

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ET ANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES

PROP. PETER DAGG
136 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-4245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

We'll help make it easy

A. E. LEPAGE
COURTIER EN IMMOBILIER

MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
264-4798

116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, August 20, 1980. 18 pages 30 cents



TOWNSHIP RESIDENT William Howieson led the singing of O Canada at Elgin's 125th anniversary celebrations last Sunday. He was accompanied on the trumpet by Ruth Sparrow of New Erin. Looking on are Elgin's oldest resident, Archie Paul, aged 90, accompanied by Mrs. Paul and the youngest, Jennifer Leduc, five weeks, with her mother.

Sparrow of New Erin. Looking on are Elgin's oldest resident, Archie Paul, aged 90, accompanied by Mrs. Paul and the youngest, Jennifer Leduc, five weeks, with her mother.

Elgin recalls early settlers

Elgin Township did itself proud Sunday with a two-part community gathering marking its 125th anniversary. About a thousand residents of the municipality and the surrounding areas gathered at the township hall for the official observance or later on the farm of Mayor James Gavin for a family picnic.

The township, smallest in population of any in Huntingdon County, drew praise from the many visitors for the work of the residents in organizing the event. The weatherman co-operated after a dismal week by serving up one of the most delightful days of summer.

The ceremonies opened with Mayor Gavin symbolically cutting a ribbon at the entrance to the township hall, built in 1868. He used a penknife originally owned by the first mayor of Elgin, Daniel McFarlane Sr. It was loaned for the occasion by a descendant, and namesake, Daniel McFarlane.

William Howieson, township resident, led in the singing of O Canada! accompanied on the trumpet by Ruth Sparrow of New Erin.

Gerald Laniel, member of

Orms-town-H'don

Senior citizen centre in good fiscal shape

A large audience was on hand last Wednesday evening for the annual public meeting of the Orms-town-Huntingdon Senior Citizen Centre in Orms-town.

The purpose was to sum up the administrative activities of the centre through the last twelve months, to deliver the financial report, and to see the mandate of the construction committee terminated.

The financial highlight of the evening was that the Centre finished last year's operations with a slight surplus and this shows, according to its administrators,

Parliament for Beauharnois, which includes Elgin, and Claude Dubois, Huntingdon County MNA, made brief addresses of congratulation and expressed their pleasure in being able to take part in such an occasion. Mayors and officials of surrounding municipalities were introduced. Members of Elgin Council joined in installation of the council chamber of a plaque commemorating the event, and had an official photograph taken.

Before and during these events three pipers and a drummer played Scottish airs, recalling that many of the original settlers of Elgin came from Scotland. The pipers were Kathy Paul Anderson, Wanda Goundrey and David McIntyre, and the drummer William Stewart. All are residents of Elgin and offered their services voluntarily.

Mayor Gavin spoke of his researches into the early records of the township which had led him to realize the full extent of the hardships of the pioneer settlers and the spirit of co-operation they had shown in helping one another. He suggested more of this spirit might well be displayed today. Gavin read several extracts from the minutes of

that the institution is in excellent financial health. The construction committee members were thanked by the administrators and the audience for a job well done. Members were: Jean-Marie Daigle, Mrs. Madeleine Roch-Chabot, Peter Eric Henley and Jérôme Blais.

Following the administrative and financial reports, a recreative and social evening was enjoyed. Everyone, members and visitors, had an occasion to get better acquainted.

According to Florian Tardif,

early councils and linked the decisions of those days to our present way of life.

Canadian and Quebec flags were raised on new poles installed at the entrance to the municipal hall. The ceremonies were symbolically carried out by the oldest and youngest Elgin natives. They were Archie Paul, 90 years a resident, and Jennifer Leduc, five weeks.

The interval between the formal ceremonies and the picnic was taken up by a 10-kilometer bicycle race through the township, organized by the Municipal inspector, Henry Bonenberg. There were two categories, for riders under 15 years, and those over.

In the senior class it was Ben Lecluse, Alain Daoust and Donald Duheme. For the juniors it was Murray Duheme, Patricia Van Winden and Wayne Tessier.

The riders found the township had done them no favor in recent blacktopping of some roads. It may have smoothed them out for motorists, but the noonday sun softened the surface and made it hard pumping for cyclists.

The winners were given medallions in an Olympic-

style ceremony at the picnic grounds on the First Concession.

Most families brought their own baskets and ate on the grass or under a marquee. Guests were served by members of Elgin Presbyterian Church Women's Institute. The blessing was said by Rev. Bruce Dennis, minister of the church, as the picnickers joined in a hand-linking gesture.

The rest of the day was devoted to a busy series of races, especially for children; water ball contests by Constable Fire Department and local experts, horseshoe pitching, pony rides and similar diversions. Municipal Secretary-Treasurer Mme Roger Boudreau acted as mistress of ceremonies during the afternoon. Mrs. Donald Grant

See ELGIN page 2

Dinner honors Proudfoot

A surprise dinner was held at the Malone Golf Club on August 12 in honor of Jon Proudfoot who retired in June as president of the board of directors of the Huntingdon County Hospital.

Members of the Board, and the Hospital Foundation and their wives were present and hospital Director Paul-André Gervais and Mrs. Jean Arnold, Director of Nursing, presented Proudfoot with a plaque on behalf of the hospital.

Donald Davidson, who took over as president of the board, acted as master of ceremonies for the evening.

"The dinner was very much a surprise for Jon," said Mrs. Proudfoot, "I had to do a lot of planning to get him there."

A painting depicting the old and new hospital by John Ryan was also given to Proudfoot in appreciation for his many years of dedication. Proudfoot served for 17 years as representative of the Hospital Corporation and remains chairman of the Hospital Foundation.

Ratepayers complain

Apparent civic tax boost is explained

Ratepayers in the Town of Huntingdon are still confused about this year's municipal tax bills. Most citizens have now received two separate accounts, together totalling quite a bit more than last year's single bill.

This proves, many citizens have complained, that taxes have risen sharply this year. Not so, says Huntingdon Mayor Gerald Brisebois.

The confusion, says Brisebois, has come about because of the new regulations introduced by the Quebec government, which affect not only Huntingdon but every municipality in the province.

Under Bill 57, passed last year, the Provincial authorities took away from school boards the right to levy

taxes, with a minor exception. In future the government will pay all education costs directly instead of having part come from grants and part from school taxes as heretofore.

Simultaneously, in a sort of financial juggling act, Quebec stopped paying the grants it used to give municipalities based on a rebate of the sales tax collected locally. To Huntingdon this meant a loss of \$231,000. Instead of this rebate municipalities may use the school tax field which Quebec has abandoned.

What it all adds up to is that ratepayers will be paying the money they used to lay out in school taxes to the municipalities instead.

It's all a bookkeeping adjustment, says Brisebois, and the majority of Huntingdonians will be better off as a result.

There was so much confusion about implementing the new system, not only in Huntingdon but throughout the province, that the government gave permission for taxes to be billed in two installments. (Municipalities blamed the confusion on the fact that Quebec tried to push through the changes too fast).

Huntingdon therefore, for example, sent out one bill on July 1 based on last year's rates, and a second one earlier this month. The second was to make up the difference between the old and the new rates.

It is this second account which has perplexed many citizens. However, said the mayor, the total of the two bills should compare favorably with last year's school and municipal accounts. There was admittedly some increase in taxes because of inflation, said Brisebois, but all-in-all the majority of residents will pay less than under the old system. He estimates that total collections will be as much as \$50,000 less than under the previous arrangements.

On a final note - you probably won't get off without paying any school tax at all this year, however. School boards have always had a buried levy for what they describe as "inadmissible expenses," those costs which the Quebec government says aren't really necessary. These will remain in most cases.

School boards have been silent on what they might amount to this year.

Another knife attack

A Huntingdon woman was robbed at knife-point in her own home last Saturday. A man rang her doorbell, asked her if she was the lady of the house, drew a knife and demanded all her money.

The bandit, who wore no disguise had mid-length dark hair and was about 5'8". He got away with the victim's purse containing about \$300. The robbery occurred around 8 p.m. and the victim escaped without bodily harm.

A similar technique was used recently in the store of Arnold Kahn at 103 Chateauguay St. in Huntingdon. 70 year old Kahn, had been visited by a man armed with a knife whose description seems to closely resemble that of the bandit who threatened and robbed the woman at home Saturday.

Police say they have a good description of the attacker in both robbery cases and the inquiry into both robberies continues.

In the meantime Police Chief Joffre L'Heureux advised Huntingdon citizens to take precautionary measures to ward off would-be attackers. L'Heureux said older people are advised to double check their doors and windows and be especially cautious about answering the door to strangers.

Volunteer reading tutors are sought

The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), has declared September 2 - 8, World Literacy Week and September 8 World Literacy Day to focus on the global problem of illiteracy and the human suffering to which it gives rise.

In Canada nearly five million persons are considered to be functionally illiterate. These statistics do not however reveal the personal tragedy of illiteracy. Many non-readers are faced everyday with things they cannot do:

- fill out job applications
- Understand messages from school concerning their children
- read newspapers
- read warning labels on cans and bottles

- write letters
- understand sales contracts
- use the library
- read street and highway signs

In this area there has been established, with the help of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley, a council of volunteer reading tutors. These tutors have received instruction on the use of reading materials based on the philosophy of Dr. Frank Laubach. The Laubach, "Each One Teach One" method is simple and effective and can take a student to a grade six reading level.

During world literacy week, volunteers with the Chateauguay Valley Reading Council will meet quietly over

See VOLUNTEER page 2

Franklin celebrates 2 events

The Franklin Centre Chamber of Commerce is celebrating its 25th year of foundation this year and this event will be emphasized during the celebrations of the fifth anniversary of the Apple Festival.

Needless to say that the Chamber has gone all out to celebrate both events and many activities will mark the double anniversaries.

On August 29 Peter Gates will officially open the festivities with a Rock dance to start things moving. On August 30 there will be a big horse pull contest where 15 teams will be in tough competition. The Quebec champs will be right in there trying to hold on to their trophies.

Some 50 exhibition booths will be set up and visitors will be able to see a wide variety of craft and art exhibits and also the latest in farm machinery.

The Country Cats will be there entertaining on Saturday and Sunday evening and providing exciting sounds for dance enthusiasts.

See FRANKLIN page 2

la gazette

• La "Belle Epoque" revit à Huntingdon.

• La confusion règne au sujet de la réforme de la fiscalité.

• Le 125e anniversaire du Canton de Elgin, un franc succès

• Des centres d'Accueil, un besoin pressant pour la population âgée



PEGGY BASKIN



SUSAN ELLERTON



LUCIE GAGNE



DEBBIE BEATTIE

Hemmingford event

Tenth Apple Festival is set

by Aileen L'Esperance

Hemmingford's 10th Apple Festival will open Friday evening with a ball game at the Recreation Centre at 7 p.m. and a dance at Petch's Apple Packing Plant at 9 p.m.

The dance at the packing house is a special affair, not only does it lead off the

festivities of the weekend, it also marks the 60th anniversary of the Petch Orchard. Charles and Bob Petch hope all their friends in Hemmingford and Havelock will come and join in the celebration. There will be an orchestra for dancing, round and square, and with the cooperation of the weatherman this will be outside. Sweet

cider will be served, films will be shown and at 10 p.m. the Queen of the Festival, one of the four girls shown, will be crowned by Mrs. Pat Pang, president of the Hemmingford Chamber of Commerce.

Immediately following the crowning the drawing will take place and the three winners of the raffle will be

announced.

On Saturday the Horse Show starts at 10 a.m. in the field at the rear of the United Church, admission \$1 children under 12 free. This show has always attracted a large number of riders and spectators. Entries will be accepted on the field so

See APPLES page 4

This and That in Town

RETIRED GLEANER EDITOR - Alan Randal is leaving the Valley. He and his wife Freddie have sold their place in Rockburn after "nine great years" among us. They will live in a high rise apartment in Ottawa. There they will be near their daughter Lynda, who will be coming home from Singapore where her husband, Michael Berry, is ending a tour as Canadian High Commissioner. Alan retired as editor of The Gleaner - a job in which he made a myriad of friends - last autumn, and spent the winter in Florida. He is also widely known in the Valley as a skilled blacksmith, a trade which started out as a hobby. For the future, he says he plans to "go fishing, picnic and do the shopping." Don't bet, though, that he won't end up as professor of horseshoeing at Ottawa University.

HUNTINGDON RIDING - Liberal Party president Lionel Demers has announced that Claude Remillard has been appointed official delegate for the riding Liberal forces in connection with preparation of this year's voting list. Remillard, whose office is at 77 Wellington St., Huntingdon, replaces Mme Therese Sauve, who is giving up the post for health reasons. His principal task will be to find 133 enumerators to represent the Liberals in the annual door-to-door enumeration. The list is being prepared beginning Sept. 2.

THE POST OFFICE - has just announced the results of a poll among stamp collectors to find out which were considered the most - and least attractive Canadian stamps last year. Most popular was the flying boat series, from the wooden-hulled Curtis to the Canso of World War II fame. Second choice was the provincial flags issue, with the Endangered Wildlife and the Inuit stamps running third and fourth. The last Christmas issue had the unenviable distinction of being voted least attractive by a narrow margin over the ugly postal code stamp.

RICHELIEU SOCIAL SERVICE - is presently looking for families, couples or single adults who would be interested in lodging and caring for adults (18 to 65 years old) and senior citizens (65 and over). These people have lost some degree of autonomy because of their age, physical and/or mental handicap, and are unable to care for all their needs. The RSS people are looking for families where adults and senior citizens will receive affection,

attention and comprehension. If you believe you possess these qualities and you feel you would like to try this experience, please contact the Richelieu Social Service Centre and ask for Christiane Caza-Bulman [373-5521]. Phone collect if necessary.

CFCE NO STARS - are coming to town. The Montreal radio station's baseball team will play the Athelstan Oldy Timers next Sunday, August 24, at the Athelstan Recreation Association field. A high-scoring contest is considered likely.

ST. JOSEPH SCHOOL'S - Principal Kevin Deegan invites all citizens who wish to view the new school facilities to do so this Thursday, Aug. 21, from 7 to 9 p.m. Deegan says the community shared in St. Joseph's sadness over the loss of the old school, and now he would like the community to share in the happiness over the new one.

CORRECTION - In all the bustle of putting out the huntingdon fair issue we got the names wrong on the picture accompanying the Dewittville W.I. story. After doing such a terrific job at the fair everyone should have had their name in the paper, but the names to go with the picture were (left to right) Joyce Fife and Phyllis Todd. Apologies to all four ladies.

7year-old collects \$20 Elgin...



Miss Kassia Pang of Hemmingford felt she should do something to help raise funds for the Jerry Lewis Muscular Dystrophy Fund. As the days were hot and humid a glass of cold lemonade would be very welcome, she thought. She set up her stand outside her mother's dress shop on Hemmingford's main street and in two days raised the sum of \$20, which has been forwarded to the Fund. Kassia is seven years old.

Donald Grant and Mrs. Jean-Francois Daoust conducted the race program.

The Van Winden team was overall winner in the tug-of-war first defeating the Ykema squad and then the Constable Fire Department.

In the women's division Suzanne Taillefer's nine defeated Helene Boudreau's team. These two then combined to beat the men's champion Van Winden pullers.

In the water ball contest Constable firemen were first and Hinchinbrooke firemen's team placed second and third.

At the picnic ground and throughout the day members of Elgin council were as busy as hayfield workers threatened by

From page 1

in as traffic cops, games organizers, hosts and general factotums besides setting up the picnic and other facilities and cleaning up afterwards.

Specials

- 1980 BUICK REGAL V-6
- 1977 CHEV. IMPALA STATION WAGON
- 1976 IH SCOUT 4x4 DIESEL
- 1976 GMC 1/2 TON PICK-UP a total response.
- 1974 CAMPER CHEV.

ERSKINE & FARRELL INC.
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON, QUEBEC J0S 1H0
1-514-264-5198

USED CAR Buys

SPECIAL
NEW 1979 DODGE RAM CHARGER 4x4 NOW AT \$8800.
BALANCE OF NEW 1980 MODELS AT REDUCED PRICES

- 79 CHRYSLER LEBARON 4 DR. SEDAN WITH AIR
 - 79 DODGE OMNI 5 DOOR
 - 78 DODGE DIPLOMAT 2 DR H.T.
 - 78 DODGE MONACO 2 DR. HT
 - 77 CHRYSLER NEWPORT 4 DR. HT
 - 77 DODGE ASPEN WAGON
 - 76 CHRYSLER NEWPORT 4 DR. H.T.
 - 76 DODGE ASPEN 2 DR. COUPE
 - 76 FORD GRANADA 4 DR.
 - 76 CHRYSLER NEWPORT 2 DR. H.T.
 - 76 DODGE MONACO SEDAN
 - 76 CHRYSLER 4 DR. HT
 - 76 FORD LTD BROUGHAM 2 DR.
 - 73 CHEVELLE 4 DR. SEDAN
- TRUCKS**
- 78 DODGE D-200 CLUB CAB
 - 78 DODGE 1/2 TON PICKUP
 - 75 DODGE RAM CHARGER

C. J. KYLE LTD.
HUNTINGDON TEL: 264-5321

Franklin...

From page 1
On Sunday visitors can start the day by a family picnic and take time to see and enjoy the big opening parade and the pony pull contest. A favorite character of the youngsters "Tap", will also be on hand to greet and entertain the younger set.

Seniors...

From page 1
adequate facilities to take care of this increasing segment of the population. Tardif says that the situation is going to get out of hand as senior citizens grow in number. The number of elderly rose from 3,851 in 1979 to 4,128 in 1980, and this rate of increase is continuing. The only solution would be to set up two new senior citizens' homes in the Huntingdon region, according to Tardif. Last March, the municipalities of St-Chrysostome, the village and Township of Hemmingford, and Havelock delegated representatives to form a committee to explore the possibilities of setting up two new homes. The municipalities of Ste-Barbe, St-Anicet, Elgin, Hinchinbrooke, Huntingdon, Ste-Agnès and Godmanchester also asked Quebec Social Affairs Minister Denis Lazure to consider another setting up

Tardif, who is shortly leaving on an exploration tour of senior citizens' homes in France, says that unless definite action is taken to alleviate the situation, the Huntingdon area could very well face a catastrophic situation in only a few years' time. The Quebec Government has sought to implement a policy where senior citizens would stay in their own homes and be cared for there, Tardif said. This would entail less expenses building and maintaining senior citizens' centres equipped with costly facilities and clinics. People who are involved in the care of senior citizens object that this way of thinking is suitable up to the point where older people are self-sufficient, but when it comes to a point where they cannot take care of themselves a home becomes a necessity. According to Tardif there is already a long waiting list for admissions at the Ormstown Centre and there is not much that can be done to alleviate the problem. A lot of elderly people just do not have the means to afford private care and the institutions which exist cannot provide services care or just don't have the space to take more residents.

Volunteer

From page 1
quietly over a book with students from our area who want to learn to read. There is however a need for more volunteer tutors within certain areas. There is also a need to locate students who need help in reading. For more information please contact: Chateauguay Valley Reading Council - 691-2071 or call, toll free, 1-800-363-1290.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen
Mrs. Bill Pownall and David of Chateauguay spent a few days last week with Mr. and Mrs. Ken MacDonald and all spent Friday with Mr. and Mrs. Conrad Miller, Sommer and Andrew at Monkland, Ont.

SUNDAY BRUNCH (DINNER)
at La Marie Galante \$695
ALL YOU CAN EAT
11-45 a.m. to 3:00 p.m.

SHOEMAKER... CORDONNIER...
OPEN 9 a.m. to 5 p.m. Monday - Tuesday Thursday - Friday
172 Chateauguay Huntingdon

BEST BUYS EVER!! USED CARS

WANTED
GOOD, CLEAN USED CARS
ABOVE AVERAGE TRADE-IN ALLOWANCE GIVEN

- 79 PLYMOUTH HORIZON 4 DR.
- 79 CHEVROLET 1/2 TON PICKUP
- 78 VOLKSWAGEN RABBIT 2 DR.
- 78 DATSUN 200-SX
- 77 PONTIAC VENTURA 2 DR.
- 76 FORD CUSTOM 500 2 DR.
- 75 CHEVROLET IMPALA 4 DR.
- 75 OLDSMOBILE CUTLASS 2 DR.
- 74 JEEP CHEROKEE

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

SUBARU DEALER

AUTOMOBILES VALLEYFIELD - NITRO INC.
477 BOUL. MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD TEL. 371-0322
Andre Hebert & Jean-Guy Latreille Proprietors

- USED CARS**
- 79 CAMARO Z-28
 - 79 FAIRMONT STATION
 - 79 DODGE 300 TRUCK UNIK CAMPER
 - 79 HORIZON
 - 79 DODGE ASPEN, 2 DR.
 - 79 DODGE OMNI, AUTO.
 - 79 THUNDERBIRD
 - 79 BRONCO, 10,000 KM
 - 78 FORD PICK-UP, SUPER CAB
 - 78 FORD GRANADA GHIA
 - 77 TOYOTA CELICA
 - 77 HONDA CIVIC
 - 76 HORNET STATION
 - 75 NOVA
 - 75 PLYMOUTH STATION
 - 73 DODGE DART

Maximize your car's life. CUSTOM DOES IT.

MANAGER'S MUFFLERS & SHOCKS SPECIAL

Mufflers



- free installation
- guaranteed for as long as you own your North American car (1 year guarantee on imports)
- valuable (\$3.00 value) coupon redeemable towards wheel alignment

REDUCED BY 15%

On North American cars and most imports

CUSTOM MUFFLER

CHOOSE YOUR PACKAGE AT THESE LOW PRICES

World famous **MONROE** shocks
FREE WHEEL ALIGNMENT



- 4 **MONROE MATCS** FREE INSTALLATION - LIFETIME GUARANTEE in Canada & USA ONLY **7542** PLUS TAX
- 4 **MONROE RADIAL MATCS** FREE INSTALLATION - LIFETIME GUARANTEE in Canada & USA ONLY **10764** PLUS TAX
- 4 **MONROE SUPER 500** FREE INSTALLATION - LIFETIME GUARANTEE in Canada & USA ONLY **10404** PLUS TAX
- 2 **MONROE MAX AIR SHOCKS** An adjustable to load carrying requirements. FREE INSTALLATION - 24,000 MILE GUARANTEE. ONLY **12415** PLUS TAX
- 2 **MONROE LOAD LEVELLERS** Restores front and rear suspension to design height. FREE INSTALLATION - LIFETIME GUARANTEE. ONLY **8073** PLUS TAX

We also carry replacement cartridges for McPherson Strut Suspension.

SPECIALS GOOD UNTIL AUG. 31, 1980

BUSINESS HOURS
MONDAY TO THURSDAY 8 a.m. to 6 p.m. FRIDAY 8 a.m. to 9 p.m.
SATURDAY 8 a.m. to Noon



260 BOULEVARD MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD
TEL: 371-4281 371-4282

ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.

TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.

- 80 BOBCAT
- 80 PONTIAC PHOENIX
- 79 CUTLASS SUPREME
- 79 MONARCH, 6 CYL.
- 78 MONARCH
- 78 PLYMOUTH OMNI
- 77 FORD EXPLORER 1/2 TON PICK-UP
- 77 CHEVELLE
- 77 MONARCH
- 76 OMEGA
- 76 MONTEGO MX WAGON
- 76 ACADIAN
- 74 CHRYSLER NEWPORT

URGENT NEED OF USED CARS
ABOVE AVERAGE TRADE-IN ALLOWANCES

Ste. Agnes fete



MRS. WILLIAM SMELLIE [right] of Ste-Agnes and her sister-in-law, Mrs. George Smellie, visiting from Largo, Florida took an appreciative look at the fine work in this handmade quilt, part of Handicraft Exhibition last Saturday at the Dundee Town Hall.

Franklin W.I. sets Havelock events

The Franklin Women's Institute met at the home of Mrs. I. Johnson with Mrs. L. Towns as co-hostess. The nine members who answered the Roll Call passed around a picture of their wedding and related a funny incident that happened on their "big day". One bride found herself left at the house while her father, who was to bring her to the church, went ahead to the church without her. The other incidents were varied and amusing.

It was hoped that our president, Mrs. E. Sutton and Mrs. C. Watt, who are holidaying with their husbands, are having an enjoyable vacation in the West.

Preparations for Havelock Fair are underway with everyone pitching in with their own special talents to make it a success. One of our members now has an Australian penpal and as Mrs. Sabetta gets to know her new Australian friend, we hope to learn more about the climate, the land and especially its people.

An article on salt content and intake was read out by the Publicity convener, Mrs. G. Simpson moved to adjourn the meeting and Mrs. P. Sutton seconded the motion. Refreshments followed the meeting.

Bathtub race attracts 500

Some 500 spectators gathered on the bank of the Chateauguay River last Sunday to watch the Fourth Annual Lions Club Bathtub Races. The event was held opposite the Provincial picnic spot on Highway 138 and drew 19 entries in the main event.

In the men's finals a tub driven by Robin Latreille and sponsored by Marche Menard Metro won the \$75 first prize. Second went to Peter Arnold, sponsored by Kelly's Farm Supplies, and third to Yves Latreille, sponsored by Jean Latreille Construction.

David L'Heureux won the demolition derby, with Peter Arnold, sponsored by Bernard Amess, in second spot.

Lynne Donnelly took first in the ladies 'A' category, followed by Suzie Irving, Dale Douglas and Joanne O'Connor. The 'B' event went to Suzie Irving, followed by Lynne Donnelly, Rozanne Boyle and Shelly Boucher.

The children's race

Spartan Talk

C.V.R. SPORTS

by NORMAN WOODS

C.V.R.'s Jack McCallum placed second in the javelin at the Canadian bantam and midget track and field championships held last week in Saskatoon. McCallum, who hails from Huntingdon, had his personal best throw of 49 metres only to be beaten by a throw of 50 metres. Jack also placed a very respectable fourth in the discus, an event which he really doesn't practice too much.

Jack stayed in Saskatoon for six days to take part in the national event which consisted of the competition, a clinic given by some of Canada's top coaches, and bit of sightseeing. This was the sixth consecutive year which C.V.R. has been represented at the Canadian Championships. Meanwhile in other action, C.V.R. athletes won five medals in the Provincial Track and Field Championships held two weeks ago at the Olympic training stadium.

Eric Suto took a gold medal in the midget boys polevault, jumping 3 metres 30. Jimmy Banning, also of C.V.R., took the silver medal in a very tough competition Marc Garand also in the polevault competition, but in the juvenile boys' division, took another gold medal.

Jack McCallum competing against boys one year older than himself, placed a very respectable third for a silver medal.

Ronna Reddick, competing in the midget girls' section, also took a bronze medal. Five medals in the provincials, not a bad accomplishment for C.V.R. athletes this summer.

Ormstown Mrs. Jean McEwen

The Walshaven Community Centre Planning Committee Executive met on Friday, to plan activities for the coming year.

It was decided to begin Craft Days again on Monday, September 8 at 10 a.m.

The annual official fall opening will be in the form of an old time concert. The tentative date is Friday, October 17, but please watch the Gleaner for final date, time and place. It is planned to have the folks who enjoy the numerous bus tours put on the concert.

A discussion was held on getting a film from Canada Packers on quilting, and also the Health Caravan which is sponsored by the Minister of Social Affairs in Quebec.

Information is to be gathered on the possibility of getting a public address system for the Centre.

The meeting was adjourned by the chairman, Mrs. Everett Mason.



CERCLE DES FERMIERES and Women's Institute members dressed in period costume were on hand to answer questions at their jointly organized Handicraft Exhibition and Antique Show on Saturday. The antique display featured farm implements, tools and articles of clothing.

More than 300 people attended the Antique Show and Handicraft Exhibition on the weekend organized jointly by the Ste-Agnes Branch of the Woman's Institute and the Cercle des Fermieres as their contribution to the 125th Anniversary celebrations for the municipality of Ste-Agnes.

The two events took place on Saturday in the Town Hall with refreshments being served throughout the day.

The Woman's Institute put together the Antique Show made up of over 400 pieces gathered from the residents of the community and dating back 150 years and more. The collection included a handmade christening dress over 100 years old, articles of clothing, family photo albums, farm implements, glass and dish ware, kitchen utensils and an authentic foot warmer. Two antique dealers from the area also contributed some of their collection to the show.

The Handicraft Exhibition featured an artistic display of approximately 300 articles made by Cercle des Fermieres members.

In the afternoon the Fermieres and the W.I. invited the Mayor Reg Burrows, the Councillors and their families to have some coffee and a piece of anniversary cake in the Council Room.

Thelma McMillan, president of the W.I., took this opportunity to thank all those responsible for making the day such a success and Madeleine Crête, president of Les Fermieres, thanked the council for their cooperation and help.

Saracens win easy victory

Ormstown Saracens had an easy victory over Town of Mount Royal last Saturday in Montreal. They controlled all phases of play and scored 26 points with no reply by the opposition.

Scorers for Ormstown were Swede McClintock with 2 tries Wes Ruddock 1 try, Milt Arthur 1 try, J.P. Lussier 1 try, 1 convert and Harry Magnussen 2 converts.

Ormstown will have a much harder game on their hands this Saturday when the powerful Bytown Blues from Ottawa are the visitors to CVR 1 p.m.

Powerscourt Mrs. E.M. Wood

Miss Sandra Myatt returned from her trip to Britain on Aug. 6. A most enjoyable holiday and many interesting places visited.

Recent guests with relatives here were Royce Wood, and two children, Marlene and Bruce, all from Trenton, Ont. They camped at the home of Mr. and Mrs. Carman Perkins, and were dinner guests at the homes of Mrs. E.M. Wood, and Mrs. and Mrs. Ronald Wood and Mr. and Mrs. Matt. Wallace.

Mr. and Mrs. Chas. Cruchon and grandchildren of Sherbrooke have been enjoying a holiday at their summer home.

3 DIRTY JOBS 1 CLEAN PRICE

16⁹⁵

car or light-duty truck

- OIL CHANGE
- FILTER CHANGE
- LUBE JOB

GUARANTEED SERVICE GUARANTEED PRICE GUARANTEED GM PARTS

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER

RiverSide

HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

Member of Provincial Automobile Dealers Association

SAYVA

K-MART PLAZA
1050 BLVD. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD

MEN'S & BOYS' JOGGERS

REGULAR SAYVA PRICE 12.96 & 13.96

SPECIAL **8⁹⁶**

BOY'S & YOUTH'S VINYL OXFORD

REGULAR SAYVA PRICE UP TO .3.96

SPECIAL **9⁹⁶**

SAYVA IS A NO FRILL STORE

WITH BIG SAVINGS EVERY DAY, ON FAMILY FOOTWEAR.

SALE ENDS SATURDAY, AUGUST 23 OR WHILE QUANTITIES LAST.

BACK TO SCHOOL BARGAINS

AUG. 18 TO SEPT. 6

LIMITED QUANTITIES SIZES 26 TO 38

SPECIAL LOT OF JEANS
RED PRICE TAGS
SIZES 7 TO 16

14⁹⁹

SPECIAL LOT, RED PRICE TAGS
CORDUOYS

14⁹⁹

"PATRIOTE" JEANS

16⁹⁹

2 PAIRS FOR \$30.

BO-JEANS CORDUOYS

16⁹⁹

2 PAIRS FOR \$30.

JEANS

ALTERATIONS MADE FREE OF CHARGE ON PREMISES

35 ST. LAURENT VALLEYFIELD
TEL: 371-7372

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12990

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$12.50 YEARLY
UNITED STATES \$14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

CNA

Printed in Canada

HIGHWAY CARNAGE

The Canada Safety Council has forecast that about 50 Canadians will die in traffic accidents over the Labor Day weekend.

The council doesn't say so, but undoubtedly the largest percentage of the fatalities will happen in Quebec.

The death rate from traffic fatalities in this province last year was 24.7 per 100,000 drivers. By comparison, Ontario had a rate of 16.9 per 100,000. To put it another way, 1,789 persons were killed on Quebec roads last year, and 62,954 were injured.

Our insurance rates, the highest in Canada, reflect the fact that we are rotten drivers.

The reasons are obvious - We drive too fast, and we are too inclined to drive when drinking.

The Quebec minister of transport, Denis De Belleval, has just concluded a meeting of officials of his department to try to do something about it. What they came up with was a series of suggestions for amending the Highway Code. These would increase fines for speeders and those who don't buckle up.

Common sense indicates that this isn't the answer. We have laws now which, if enforced, would drastically reduce the carnage. That's the key to the problem - enforcement of the laws.

Police are getting slightly tougher on violators, but not nearly strict enough. Right here in the Valley a check along Highway 138 will show seven out of ten drivers exceeding the speed limit. Yet to see a police car stop anyone for

speeding is a rare sight.

Too, when was the last time you saw a squad car outside a bar of a Saturday night as beer-soaked drivers staggered to their cars to weave homeward? Homeward, or to the hospital or the morgue?

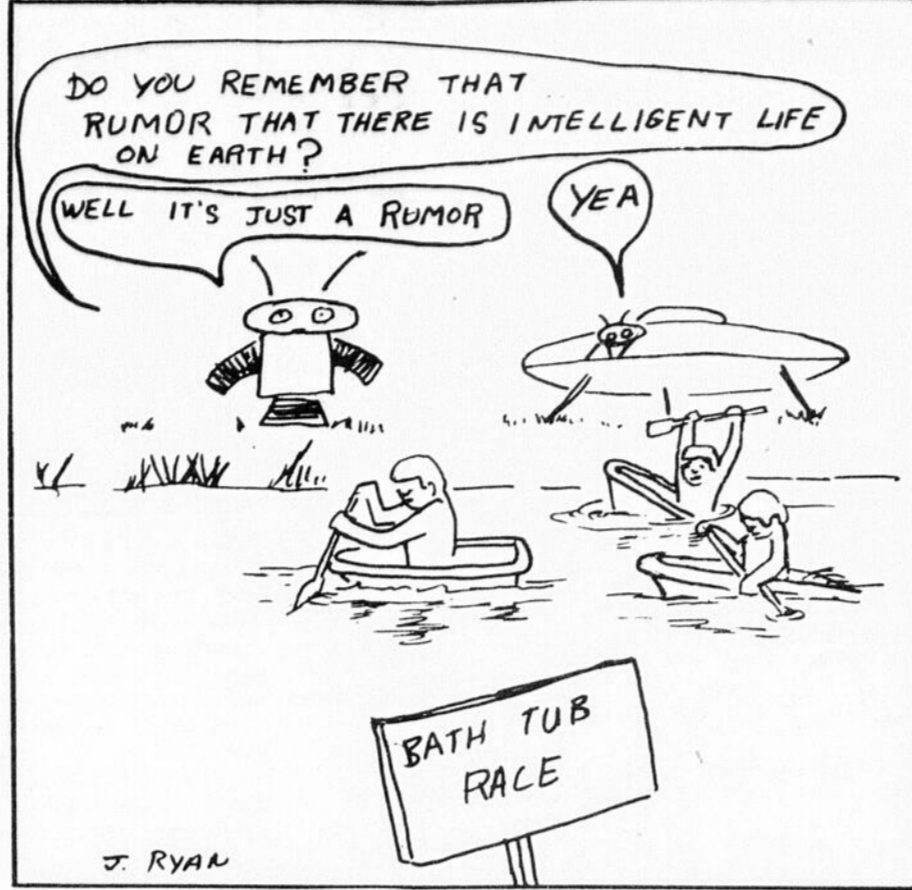
The courts don't help very much either. Those few convicted of drunken driving are often allowed to continue at the wheel if they say it is necessary for their jobs.

Even the government itself is at fault. A computer foul-up in the licence bureau allows thousands of people who have been ordered off the road by the courts to continue driving.

Quebec might well follow the example of a former prime minister of France, Jacques Chaban-Delmas, whose wife was killed in an automobile accident in 1970. He determined the French highway death rate - even then much lower than Quebec's - would have to be reduced. He created an agency on road safety reporting directly to his office. He insisted on strict enforcement of the traffic laws, with jail terms following stiff fines. He set up a para-medical system across the country, a move which authorities here have long resisted. He pushed through tough exams for drivers.

France's road death rate has been cut in half. It could be done here.

Strict law enforcement for drivers is never popular. But it is better to put one recalcitrant driver in jail for a while than to put his victims in the grave, a hospital bed or a wheelchair for life.



Letters

Gleaner welcome even if late

I am enclosing my M.O. of \$12.50 for renewal of The Gleaner, from Sept. 15/80 to Sept. 15, 1981.

I hope I am mailing it in plenty of time, to reach Huntingdon in seven weeks, as I'm sometimes a month behind in my Gleaners. I received July 9 and 16 then I received July 2, afterwards, so that

shows what our mail service is like here. I can go by plane to Quebec, in 5 hours, even by train in 2 days, but we're still glad to get our Gleaners, even, if 3 to 4 weeks behind, so I hope it reaches you, before Sept. 15/80.

I had planned to be back for the Huntingdon Fair, but owing to three major

operations, in three hospitals, I was unable to make my planned trip on August 1, so, I look forward to hear the Fair news, your former Huntingdon resident of 67 years, now, retired for 8 years.

Nicol A. Stark
Calgary, Alta.

Luina Bruce dies in 101st year

Mrs. Luina Bruce of Rockburn, whose picture was featured on the front page of the Jan. 3 issue of the Gleaner as the New Year's centennial, died on July 26 in her 101st year.

At the time of her death, Mrs. Bruce was living at the Centre d'Accueil in Ormstown.

During her lifetime, Mrs. Bruce played an active role in the Woman's Institute, holding a position as County president for some years after which she was honored with a life membership. She was well known for her association



LUINA BRUCE

with the Mission Band, C.G.I.T., in earlier years and for her Red Cross work as well as being an able and

willing helper in many Church and social functions.

In January, friends and family gathered at the Centre d'Accueil to help Mrs. Bruce celebrate her 100th birthday. She was presented with a portrait of herself done by Micheline Prégent and received letters of congratulations from, among others, the Queen and the Prime Minister.

She leaves one son, four daughters and two brothers, Robert and Harold Steele, both of Rockburn, and many friends.

35th anniversary marked

Mr. and Mrs. Ernest Robert of St. Bernard, former residents of Hemmingford, were married at St. Romain's Church in 1945 by the late Canon Groulx and celebrated their 35th wedding anniversary on July 26.

An anniversary Mass was celebrated by the Parish Priest of St. Bernard Church with music by Mrs. Jules L'Espérance at the organ. The couple were accompanied by their two eldest sons, Ernest Jr. and James. Mr. and Mrs. Robert have 13 children and all were present at the ceremony with the exception of two sons who were unavoidably absent.

Mrs. Robert wore a gown of blue organza with a white lace stole and white picture hat and a corsage of pink and white carnations.

Following the ceremony the family and guests, upwards of 80 altogether, returned home where picnic tables were set out on the lawn under tall trees, a lovely setting for the meal which followed. A decorated 3-tier cake centered the head table. Among the guests were



Mr. and Mrs. Ernest Robert

Mrs. Robert's three sisters, Mr. and Mrs. (Anne) John McKough, Mr. and Mrs. (Patricia) Henry Davidson of Plattsburgh, Mr. and Mrs. (Rita) Donald Wray of Messina.

Other close relatives and friends present were Mr. and Mrs. John McKough Jr., Mr. and Mrs. (Cyn-

thia) Paul Samson from Massachusetts, Miss Margaret McKough, Mr. and Mrs. Albert Messieu, Mr. and Mrs. A. Rokus, Mr. and Mrs. Girard Gagnon, Mr. and Mrs. Phillip Dior, Mr. and Mrs. Jules L'Espérance and Mrs. and Mrs. Peter Mogantis and Yoanna.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

ANTONOPOULOS - George and Deborah [née Riel] announce with love and joy the birth of their son Kenneth Adam, at 03:16, August 17th, 1980, at the Jewish General, Baby weighing 5 lbs. 5 oz., measuring 18 inches and doing well. With kisses from his two sisters Athanasia and Rosalie.

SMELLIE - to Jack and Suzanne [née Lalonde] a daughter Jennifer Ellen, at Berwick, Nova Scotia, on July 24th, 1980.

Died

ALARY, Georges, Accidentally at Dundee, Que. on August 11th, 1980 age 62 years, beloved husband of Carmen Brunet, dear father of Richard, Serge, Gilles and Cyril. Father-in-law of Jojo, and Dorothy, grandfather of Marc-André, Solange and Carmen. Funeral service was from Kelly Funeral Home to St. Joseph's Church on Thursday August 14th at 2 p.m. Interment St. Joseph Cemetery, Huntingdon.

ARBUTHNOT, George V. - At Valleyfield on August 12, 1980, George Arbuthnot, survived by his beloved wife Jean Wilson, as well as his two sons, Gerald and Wilson, two grandsons and his sister, Mrs. J.H. Hammond of Hawaii. Funeral was held from his residence on Friday, August 15 at 1:00 p.m. Interment Georgetown Cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

In Memoriam

BUCHANAN: In loving memory of Francis, dear husband of Olive and dear father of 10 children who passed away August 15, 1978. God saw you getting weary He did what he thought best He put his arm around you And whispered come and rest

Noyan & Clarenceville

Mrs. Elsie Derick

Mr. and Mrs. Clifton Hislop of Meriden, Conn. spent several days vacationing at the home of his mother, Mrs. Cassie Hislop. They also called on other relatives in the vicinity.

Mr. and Mrs. G. Gauthier and two children, Michael and Lianne, of Calgary, Alta., are spending their vacation with her mother, Mrs. Thelma Akester in Noyan.

Weekend guests of Mrs. Elsie Derick and family were Mr. and Mrs. Newton Butts of Salem, Mass.; Mr. and Mrs. Charles Swain, Laconia, New Hampshire, and Mr. and Mrs. David Butts and two children of Canaan, Conn.

Weekend guests of Mrs. Cassie Hislop were Mr. and Mrs. John Gingera and two daughters of Montreal. Sunday dinner guests were Mr. and Mrs. Gerald Hislop and Bruce.

Mr. and Mrs. Robert Coulter of Toronto spent the weekend with her

In Memoriam

Asleep in God's beautiful garden. Away from all sorrow and pain. Someday when life's journey is ended. We shall be all together again.

Lovingly remembered by his wife and family.

SUTTON, George H. - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who left us suddenly Aug. 24th, 1979. Ever in our thoughts. Sadly missed and lovingly remembered by his family.

The family of the late Mr. Gordon Knott expresses thanks to the neighbours and friends who sent cards of sympathy and personal condolences at the time of their bereavement.

The family of the late Clarence Henderson expresses thanks to relatives, neighbors and friends for floral tributes, cards and expressions of sympathy and to every one who was so kind to all our family at the time of their bereavement.

Rhoda Henderson and family

We sincerely thank all our relatives and friends, and especially our families, who helped make our Mixed Shower such a memorable occasion. Wilene Grant, Alan Cullen

The family of the late Jacques Remillard extend their sincere and heartfelt thanks to all the persons who expressed their sympathy by cards, flowers, mass offerings and visits at the funeral home. Persons who did not

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

A miscellaneous shower was held in Zion Church Hall on Saturday Aug. 2 for Miss Debbie Leslie. The shower, given by the Misses Linda Arnold and Sherri Cavers, assisted by Mrs. James Arnold, Lynne McAdam, Connie Blankers and Ingrid Leslie, was largely attended, and the gifts were numerous as well as beautiful.

Decorations were carried out in blue and white and an attractive shower cake graced the bride's table where she was assisted by her mother, Mrs. Robert Leslie and the groom-to-be's mother, Mrs. Cavers in opening her gifts. During the afternoon games were enjoyed followed by a buffet lunch.

Congratulations to Miss Carol Derick and Mr. Richard Duchesneau, who were married on Aug. 9 in Wesley United Church with reception following at the Manoir Clarenceville. Following a honeymoon in the Laurentians, they will take up residence in their home in Clarenceville.

Monday evening supper guests of Mr. and Mrs. Robert Mosher and Kevin were Mr. and Mrs. David Butts, Meri and Jason of Canaan, Conn.

Whyte's car, Lacolle Provincial Police reported. There were no other injuries.

A Lasalle man was injured in a motorcycle accident on Rte. 223 in Lacolle on August 16 a 8:15 p.m.

2 injured at Lacolle

A head-on collision between two cars at the intersection of Rte 202 and 221 in Lacolle on Saturday, August 16 left two Hemmingford residents injured.

Robert Whyte and Linda Simpson were taken to the hospital in St-Jean after the car they were in was hit head-on by a car driven by Louis Leduc from Lacolle. Leduc was rounding a curve when he lost control of his car and collided with

Robert Thornton lost control of his bike when his foot touched the road as he was coming around a curve. He was taken to the Centre Hospitalier du Richelieu in St-Jean but the extent of his injuries was not immediately reported.

Apples...

From page 1

the field so get there early. The program of events in the Festival Book or may be obtained from Bishop's Tack Shop. The judge is a woman famous in the world of horses and showmanship, Miss Viola Lallemand.

The Girl Guides will have a refreshment booth nearby. If you have a folding stool or chair please bring it, the bleachers are conspicuous by their absence, we hope to be able to provide a few benches.

The Farmer's Market, Art Show, Antiques, Handicrafts all open Saturday morning around 10 and again on Sunday. Talent Show at 3 p.m., Legion B.B.Q. at 4 p.m. and all Churches, Golden Age Club, Legion Auxiliary, Cercle de Fermières and the Library are serving lunches or home-baked food.

The Bed Race will start at the centre of the village at 1:30 p.m. Leaving the Bank, Checkpoint 1, going north along Frontier to

Checkpoint 2 at Goyette, east down to Regional Construction to Checkpoint 3, south up Barr St., to Checkpoint 4 at the Co-op then west up Rte. 202 back to the Bank, Checkpoint 5. Already seven groups of young people have entered the race and are busily getting their 'beds' ready. Rumour has it that five girls are in the race!

In the evening there will be an open air dance at the Regional Construction yard with a Rock Band from Toronto.

Sunday morning come and have breakfast with the Firemen, bacon and eggs with all the trimmings, 8 a.m. to noon. A picnic stew dinner will be served at Canne-de-Bois camping, 11 a.m. to 1 p.m. The Parade will leave the Canne-de-Bois field (opposite the Golf Club) at 1 p.m. and proceed to the village, finally dispersing near Regional Construction yard where trophies will be awarded. At 3:30 a Tug-of-War at the Recreation

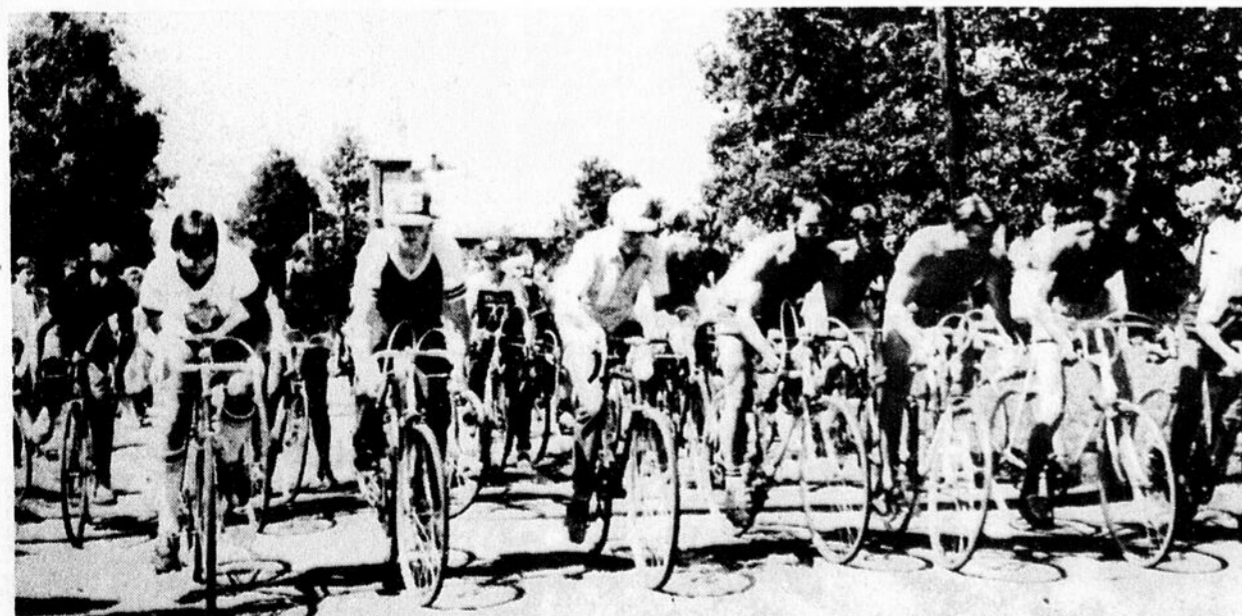
Centre and a Ball game afterwards will bring activities to a close.

The Festival Book, on sale at various points in the village, gives details, time and place of all activities both in the village and at Parc Safari where special programs will be presented to tie-in with the Apple Festival. Be sure to get your copy early and plan your days activities.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Friday guests of Mr. and Mrs. William Smellie were Mr. and Mrs. Junior Locey, son David and daughters, Diane and Mrs. Lynn Cummings and her daughter Kathy, all of Cornwall, Ont. Diane, Lynn and Kathy remained with their grandparents, Mr. and Mrs. Smellie for the weekend.



SOME 40 CYCLISTS took part in the 10-kilometer bicycle race as part of the Township of Elgin's 125th

birthday celebrations. There were senior and junior classes. Here the contestants are just getting under way at the Township Hall.

Animal lab leaves

Agriculture Canada has opened a new animal pathology laboratory at St. Hyacinthe, Que., to serve the Quebec livestock industry.

Special attention will continue to be paid to brucellosis testing under Agriculture Canada's brucellosis eradication program to help eliminate this costly disease in Canada. In addition, researchers at the new laboratory will concentrate on swine diseases.

The laboratory will eventually employ about 10 people and will be temporarily housed in buildings near the veterinary college until permanent, larger laboratory facilities can be built.

Under the direction of Dr. Andre Gagnon, the laboratory staff will carry out research and provide diagnostic support for the Quebec livestock industry.

The new site allows personnel from the animal pathology laboratory to collaborate with the staff of the veterinary college.

ON EVERY OCCASION... SAY IT WITH FLOWERS

Little Denmark Flower Shop

HEMINGFORD QUE
TEL: 247-2718 OU/OR ZEMITH 72550

KELLY FUNERAL HOME REG'D

GORDON MCINTYRE
Proprietor

FUNERAL DIRECTOR

PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT Funeral Home

Rodrique Montpetit,
proprietor

FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED

170 Chateauguay St.
Tel. 261-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

Debra Ann McPherson weds Stuart Le Voguer in Dundee

by Mrs. V. Elder of The Gleaner

On Saturday afternoon, July 5 Zion United Church at Dundee was the scene of a very pretty wedding when Debra Ann, only daughter of Mr. and Mrs. Keith McPherson, became the bride of Stuart Le Voguer, son of Mr. and Mrs. Hubert LeVoguer of Valleyfield.

The bride was lovely in a traditional long sleeved white peau de soie gown with high neckline and key-hole opening in back. Her long train had a chiffon overlay and her knee-length veil was held in place by an applied Juliet cap. She carried yellow sweetheart roses, stephanotis and baby's breath.

The bridesmaids were Misses Joyce Ruddock and Carmen Ellerton and the maid of honor was Miss Donna Stacey. They were similarly dressed in lemon yellow floor length silk jersey gowns with chiffon jackets. Each one carried a basket of shasta daisies, yellow pom poms and baby's breath, and each one wore a daisy in her hair.

Little Miss Alanna McPherson, acting as



flower girl for her cousin, wore a floor length gown of white and yellow eyelet embroidery. She carried a basket of yellow roses, pompons, daisies and baby's breath. As she entered the church she handed each mother a long-stemmed yellow rose. The groom was attired in a camel colored tuxedo

with a boutonniere of yellow roses. The best man, Doug Wallace, and the ushers, Brian LeVoguer and Randy McPherson, were similarly attired in dark brown tuxedos with white carnation boutonnieres.

The mother of the bride chose a floor-length gown

of mint green polyester with matching lace jacket. Her accessories were beige and she wore a corsage of yellow sweetheart roses and baby's breath.

The mother of the groom wore a floor-length gown of sandy rose with beige accessories. Her corsage was of miniature white carnations.

The Rev. Allan Lynk performed the double ring ceremony and Mrs. Winston Armstrong was at the organ. Miss Leslie Adamson was soloist and delighted all with her rendition of "You Light Up My Life."

A reception followed at the Trout River Golf Club where tall baskets of Shasta daisies graced the hall. The blessing before the meal was asked by the bride's grandfather William McPherson.

Brian McCaffrey acted as Master of Ceremonies, and music for the party following the reception was furnished by Johnny's Junior Cowboys.

The bride's going-away attire was a camel colored dress with black trim. She wore black accessories. Her wrist corsage was of orange rosebuds.

Mr. and Mrs. LeVoguer will reside in Wetaskiwin, Alta.

Rockburn plans Florales trip

The Rockburn Presbyterian Ladies Aid held their August meeting in the church hall on Thursday evening, Aug. 14.

The hostesses Mrs. Florence Lindsay and Mrs. Lilith Rennie led the group in the devotions. The first hymn was Lead us

Heavenly Father, Lead us. Then Mrs. Rennie read the Lord's my Shepherd and Mrs. Lindsay led in prayer.

The plans for a trip to the Florales Flower Show on Aug. 19 were discussed. This is a joint trip with the Franklin W.I. on which a bus has been chartered.

The ladies have agreed to cater to a group of 50 for a private birthday party at the end of August.

It was agreed to let the Chateaugay Valley Historical Society use the Church Hall as a location for a meeting. Several of the ladies

brought along articles for the Havelock Fair booth. The meeting closed with the singing of All the Way my Saviour Leads me.

The hostesses served filled rolls and angel food cake topped with strawberries and ice cream.

Approaching marriage

The over one hundred year old Riverbend House in Ormstown rocked happily with music and laughter on the evening of August 14 to celebrate the approaching marriage of Helen Coffin to Colin Goff.

Many of the young people in this area and beyond gathered to honor this couple. Both with musical talent, the Lowrey Organ added a lot to the entertainment of the evening. Heather Coffin co-ordinated the evening for the hostess and brought along her guitar to supplement the musical abilities of others.

Refreshments were served after which Helen opened the gifts from her friends, some with humorous quips.

The Colliers later gave them a pictorial and congratulatory album of the evening's event. Everyone present wished them happiness and all good fortune for the future.

Ormstown W.I. meets amid outdoor setting

The August meeting of Ormstown Women's Institute was held at the Lake St. Francis summer home of Mary and Andrew McGerrigle.

by MARGARET MACK for The Gleaner

It began with a luncheon of cold meats, sliced tomatoes, salads and corn on the cob, followed by apple tart, served at picnic tables on the lawn. Food served in the open air has a special savor, and all did justice to the meal served by Mary McGerrigle, assisted by her daughter, Geraldine Parent, and

friend, Iris Jensen, both of Ottawa.

The meeting which followed was conducted by Arlene Cottingham, President. Twenty-eight members answered roll call and there were ten visitors. A moment of silence was observed in memory of Mrs. James Bruce. A birthday card was signed for Mrs. Isabel Tannahill, only absent member. Mrs. Jennie Helm joined W.I. at this meeting.

Several conveners' reports were read, but, as it was purely a pleasurable outing, there was no business arising from the minutes when the record of

the previous meeting was read.

One of the guests from afar was Miss Ruth Taylor, of England, visiting her friend, Mrs. K. Bidwell. Miss Taylor met many members at the 45th anniversary of Ormstown W.I. held several years ago at Heritage House. We were all glad to welcome her again.

Mrs. Barbara Kerr moved a vote of thanks to Mary McGerrigle for her hospitality, and all dispersed to their homes feeling that the afternoon had truly followed the program - Relax and visit friends - amid such beautiful surroundings and on one of our few cherished sunny summer days.

Valleyfield fiddler triumphs

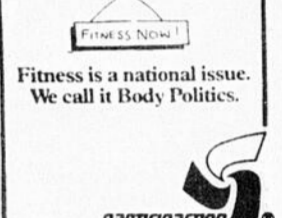
A delighted Bob Vallée is back at work in his Radio Shack Store in the K-Mart Plaza in Valleyfield.

Bob won the second-place trophy and \$700 prize money at the well known Shelburn Fiddling Contest on Aug. 9.

Fiddle players from all over the U.S. and Canada were on hand to take part. On Friday evening, Aug. 8

Bob competed against a large class and was among the three finalists.

Don Reid, aged 20, who has studied violin for seven years at the Royal Conservatory, was named Grand Champion, with Bob Vallée only two points behind then Dwight Louveniki third.



Hinchinbrooke Council

River cleaning asked

At the August meeting of the Hinchinbrooke Council, a request was made to have more gravel put on the streets in Davignon Park and to install maximum speed streets signs of 30 km per hour on Main Street.

A request will be made to the Minister of Transport to grade the Powerscourt Sideroad.

Homeowners living along the Chateaugay River

between the Powerscourt Bridge and Athelstan have asked the council to petition the government to clean this section of the river so that the water can flow more freely.

A notice of motion was given that the garbage by-law be amended at a later date and the law regulating the ditching on the east side of Main Street in Davignon Park be introduced at a

future meeting. The secretary has been authorized to call for tenders for sand for the winter roads.

Milford Whelan requested that the Hawes Creek be cleaned. Council agreed to send his request to the agronomer's office.

Bills for July amounted to \$5,180.79.

Bible school held at Howick

Daily Vacation Bible School was held the week of August 4-8 in the Howick United Church with children from the community attending. It was a busy and active week for the summer students under the leadership of Miss Hazel Benner and Miss Gail Larmour.

The theme was "God's Clock"; Bible verses, stories, songs and handicrafts all illustrated the fact that God has a time for everything in our lives. Children were encouraged to learn memory verses during class time and prizes were awarded on a point system taking into account attendance, participation and memory work.

The closing program was held on Friday evening when parents and visitors were welcomed to review the week's activity. Rev.

Anderson thanked leaders Misses Benner and Larmour for the time and devotion given to the children.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

George Black of Toronto, Ont. and John McDonald of Cleveland, Ohio, enjoyed a visit last week to George's mother, Mrs. Constance Black.

Mrs. Fred Harrington of Bermuda spent a vacation with her mother, Mrs. T. Stuart Osmond.

Emily Carmelo D'Alessio was baptized at St. Thomas A. Beckett Church in Pierrefonds, Que. on Sunday, August 3. She is the infant daughter of Mr. and Mrs. John D'Alessio (nee Julie Harrington) of

Pierrefonds. Attending the service were her grandmother Mrs. Fred Harrington of Bermuda and her great grandmother, Mrs. T. Stuart Osmond of Ormstown.

Mrs. Bob Titus, Tim Titus and Mark Wagner of Andover, N.B. visited last week with her mother Mrs. Bert McCartney.

Cry a Cory and Leigh Keeler of Valcartier, Que. spent last week with their grandparents, Mr. and Mrs. Winston Keller.

Advertising... IN THE GLEANER points the way to better buys.

FIGHT INFLATION - COME TO ST-ANICET

7th ANNIVERSARY SALE

Giant

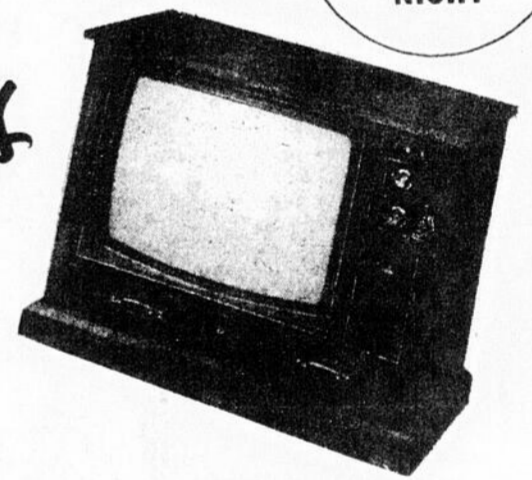
THURS.-FRI.-SAT.
AUGUST 21, 22 & 23

SAVINGS

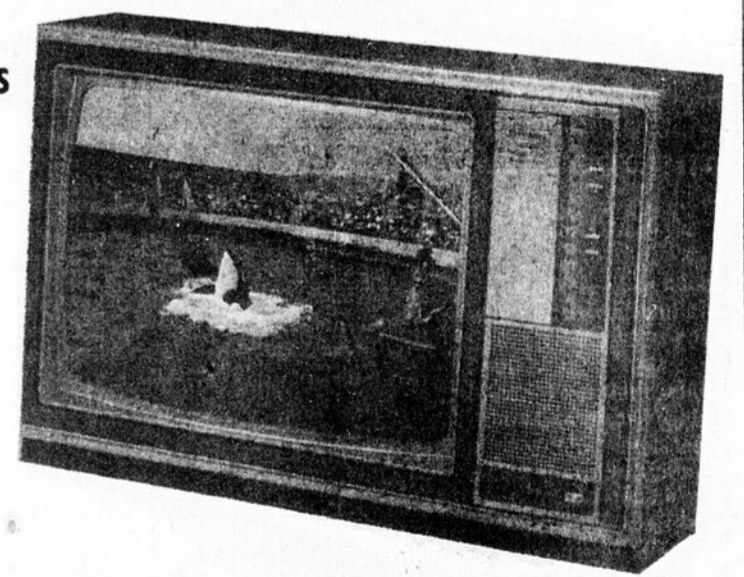
OPEN TILL 9 P.M. EVERY NIGHT

HITACHI

Color Televisions



- ALSO SALE PRICED
- PORTABLE RADIOS
 - B & W TV's
 - TAPE DECKS
 - AM-FM TABLE RADIOS
 - CASSETTES, ETC.



UNIQUE WRITTEN GUARANTEE (DURING ANNIVERSARY SALE)

5 YRS • PARTS • SERVICE • LABOR
4 YRS PICTURE TUBE
20 YRS • INTEGRATED CIRCUITS • TRANSISTORS

"TAKE IT ANYWHERE!"

EVEN PLAYS IN YOUR CAR

THE NEW HITACHI HIGH-FIDELITY MINI-MODULAR

- POWERFUL AMPLIFIER • STEREO
- DOLBY CASSETTE PLAYER • QUALITY SPEAKERS

7th ANNIVERSARY SALE PRICE



J.L. DANCAUSE

TEL: 264-2565

ST-ANICET

Our Rabbit Diesel has the best fuel economy in Canada.



56 mpg (5.0L/100km)*

Rabbit Diesel Don't settle for less.

ANTILLES AUTOMOBILES INC. 649 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD 371-5563

HEMMINGFORD APPLE FESTIVAL

3 DAYS

FRIDAY-SATURDAY-SUNDAY

AUGUST 22-23-24

SCHEDULE OF EVENTS

EVENT	PLACE	DAY	TIME	EVENT	PLACE	DAY	TIME
Farmer's market	Bank of Commerce & Parc Safari	Sat. Sun.	10:00 - 6:00	Performance by singer Rene Martel	Parc Safari	Sat. Sun.	5:30 - 6:00
Art show & sale Display of quilt	Old Convent	Sat. Sun.	10:00 - 6:00	Elephant & goat act	Parc Safari	Sat. Sun.	6:00 - 6:30
Antique show & sale				Open air dance	Rock band at Regional Construction, bar, refreshments	Sat.	8:00 - 2:00
Handicraft display & sale	St-Romain school & Parc Safari	Sat. Sun.	10:00 - 6:00	Firemen's Breakfast	Fire station	Sun.	8:00 - 12:00
Picnic area	Recreation Centre	Sat. Sun.	10:00 - 6:00	Picnic stew dinner	Canne de Bois Camping	Sun.	11:00 - 1:00
Music	Various locations	Sat. Sun.	10:00 - 6:00	Grand parade	Floats, Bands, etc.	Sun.	1:00
Hemmingford Museum	524 Barr St.	Sat. Sun.	10:00 - 5:00	Awarding of trophies	After Parade	Sun.	3:30
Opening ceremonies	Petch Orchard	Fri.	9:00	Tug of war	Recreation Centre	Sun.	3:30
Children events				Baseball	Canne de Bois	Sun.	3:30
3 Legged race, running & jumping events Age 7-14	Recreation Center	Sat.	10:00 - 12:00	Canne de Bois vs Chevaliers de Colomb			
Ball tournament	Recreation Center	Fri. Sat. Sun.					
Horse show	Behind United Church	Sat.	10:00 - 5:00				
Orchard tours & movies	Petch Orchard	Sat. Sun.	10:00 - 5:00				
Apple pie auction	Farmer's Market	Sat.	12:30				
Bear act & baboon beauty contest	Parc Safari	Sat. Sun.	12:30 - 1:00				
Bed race	Frontier St.	Sat.	1:30				
Elephant & goat act	Parc Safari	Sat. Sun.	1:45 - 2:15				
Performance by singer Rene Martel	Parc Safari	Sat. Sun.	2:30 - 3:00				
Talent show	Frontier Inn	Sat. Sun.	3:00 - 5:00				
Bear act & baboon beauty contest	Parc Safari	Sat. Sun.	2:45 - 3:15				
Elephant & goat act	Parc Safari	Sat. Sun.	3:45 - 4:15				
Performance by singer Rene Martel	Parc Safari	Sat. Sun.	4:00 - 4:30				
Bar B.Q.	Royal Canadian Legion	Sat.	4:00 - 8:00				
Bear act & baboon beauty contest	Parc Safari	Sat. Sun.	4:45 - 5:15				

FOOD: In addition to the Restaurants advertised in this magazine, home baked food will be served at the following Halls: Town Hall basement, Golden Age, St. Luke's Anglican Church Hall, Champlain St., St. Andrew's Presbyterian Church Hall, Champlain St., St. Andrew United Church, Frontier St., Canadian Legion, Ladies Auxiliary, Cercle des Fermières, near St. Romain Church

SALE: Hemmingford Library Home baking and used books at Old Convent

FIRST AID: Town Hall

WASHROOMS Town Hall, Sports Center, Frontier Inn, Church Halls, Legion, Academie Langlois, Hemmingford Elementary, Schools & restaurants.



<p>UNDER NEW ADMINISTRATION</p> <p>HEMMINGFORD STEAK HOUSE</p> <p>CHARCOAL STEAK - COMPLETE LICENCE</p> <p>247-2716</p> <p>511 FRONTIERE HEMMINGFORD</p>	<p>ROBERT BASTIEN</p> <p>EARTH - SAND - GRAVEL TRANSPORT EXCAVATION WORK</p> <p>TEL: 247-2805 HEMMINGFORD</p>	<p>HEMMINGFORD SPORT & COUNTRY CLUB</p> <p>HEMMINGFORD 247-2445</p>	<p>THE FRANKLIN BUTCHER SHOP</p> <p>COUNTRY STORE QUALITY MEATS: SPECIALTY</p> <p>RTE 202 FRANKLIN CENTRE TEL: 827-2434</p>	<p>PIERRE ARNOLDI</p> <p>PHARMACIST</p> <p>MON-FRI: 10:00 - 12:30 & 1:30 - 6:00 SAT. 9 A.M. - 1 P.M.</p> <p>425 FRONTIERE, HEMMINGFORD 247-3555</p>
<p>IMPRIMERIE</p> <p>CYAN</p> <p>PRINTING</p> <p>514-247-2554 HEMMINGFORD</p>	<p>FRED E. ORR</p> <p>CHARTERED INSURANCE BROKER</p> <p>R.R. 4, HEMMINGFORD 247-2673</p>	<p>EDMOND PRIEST</p> <p>PLUMBING - HEATING</p> <p>TEL: 247-2769 HEMMINGFORD</p>	<p>R. HEBERT AUTO</p> <p>H.R. INC. MUFFLER DIVISION ROBERT HEBERT, OWNER NEW AND USED CARS FOR SALE</p> <p>HEMMINGFORD 247-2423</p>	<p>MARCHE HEMMINGFORD</p> <p>[A. LOISELLE] BUTCHER - GROCER MEAT FOR FREEZER B.B.Q. MEATS BEER & CIDER</p> <p>157 FRONTIERE, HEMMINGFORD TEL: 247-2400</p>
<p>ANDRE FOURNIER</p> <p>TOP SOIL - SAND - GRAVEL</p> <p>TEL: 247-3295</p> <p>136 COVEY HILL HEMMINGFORD</p>	<p>J.L. PRIEST ENR'G.</p> <p>ELECTRICAL CONTRACTOR</p> <p>HEMMINGFORD TEL: 247-2783</p>	<p>BEATTIE INC.</p> <p>APPLE GROWERS & PACKERS BULK APPLE JUICE</p> <p>HEMMINGFORD MONTREAL 247-2720 691-5440, 878-3336</p>	<p>ROGER BAR-SALON ENR'G</p> <p>FULLY LICENSED DINING ROOM SPECIALIZING IN SEAFOOD - CHARCOAL BROILED STEAK</p> <p>533 FRONTIERE * HEMMINGFORD TEL: 247-2214</p>	<p>PAT HEBERT GARAGE LTD.</p> <p>GENERAL REPAIRS</p> <p>RTE 202, HEMMINGFORD TEL: 247-2609</p>
<p>THE RECORD SHOP</p> <p>WE HAVE MOST OF YOUR FAVORITE RECORDS WE HANDLE AM FM - RADIOS - HI-FI SYSTEMS CB RADIOS AND MANY MORE ACCESSORIES</p> <p>472 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD TEL: 247-2948</p>	<p>DEPANNEUR HEMMINGFORD</p> <p>L.C. SENEAL, PROP. OPEN 8 A.M. TO 10 P.M. EVERY DAY</p> <p>501 FRONTIERE 247-2944</p>	<p>McKOUGH'S RICHELIEU</p> <p>BEER - WINE - CIDER</p> <p>504 FRONTIERE ST., HEMMINGFORD TEL: 247-2712</p>	<p>ABATTOIR VIAU INC.</p> <p>WHOLESALE & RETAIL</p> <p>COVEY HILL RD., HEMMINGFORD TEL: 247-2130</p>	<p>HADLEY'S ORCHARD</p> <p>247-2531 HEMMINGFORD</p>
<p>W.B. SMITH REG'D.</p> <p>DRY GOODS - HARDWARE FOOTWEAR - INSECTICIDES</p> <p>G. SMITH</p> <p>504 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD 247-2088</p>	<p>RESTAURANT LES DEUX COPAINS</p> <p>ANDRE DAME, PROP. FULLY LICENSED</p> <p>482 FRONTIERE HEMMINGFORD</p>	<p>unitotal HENRI PARE</p> <p>HARDWARE</p> <p>588 FRONTIERE, HEMMINGFORD TEL: 247-2870</p>	<p>HEMMINGFORD VILLAGE</p> <p>MAURICE PATENAUDE, MAYOR</p> <p>HEMMINGFORD TOWNSHIP</p> <p>BEATTIE BARR, MAYOR</p>	<p>COMPLIMENTS OF A FRIEND</p>

**THIS WILL BE THE BEST FESTIVAL EVER.
COME AND SEE FOR YOURSELF!**

Results at Huntingdon Fair

POULTRY SECTION 24

Class 1 - Plymouth Rock Barred [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Jeannie Sutherland, Huntingdon, 3. John Irving, St. Anicet.

Class 2 - Plymouth Rock Barred [Hen] - 1. Ruth Stringer, Huntingdon, 2. Jeannie Sutherland, Huntingdon, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 4. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 3 - Plymouth Rock Barred [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 4 - Plymouth Rock Barred [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 5 - Plymouth Rock White [Old Cock] - 1. John Irving, St. Anicet.

Class 6 - Plymouth Rock White [Hen] - 1. John Irving, St. Anicet, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 7 - Plymouth Rock White [Young Cockerel] - 1. Royal Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 8 - Plymouth Rock White [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Royal Duheme, Huntingdon.

Class 9 - Plymouth Rock A.O.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 10 - Plymouth Rock A.O.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 11 - Plymouth Rock A.O.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 12 - Plymouth Rock A.O.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 13 - Rhode Island Red [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 14 - Rhode Island Red [Hen] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 15 - Rhode Island Red [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 16 - Rhode Island Red [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 17 - Wyandotte A.O.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Huntingdon P.Q.

Class 18 - Wyandotte A.O.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Huntingdon.

Class 19 - Wyandotte A.O.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 20 - Wyandotte A.O.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 21 - Leghorn White [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Royal Duheme, Huntingdon.

Class 22 - Leghorn White [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 23 - Leghorn White [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 24 - Leghorn White [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 25 - Leghorn Brown A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 26 - Leghorn Brown A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Bertha M. Sproule, Franklin Centre, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 27 - Leghorn Brown A.V. [Young Cockerel] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 28 - Leghorn Brown A.V. [Pullet] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 29 - Leghorn A.O.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 30 - Leghorn A.O.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 31 - Leghorn A.O.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 32 - Leghorn A.O.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 33 - Minor A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 34 - Minor A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 35 - Minor A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 36 - Minor A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 37 - Orpington A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 38 - Orpington A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 39 - Orpington A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 40 - Orpington A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 41 - Sussex A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 42 - Sussex A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 43 - Sussex A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 44 - Sussex A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 45 - Cornish A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 46 - Cornish A.V. [Hen] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 47 - Cornish A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 48 - Cornish A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 49 - Hamburg A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 50 - Hamburg A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Bruno Duquette, Huntingdon.

Class 51 - Hamburg A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 52 - Hamburg A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 53 - Polish A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 54 - Polish A.V. [Hen] - 1. J. Edmund Sproule, Huntingdon, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 55 - Polish A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 56 - Polish A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 57 - Cochen A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 58 - Cochen A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 59 - Cochen A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 60 - Cochen A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 61 - Brahma A.V. [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 62 - Brahma A.V. [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 63 - Brahma A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 64 - Brahma A.V. [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 65 - New Hampshire [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 66 - New Hampshire [Hen] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 67 - New Hampshire [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 68 - New Hampshire [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 69 - Any other recognized breed [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 70 - Any other recognized breed [Hen] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Bertha M. Sproule, Franklin Centre.

Class 71 - Any other recognized breed [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 72 - Any other recognized breed [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

TURKEYS

Class 93 - Turkey A.V. [Old Cock] - 1. Royal Duheme, Huntingdon.

Class 94 - Turkey A.V. [Hen] - 1. Royal Duheme, Huntingdon.

Class 95 - Turkey A.V. [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Mike and Ethel Manktelow, Huntingdon, 3. Denis Vaincourt, Franklin Centre.

Class 96 - Turkey A.V. [Pullet] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

GUINEA FOWL

Class 97 - Guinea Fowl A.V. [Old Cock] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. J. Royal Duheme, Huntingdon.

Class 98 - Guinea Fowl A.V. [Hen] - 1. Royal Duheme, Huntingdon, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

PIGEONS

Class 101 - Pigeons Feather Feather-legged [Old Cock] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 102 - Pigeons Feather-legged [Hen] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 103 - Pigeons Feather-legged [Young Cockerel] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 104 - Pigeons Feather-legged [Pullet] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 105 - Pigeons clean-legged [Old Cock] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 106 - Pigeons clean-legged [Hen] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 107 - Pigeons clean-legged [Young Cockerel] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 108 - Pigeons clean-legged [Pullet] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 109 - Pigeons Fantail [Old Cock] - 1. Royal Duheme, Huntingdon, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 110 - Pigeons Fantail [Hen] - 1. Royal Duheme, Huntingdon, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 111 - Pigeons Fantail [Young Cockerel] - 1. Ruth Stringer, Huntingdon.

Class 112 - Pigeons Fantail [Pullet] - 1. Ruth Stringer, Huntingdon.

RABBITS

Class 113 - Chinchilla [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Sharon Anderson, Franklin Centre.

Class 114 - Chinchilla [Female] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Bertha M. Sproule, Franklin Centre.

Class 115 - Chinchilla [Male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 116 - Chinchilla [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 117 - Flemish Giant [Male] - 1. John Irving, St. Anicet, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Bertha M. Sproule, Franklin Centre.

Class 118 - Flemish Giant [Female] - 1. Bertha M. Sproule, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 119 - Flemish Giant [Male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Bertha M. Sproule, Franklin Centre.

Class 120 - Flemish Giant [Female] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre.

GEESSE

Class 121 - Dutch [male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

DUCKS

Class 125 - Pekin [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet.

Class 126 - Pekin [Female] - 1. John Irving, St. Anicet, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 127 - Pekin [Male] - 1. Patricia Van Winden, Huntingdon, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 128 - Pekin [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet.

Class 129 - Rouen [male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet.

Class 130 - Rouen [Female] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. John Irving, St. Anicet.

Class 131 - Rouen [Male] - 1. Patricia Van Winden, Huntingdon, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Denis Vaincourt, Franklin Centre.

Class 132 - Rouen [Female] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 133 - Muscovy [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 134 - Muscovy [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 135 - Muscovy [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 136 - Ducks [A.V. - Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 137 - Ducks [A.V. - Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 138 - Ducks A.V. [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 139 - Ducks A.V. [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 140 - Talouse - Male - 1. Patricia Van Winden, Huntingdon.

Class 141 - Talouse - Female - 1. Patricia Van Winden, Huntingdon.

Class 142 - Embden [Male] - 1. John Irving, St. Anicet.

Class 143 - Embden [Female] - 1. John Irving, St. Anicet.

Class 144 - Embden [Male] - 1. John Irving, St. Anicet.

Class 145 - Embden [Female] - 1. John Irving, St. Anicet.

Class 146 - Embden [Male] - 1. John Irving, St. Anicet.

Class 147 - Embden [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet.

Class 148 - Embden [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. John Irving, St. Anicet.

Class 149 - Chinese A.V. [Male] - 1. Ruth Stringer, Huntingdon.

Class 150 - Chinese A.V. [Female] - 1. Ruth Stringer, Huntingdon.

TRIOS

Class 151 - Plymouth Rock A.V. [Old] - 1. John Irving, St. Anicet.

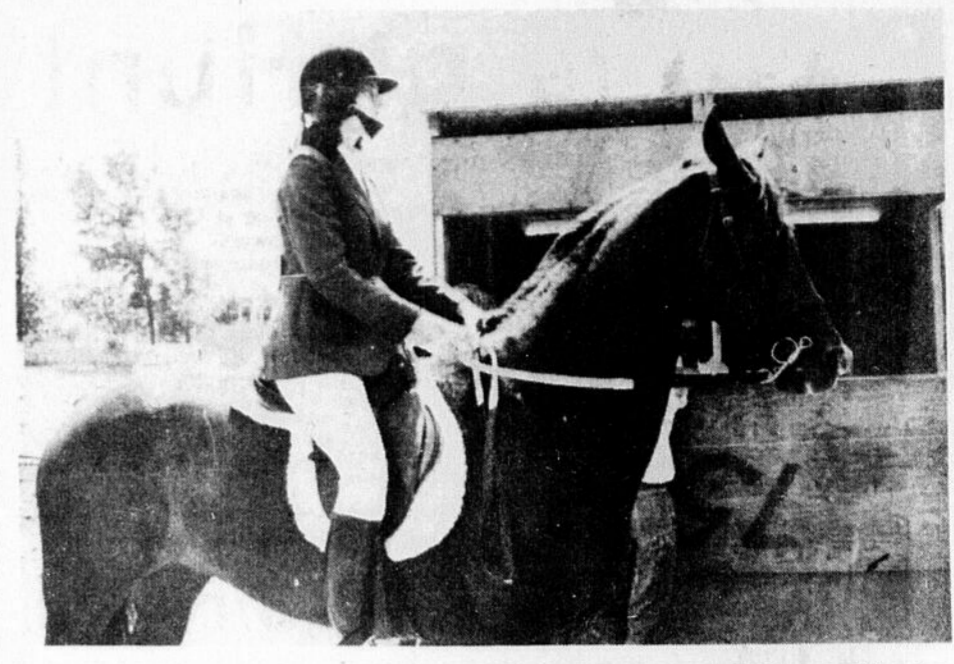
Class 152 - Plymouth Rock A.V. [Young] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 153 - New Hampshire [Young] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 154 - Leghorn A.V. [Young] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 155 - Any other Variety [Old] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 156 - Any other Variety [Young] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.



RIDER AND HORSE wait patiently before entering another round of competition in what was one of the largest horse shows to date at the Huntingdon Fair.

St-Laurent TV
RAYMOND SEVIGNY PROP.

Sound and image specialists
11 ave du Centenaire Valleyfield 373-7933

CHARGE MASTER CHARGE

A FIRST IN OUR AREA

ZENITH SYSTEME 3

3 YEAR PROTECTION PLAN
"HOME SERVICING" ON ALL SYSTEMES 20" AND 26" "M" MODEL
BUY A SYSTEME 3 TODAY

IF IT REQUIRES MAINTENANCE DURING THE FIRST 3 YEARS, WE WILL SERVICE IT AT HOME*

BUT... IF WE HAVE TO BRING IT TO THE SHOP DURING THE FIRST 3 YEARS... YOU WILL GET A NEW TELEVISION

(FOR MORE DETAILS, SEE YOUR PARTICIPATING DEALER)

*Normal charges, not covered by the warranty, are applicable on parts, labour and maintenance. This program is effective on purchase made from June 16, 1980 to May 31, 1981.

ST-LAURENT TV
MAKES IT EASY FOR YOU.
YOU CAN CHOOSE A PROTECTION PLAN OF UP TO 5 YEARS TO SUIT YOUR NEEDS. ASK ABOUT OUR NEW "SENTINELLE SERVICE PLAN"

ZENITH SYSTEME 3 THE BEST AND MORE...

GET IN THE ACTION WITH ZENITH SPACE COMMAND REMOTE CONTROL AND ZOOM. 50% LARGER IMAGE ON YOUR FAVORITE ACTION SHOT, PLUS CONTROL OF YOUR TV FROM YOUR SEAT

ZOOM

The Hasting 20" Color TV with Systeme 3 space command 2500 remote control.
On screen hour and channel indicator. Programme & channel selector.
Ready for cable use without converter.

MODEL SM 1961W

St-Laurent TV
RAYMOND SEVIGNY PROP.

FOR YOUR SAFETY AND COMFORT SHOCK ABSORBERS Only **49⁹⁵** per pair price includes installation

GUARANTEED SERVICE GUARANTEED PRICE GUARANTEED GM PARTS

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER

Riverside HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

Knock on your own door when you're looking for a loan.

Ask about a Commerce Borrow-From-Your-Own-Home Loan.

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

BOUCHETTE & CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON TEL: 264-5328	63 LAMPTON ST. ORMSTOWN TEL: 829-2365
D.L. DAVIDSON, Manager	J.G.R. TREMBLAY, Manager
54 COLVILLE ST. HOWICK TEL: 825-2252	500 FRONTIER ST. HEMMINGFORD TEL: 247-2749
J.H.N. GILBERT, Manager	JACQUES MORISSETTE, Manager

Results at Huntingdon Fair

SECTION SECTION 26 CUT FLOWERS

Class 1 - Best 4 Asters - any color - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 2. Isabell Furey, Athelstan, 3. Jacoba Van Winden, Huntingdon.
 Class 2 - Best 10 Calendula - 1. Margaret Goodall, Huntingdon, 2. Roberta Wilson, Athelstan, 3. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon.
 Class 3 - Best 10 Cosmos - 1. Margaret Goodall, Huntingdon, 2. Harold Wilson, Athelstan.
 Class 4 - Dahlia - 1 large decorative bloom - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon.

Class 5 - Gladioli - 1 spike - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre, 2. Linda Renaud, Huntingdon, 3. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon.
 Class 7 - Rose - 1 bloom - 1. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon, 2. Audrey Calderhead, Athelstan.
 Class 8 - Snapdragons - 1. Margaret Goodall, Huntingdon, 2. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon, 3. Harold Wilson, Athelstan.
 Class 9 - Vase of perennial Phlox - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 2. Margaret Goodall, Huntingdon, 3. Jenny Carrigan, Ste. Agnes de Dundee.

Class 10 - Vase of Cornflowers - 1. Margaret Goodall, Huntingdon, 2. Jill Frier, Athelstan, 3. Roberta Wilson, Athelstan.
 Class 11 - Vase of Dahlias - 1. Roberta Wilson, Athelstan, 2. Isabell Furey, Athelstan, 3. Susan Gundy, Huntingdon.

Class 12 - Vase of Garden Mums - 1. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon, 2. Margaret Goodall, Huntingdon.
 Class 13 - Vase of large zinnias - 1. Nova Rogers, Huntingdon, 2. Shirley Stark, Huntingdon.

Class 15 - Display of Carnations - 1. Margaret Goodall, Huntingdon, 2. Roberta Wilson, Athelstan.

Class 17 - Display of African Marigolds - 1. Roberta Wilson, Athelstan.
 Class 18 - Display of French Marigolds - 1. Jill Frier, Athelstan, 2. Roberta Wilson, Athelstan, 3. Phyllis Todd, Dewittville.

Class 19 - Display of Single Petunias - 1. Roberta Wilson, Athelstan, 2. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon, 3. Phyllis Todd, Dewittville.
 Class 21 - Display of pansies - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Roberta Wilson, Athelstan, 3. Jill Frier, Athelstan.

Class 23 - Display of Sweet Peas - 1. Margaret Goodall, Huntingdon, 2. Joan Howieson, Athelstan, 3. Roberta Wilson, Athelstan.
 Class 24 - Display of Pom Pom Zinnias - 1. Nova Rogers, Huntingdon.

Class 25 - Display of any garden flowers not already mentioned - 1. Phyllis Todd, Dewittville.

Class 26 - Song of Nature - Display of roadside flowers and or seed heads and grasses - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre, 2. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 3. Susan Gundy, Huntingdon.

Class 27 - Best corsage made (include ribbon and pin) - 1. Nova Rogers, Huntingdon, 3. Roberta Wilson, Athelstan.

Class 29 - An arrangement for hospital room - 1. Susan Gundy, Huntingdon.

Class 30 - A low arrangement for a mantle - 2. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 3. Mrs. Mavis Brisebane, Athelstan.

Class 32 - Display for coffee table with roses predominating - 1. Elsie Thompson, Huntingdon.

Class 33 - Display for a dinner table using garden flowers and candles - 1. Roberta Wilson, 2. Mrs. Mavis Brisebane.

Class 34 - A pedestal arrangement for a living room using at least 4 varieties of flowers - 1. Mrs. Elsie Thompson.

Class 35 - A foliage and fungus arrangement - 1. Roberta Wilson.

Class 36 - Reflections - arrangement using tints or shades of one color of flowers on a mirror - 1. Roberta Wilson.

Class 37 - Japanese style arrangement featuring 3 blooms in shallow container - 1. Jacoba Van Winden, 2. Roberta Wilson.

Class 39 - Do you remember Geraniums? in a black container - 1. Roberta Wilson.

Class 40 - Christmas arrangement for buffet table - 1. Roberta Wilson.

Class 41 - Arrangement of dried flowers and grasses in suitable container. 1. Enid L'Ecuyer.

Class 38 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 37 - Garden Centre Jardin, \$5.00 certificate for any nursery plant - Jenny Carrigan.

Class 19 - 20 - Menards - most prize money in petunias \$1.25 in trade - 1. Susan Gundy.

Class 40 - G.W. Tolhurst - \$2.50 - Roberta Wilson.

Class 35 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

Class 39 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Roberta Wilson.

TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
 Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
 St. Anicet Tel: 264-2565

William J. MacMillan
 COMPTABLE AGRÉE
 CHARTERED ACCOUNTANT
 C.P./P.O. BOX 580
 34, CHURCH
 ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0
 TEL. (514) 829-3629
 RES. (514) 825-2678

Wedding Stationery

THERMO-ENGRAVED
 by the creators of *The Bouquet Invitation Line*
 THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship... but costs about half as much as you'd expect.
 Many other styles from which to choose.
CALL: 264-5364
THE GLEANER
 220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD OF CHATEAUGUAY VALLEY SCHOOL OPENING SEPTEMBER 1980

ELEMENTARY - ORMSTOWN SCHOOL BOARD		
Franklin Elementary	Principal: F. Matheson	827-2505
Gault Institute (Valleyfield)	Principal: C. Glenn	373-6922
Hemmingford Elementary	Principal: F. Matheson	247-2022
Howick Elementary	Principal: C. Glenn	825-2606
Huntingdon Academy	Principal: R. Greenbank	264-5482
Ormstown Elementary	Principal: W. White	829-2841

ADMISSION AGES: Kindergarten - 5 years of age before Oct. 1, 1980. First year - 6 years of Age before Oct. 1, 1980.

REGISTRATION OF NEW STUDENTS
 Only new students who have never attended schools under the Protestant Regional School Board of Chateaugay Valley need to register. This may be done at the school the child will attend from August 25th to opening of school, between 10:00 a.m. and 12:00 noon. Please bring your child's birth certificate and Quebec Certificate of Eligibility for Instruction in English.
 Kindergarten children who were not registered prior to June 30th, 1980 should be registered at the same time. Please bring birth certificate and Certificate of Eligibility for Instruction in English if available.

CLASSROOM REGISTRATION AND COMMENCEMENT OF CLASSES
 Regular classes for all students (except Kindergarten) will commence on Tuesday morning, September 2, 1980. This will be a full school day. School hours will be the same as last year. Parents of Kindergarten children will be contacted during the last week of August regarding the first day of school for their children.

HIGH SCHOOL - CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH (ORMSTOWN)
 To report on Tuesday, September 2nd only:
 Grades 7, 8, Special Classes and any Cycle II students with conflicts. This will be a full school day.
 To report on Wednesday, September 3rd only:
 Grades 9, 10 and 11 and Short Vocational. This will be a full school day.
 Both September 2nd and 3rd will be regular school days for the students involved. All classes will be in session on Thursday, September 4th.
 Grade 7 and Special Class will go directly to the gymnasium.
 Grades 8, 9, 10 and 11 will go to their designated homerooms on the dates specified.
 Pupils new to the area will report to the Administration Office.
 Buses will run on routes similar to those of last year.
 Cafeteria and Bookstore will be open.

PLEASE DIRECT ANY INQUIRIES TO THE SCHOOL AT 829-2382.
 D.H. Roussie, Director
 Special Educational Services

Bird hunting rules issued

The Canadian Wildlife Services has issued regulations governing the 1980 migratory birds hunting season and bag and possession limits across Canada. Hunters will find the regulations little changed from last year. In Newfoundland, Quebec and Ontario new hunting areas have been designated through boundary revisions. As part of its effort to improve knowledge of waterfowl population dynamics, the Canadian Wildlife Services, in cooperation with its provincial and territorial counterparts, has left bag possession limits unchanged from last year with one exception. In Quebec, after October 15, two additional ducks may be taken daily by each hunter. There is an additional possession limit of four.

All migratory bird hunters, with the exceptions of Inuit and Indians, are required to purchase a migratory game bird hunting permit. The desired candidate should have formal testing skills, experience with behavioural therapy techniques, familiarity with special education programs, knowledge of appropriate learning materials, an ability to work with teachers and parents via direct observations and a strong ability to interpret test results and recommend viable remedial alternatives.

GEORGE KENNEDY
 C.A. Lacroix
 Vaillancourt & Associates
 Chartered Accountants
 Comptables Agrées
 Tel: 387-7117
 25 Croissant Richard
 Chateaugay Centre,
 P.Q.

DONALD E. SUTHERLAND
 Chartered Accountant
 11 Church Street
 Ormstown
 Tel: 829-2372
 or
 1-697-1343

INCOME PROPERTY
 Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm \$55,000.
 Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

La Marée Galante


STARTING JULY 24
WILL BE OPEN AT NOON
FOR BUSINESSMEN'S LUCHEONS
FOR INFORMATION
TEL: 264-4334
TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
 Notary
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST.
ORMSTOWN, QUE.

LA COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE CHATEAUGUAY VALLEY PROTESTANT REGIONAL SCHOOL BOARD VACANCY
SCHOOL PSYCHOLOGIST - PRIMARY & SECONDARY LEVELS
 Our School Board has a position open for a qualified candidate to work as a member of a multidisciplinary team of teachers, guidance counsellors, social workers, nurses, speech therapist and administrators in providing service to students who are in need of special learning provisions.
 The desired candidate should have formal testing skills, experience with behavioural therapy techniques, familiarity with special education programs, knowledge of appropriate learning materials, an ability to work with teachers and parents via direct observations and a strong ability to interpret test results and recommend viable remedial alternatives.
 Reporting directly to the Director of Special Educational Services, the successful candidate will be a member of The Quebec Corporation of Psychologists and be ready to start work on or before 1980-09-15.
 The salary for this one year position will be \$17,603 to \$23,603. The working year may be tailored to suit the successful candidate and the School Board.
 Please submit resumé stating experience and salary expectations to:
 Mr. L.G. McKesey
 Director of Personnel P.R.S.B.C.V.,
 75 St. Jean Baptiste, No. 200,
 Chateaugay, Que. J3G 3J4
 by 1980-08-22

HELP WANTED
SEVERAL MEN ARE WANTED IMMEDIATELY
AT OUR PLANT IN HOWICK,
TO PERFORM GENERAL HANDLING OF CATTLE HIDES.

- PERMANENT WORK
- NO EXPERIENCE REQUIRED
- STARTING SALARY: \$4. PER HOUR

FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT IN PERSON
MR. JIM SAFFORD
MARTIN & STEWART LTD.
 ROUTE 138 HOWICK

ATTENTION FARMERS


- ALL KINDS
- REINFORCED CEMENT

BUILT AND INSTALLED ON YOUR FARM
FREE ESTIMATES
 ALSO
WE BUILD FOUNDATIONS FOR HOMES
CONSTRUCTION
ANDRE VACHON ENR.
 1901 OSMOND ORMSTOWN
TEL: 829-3276

Specials
USED: PULL TYPE COMBINES
IH 80
M.F. 35
ALLIS CHALMERS 72
NEW & USED HAY EQUIPMENT
INTEREST FREE
UNTIL APRIL 1, 1981
NEW & USED TRACTORS
INTEREST FREE
UNTIL NOVEMBER 1, 1980
KELLY'S FARM
SUPPLIES REG'D
 264-5198
FAIRVIEW RD., HUNTINGDON

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P. CHATEAUGUAY Office 67 D'Anjou Blvd. Chateaugay, Que. 4th Wednesday 9:00-11:00 p.m. Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.	GEORGE ZELDENRUST Dispensing OPTICIAN 28 Henderson Huntingdon Tel: 264-3020
RICHARD ALARY B.A., LL.L. ADVOCATE 16 PRINCE STREET HUNTINGDON TEL: 264-3298	COLIN J. CAMPBELL NOTARY 29 King Street, Huntingdon Mr. Campbell, Attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment Office Open Monday to Friday Inclusive Records at George Lyman Van/let N.P. Tel: 264-5312 Huntingdon Tel: 866-3591 Montreal (Collect)
Norman Schwartz, B.A., B.C.L. Lawyer, Avocat 625 Frontier Hemmingford Tel: 247-3155 Office hours Wednesday evenings by appointment Montreal office Tel: 866-5909	PIERRE L. CARON Notary 565 Barr St. Hemmingford Tel: 247-2847 Montreal (Collect) Tel: 861-0343 Saturdays in Hemmingford
HENRI LEMYRE NOTARY 30 rue St Antoine St Chrysostome 826-3111	J.S. GAW, B.V.Sc. Veterinary Surgeon 19 Henderson St. Tel: 264-5381 Huntingdon, Que.
Dr. Guy Julien Dr. Yvon Rhéaume	DR. RICHARD LEDUC Dental Surgeon Tel: 264-3811 31 York St. Huntingdon
Dr. Guy Julien Dr. Yvon Rhéaume	DR. ANDRE BESNER Optometrist Eye check-up Contact lenses Glasses Business hours: Wednesday only 2:00 p.m. to 9:00 p.m. Phone: 264-3705
L. ARTHUR RANKIN Life Insurance Group Life and Health Annuities RRSP Mortgage Protection Estate Planning Tel: 264-3429 MUTUAL LIFE OF CANADA	PILON & MENARD NOTARIES CLAUDE PILON CLAUDE MENARD 42 Chateaugay St., Tel: Office and Home 264-5234 Huntingdon Assignees of the records of Mfr. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier Office Hours: Daily 9 a.m. to 5 p.m. Evenings by appointment
CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT inc. Couverture ASPHALT ROOFING Tel: 264-2970 Huntingdon	QUALITY PRINTING Complete service Call 264-5364 THE GLEANER

Results at Huntingdon Fair

SECTION 21 SHEEP

Class 21-6 - Ewe Lamb - 1. Nelson Weippert, Ormstown, 2. Nelson Weippert, Ormstown.
 Class 21-9 - Champion Ewe - Ribbon - 1. Nelson Weippert, Ormstown, 2. Nelson Weippert, Ormstown.
 Class 22 - 10 - Aged Ewe - Grade - 1. Nelson Weippert, Ormstown, 2. Georgina Lamb, Huntingdon, 3. Nelson Weippert, Ormstown.
 Class 22-11 - 1 year Ewe - Grade - 1. Nelson Weippert, Ormstown, 2. Nelson Weippert, Ormstown.
 Class 22 - 12 - Lamb Ewe - Grade - 1. Nelson Weippert, Ormstown, 2. Jeannie Sutherland, Huntingdon, 3. Georgina Lamb, Huntingdon.

SPECIALS

Trophy for Champion Ram - W. Boychuck, Hemmingford.

SECTION 22 GOATS

Class 9 - Billy [Buck] Goat; under 1 year - Pure Breed - 1. Robin Duquette, Huntingdon, 2. Robin Duquette, Huntingdon.
 Class 10 - Doe - Pure Breed - 1. Sheryl Morningstar, St. Etienne.
 Class 11 - Doe - between 1 and 2 - Pure Breed - 1. John Finland, Howick.
 Class 12 - Doe under 1 year - Pure Breed - 1. Dr. Wilfred Watson, Howick.
 Class 13 - Champion Doe - Pure Breed Ribbon - 1. Sheryl Morningstar, St. Etienne.

Class 10 - Doe in milk - Grade - 1. John Finland, Howick, 2. Robin Duquette, Huntingdon, 3. John Finland, Howick.
 Class 11 - Doe no kid, - between 1 and 2 - Grade - 1. Sheryl Morningstar, St. Etienne.
 Class 16 - Doe under 1 - Grade - 1. Arliss Moss, St. Anicet, 2. Arliss Moss, St. Anicet.

Class 13 - Champion Doe - Grade - Ribbon - 1. John Finland, Howick.
 SPECIALS - Best Purebred buck - \$5.00 from John Finland, Robin Duquette, Huntingdon.
 Best Purebred milking doe \$5.00 from Marguerite Finland, Sheryl Morningstar, St. Etienne.

Michael Finland - Book on goat husbandry for best grade milking doe - Arliss Moss - St. Anicet.
 Vallée farm - presents trophy for Grade Champion Doe - John Finland, Howick.

SPECIALS

Best Purebred buck - \$5.00 from John Finland, Robin Duquette, Huntingdon.

Best Purebred milking doe \$5.00 from Marguerite Finland, Sheryl Morningstar, St. Etienne.

Michael Finland - Book on goat husbandry for best grade milking doe - Arliss Moss - St. Anicet.

Vallée farm - presents trophy for Grade Champion Doe - John Finland, Howick.

BANTAM POULTRY

Class 161 - Silkies A.V. [Male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 162 - Silkies A.V. [Female] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 165 - Black Cochon [Male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 166 - Black Cochon [Female] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 167 - Black Cochon [Male] - 1. Bruno Duquette, Huntingdon, 2. Bruno Duquette, Huntingdon, 3. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 168 - Black Cochon [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Bruno Duquette, Huntingdon, 3. Bruno Duquette, Huntingdon.
 Class 169 - White Cochon [Male] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Bruno Duquette, Huntingdon.
 Class 170 - White Cochon [Female] - 1. Bruno Duquette, Huntingdon, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 171 - White Cochon [Male] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 172 - White Cochon [Female] - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 173 - Feather legged [other than above classes] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 174 - Feather legged [other than above classes] [Female] - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.
 Class 177 - Clean legged A.V. - Male - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Denis Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 178 - Clean legged A.V. - Female - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Bertha M. Sproule, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 179 - Clean legged A.V. - Male - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 180 - Clean legged A.V. - Female - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 181 - Bantam R.C. - Black Male - 1. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 182 - Bantam R.C. - Black Female - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Class 183 - Bantam R.C. - Black Male - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 185 - Bantam Rhode Island Red - Male - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 186 - Bantam Rhode Island Red - Female - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. J. Edmund Sproule, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 187 - Bantam Rhode Island Red - Male - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 188 - Bantam Rhode Island Red - Female - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 189 - Bantam Games A.V. - Male - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 190 - Bantam Games A.V. - Female - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 2. Roy Vaincourt, Franklin Centre, 3. Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Class 191 - Bantam Games A.V. - Male - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 192 - Bantam Games A.V. - Female - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 R. St-Aubin Inc. - Best Cock 25 kg. Rooster Finisher - Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 D.N. Racine Inc. - Best Duck 25 kg. Scratch grain - Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 D.N. Racine Inc. - Best Pigeons 25 kg. scratch grain - Royal Duheme, Huntingdon.

Julien Girouard - Best Trio 25 kg. laying pellets - 1. Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Mr. and Mrs. Charles Douglas - Best Silkies - \$5.00 - Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Mr. and Mrs. Charles Douglas - Best White Cochon \$5.00 - Roy Vaincourt, Franklin Centre.

Trophy O'Keefe - Best male bird [adults] - J. Edmund Sproule - Franklin Centre.
 Trophy O'Keefe - Best Male Bird [adults] - J. Edmund Sproule, Franklin Centre.
 O'Keefe Trophy - Best Female Bird [Adults] - J. Edmund Sproule, Franklin Centre.
 O'Keefe Trophy - Best Water Fowl [adults] - Roy Vaincourt, Franklin Centre.

POULTRY JUNIOR DEPT. SECTION 24A
 Class 1A - Plymouth Rock [Old Cock] - 1. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 2A - Plymouth Rock [Hen] - 1. Jonathan Carrigan, Franklin Centre, 2. Susan Irving, St. Anicet, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 3A - Plymouth Rock [Young Cockerel] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 3. Manon Duheme, Huntingdon.

Class 4A - Plymouth Rock [Pullet] - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 39A - Pigeons A.V. [Young Cockerel] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 40A - Pigeons A.V. [Pullet] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

R.S. D'Amour & Fils Inc. - Best Goose of Show - 25 kg. cracked corn - John Irving, St. Anicet.
 V.L. Lemieux & Fils Enrg. - Best Dutch Rabbit \$5.00 Certificate - Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 Huntingdon Grist Mill, Alain Renaud - Best male Rabbit, 25 kg Rabbit Pellets, Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 R. St-Aubin Inc. - Best Female Rabbit 25 kg. Rabbit pellets - Roy Vaincourt, Franklin Centre.
 R. St-Aubin Inc. - Best Hen - 25 kg. laying pellets - J. Edmund Sproule, Franklin Centre.

Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 5A - New Hampshire [Old Cock] - 1. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 6A - New Hampshire [Hen] - 1. Jonathan Carrigan, 2. Susan Irving, 3. Eva Vaincourt.

Class 9A - Sussex - Any variety [old Cock] - 1. Jonathan Carrigan, Franklin Centre
 Class 10A - Sussex - Any variety [Hen] - 1. Jonathan Carrigan, Franklin Centre.
 Class 14A - Leghorn - Any variety [Hen] - 1. Jonathan Carrigan, Franklin Centre, 2. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 3. Denis Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 15A - Leghorn - Any variety [Young cockerel] - 1. Mitchell Blankers, Huntingdon, 2. Justin Blankers, Huntingdon.

Class 16A - Leghorn any variety [pullet] - 1. Lee Rankin, Huntingdon, 2. Shawn Rankin, Huntingdon.
 Class 17A - Pekins - Male - 1. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 18A - Pekins - female - 1. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 19A - Pekins - Male - 1. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 20A - Pekins - Female - 1. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 21A - Rouen - Male - 1. Jonathan Carrigan, Franklin Centre.
 Class 22A - Rouen - Female - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Jonathan Carrigan, Franklin Centre.
 Class 23A - Rouen - Male - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 3. Susan Irving, St. Anicet.
 Class 24A - Rouen - Female - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Susan Irving, St. Anicet.

Class 25A - Ducks A.O.V. - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 26A - Ducks A.O.V. - Female - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 27A - Ducks A.O.V. - Male - 1. Justin Blankers, Huntingdon, 2. Mitchell Blankers.
 Class 29A - Bantams A.V. - clean legs - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 30A - Bantams A.V. - Clean Legs - Female - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 31A - Bantams A.V. - Clean legs - Male - 1. Manon Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 32A - Bantams A.V. - Clean legs - Female - 1. Manon Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 33A - Bantams A.V. - Feather legs - Male - 1. Tracy Murphy, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 34A - Bantams A.V. - Feather legs - Female - 1. Kathleen Murphy, Ormstown, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 35A - Bantams A.V. - Feather legs - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Tracy Murphy, Ormstown.
 Class 36A - Bantams A.V. - Feather Legs - Female - 1. Tracy Murphy, Ormstown, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 37A - Pigeons A.V. - Old Cock - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, P.Q., 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 38A - Pigeons A.V. [Hen] - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.

Class 39A - Pigeons A.V. [Young Cockerel] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 40A - Pigeons A.V. [Pullet] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 27A - Ducks A.O.V. - Male - 1. Justin Blankers, Huntingdon, 2. Mitchell Blankers.
 Class 29A - Bantams A.V. - clean legs - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 30A - Bantams A.V. - Clean Legs - Female - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 31A - Bantams A.V. - Clean legs - Male - 1. Manon Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 32A - Bantams A.V. - Clean legs - Female - 1. Manon Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 33A - Bantams A.V. - Feather legs - Male - 1. Tracy Murphy, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 34A - Bantams A.V. - Feather legs - Female - 1. Kathleen Murphy, Ormstown, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 35A - Bantams A.V. - Feather legs - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Tracy Murphy, Ormstown.
 Class 36A - Bantams A.V. - Feather Legs - Female - 1. Tracy Murphy, Ormstown, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 37A - Pigeons A.V. - Old Cock - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, P.Q., 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 38A - Pigeons A.V. [Hen] - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.

Class 39A - Pigeons A.V. [Young Cockerel] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 40A - Pigeons A.V. [Pullet] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 27A - Ducks A.O.V. - Male - 1. Justin Blankers, Huntingdon, 2. Mitchell Blankers.
 Class 29A - Bantams A.V. - clean legs - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 30A - Bantams A.V. - Clean Legs - Female - 1. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 2. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 31A - Bantams A.V. - Clean legs - Male - 1. Manon Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 32A - Bantams A.V. - Clean legs - Female - 1. Manon Duheme, Huntingdon, 2. Denis Vaincourt, Franklin Centre, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 33A - Bantams A.V. - Feather legs - Male - 1. Tracy Murphy, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 34A - Bantams A.V. - Feather legs - Female - 1. Kathleen Murphy, Ormstown, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 35A - Bantams A.V. - Feather legs - Male - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Tracy Murphy, Ormstown.
 Class 36A - Bantams A.V. - Feather Legs - Female - 1. Tracy Murphy, Ormstown, 2. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.

Class 37A - Pigeons A.V. - Old Cock - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, P.Q., 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.
 Class 38A - Pigeons A.V. [Hen] - 1. Johnathon Carrigan, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Eva Vaincourt, Franklin Centre.

Class 39A - Pigeons A.V. [Young Cockerel] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.
 Class 40A - Pigeons A.V. [Pullet] - 1. Eva Vaincourt, Franklin Centre, 2. Manon Duheme, Huntingdon, 3. Johnathon Carrigan, Franklin Centre.



DONALD RACINE PRESENTED the first prize trophy to Neil McKay, proud winner of the fiddling contest at the Huntingdon Fair.

Gleaner ads get results

CANADIAN TIRE

Back-to-School Sale

Sale ends Sat. Aug. 23rd. Specially purchased items on sale to extent of stock. Regular prices indicated are our everyday low prices.

SPECIAL PURCHASE FOR NEAT NOTES!
Vinyl 3-Ring Binder
 1 1/2" Wide
 Choice of colors **177**

STUDENT'S STAPLE. SPECIAL PURCHASE!
Handy Mini-Stapler
 Comes with box of #10 staples **66c**

TURN ON TO THIS \$5.11 SAVING!
Twin-Lite Desk Lamp
 With two 18", 15W fluorescent tubes **1988**
Reg. \$24.99

Bright Light Buy!
Hi-Intensity Lamp
988
Regular \$11.88

Unmistakable Value
Pkg. of 5 Erasers
 Special Purchase **33c**
3 Pencil erasers plus 2 combination pencil/ink erasers. 99-2399

Student's
Pencil Sharpener
 Special Purchase **27c**
Compact size with neat, easy-empty shavings holder. 99-3619

SCHOOL-STARTING SPECIAL PURCHASE!
The Dymo Tapewriter
 With 2 rolls of labeling tape **499**
Neat, easy way to make clearly readable labels for everything you own - books, sports equipment, etc. Takes 1/4" or 3/8" tape. 99-3666

SPECIAL PURCHASE. GET SEVERAL!
Pressboard Binder
 3-Ring type with metal closure **89c**
Lightweight, easy-to-carry, 1" wide binder has plenty of room for paper. Holds it in securely. Great way to display reports, etc. 99-3618

SPECIAL PURCHASE FOR STUDENTS!
BIC Ball Point Pens
 Package of 12 **177**
The ones that 'write the first time and everytime'. Assortment of fine and medium points. Stock up now for both home and school. 99-4223

SPECIAL PURCHASE. BRAND NAME BUY!
Colored Pencil Set
 Package of 20 **255**
Laurentien brand. Wide variety of brilliant colors for underlining important notes, drawing maps, charts, etc. In plastic pouch. 99-2401

Wooden Ruler Metric Measure
 Special Purchase **14c**
Metal edge for drawing straight lines. 30 cm long. 99-2871

Plastic Ruler Metric and Inch
55c
12" (30 cm) long. See-through plastic. Ideal in class. 99-3167

SPECIAL PURCHASE FOR STUDENTS!
8-Piece Math Set
 All you need in plastic case **89c**
45°/90° triangle, 30°/60° triangle, protractor, metal compasses, ruler, pencil sharpener, pencil and eraser. Box about 6 1/4 x 3 x 3/4". 99-3166

August Sale!

SAVINGS

GE REFRIGERATOR
 MODEL L15JKRRW
 No Trade in **624.**
 With Trade in **564.**

GE RANGE Model J34KVT
 No Trade-in **488.**
 With Trade-in **433.**

Model L17JKRRW
 No Trade in **664.**
 With Trade in **599.**

MANY MORE AUGUST SPECIALS ON APPLIANCES

NOW IS THE TIME TO BUY YOUR FREEZER

EASY TERMS—FREE DELIVERY—CHARGE—MASTERCHARGE

GREIG

57 CHURCH ORMSTOWN 829-2221

CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE

ASSOCIATE STORE

ARMAND ST-JACQUES INC.

CARREFOUR MGR. LANGLOIS
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
(FACING MAJOR AUTOMOBILE)

TEL: 371-2470 VALLEYFIELD

HAVELOCK FAIR

To the Exhibitors of Maple Syrup: Maple syrup will be exhibited in standard sized bottles at the Fair September 13, 1980. Bottles available at the Secretary's office 760 Covey Hill, Havelock. Tel: 247-2986

Signed:
Ghislaine Slater
Sec-treas.

AUCTION

FRIDAY, AUGUST 22 - 12 noon
estate Willard Anderson,
Gore Road - Huntingdon

Furniture, antiques and farm machinery. See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER

Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

SATURDAY, AUGUST 23 - 10:30 a.m.
residence Alan Randal, Rockburn

Excellent furnishings, fine antiques, blacksmith and shop equipment. Preview from 7:30 to 8:30 p.m. the evening before the sale. See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER

Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

Do you need milk?
Why wait for fall -
they are ready now

65 Holsteins
Some fresh, balance due
within 30 days.

Federally Tested
FRIDAY, AUGUST 22, 1980

1 p.m.

at the farm of

Mr. Garnet Hopper,
Huntingdon, Que.,
5 miles south of Huntingdon
on route 138.

Terms: Cash or good cheques

H.P. HIGGINS
Auctioneer

264-5114 Huntingdon, Que.

AUCTION

SATURDAY, AUGUST 30 at 10:30 a.m.,
residence of Fred & Joan Ross,
1 mi. east of Powerscourt Bridge -
1st Concession - 3 mi.
from Athelstan -

To be sold: 1930 Model -A Ford 1 1/2 ton (good condition and a real collector's item. Chain saw like new (12 in. blade). MH Junior No. 101 tractor with sno-blade, circular saw, wheel weights etc. Massey-Ferguson 8 HP garden tractor with mower (like new). New Wisconsin 2 cylinder air-cooled engine, set of acetylene torches, portable grinder with gas engine. Massey-Ferguson 3 HP garden tiller like new.
2 cylinder air compressor with paint gun attachment, shop vacuum, box of all Appan wrenches, new sheets tin, 1/4 HP motor, socket set (1 metric - 1 standard 3/8"), tool box and all sorts of wrenches, 5 gal. antifreeze, new quarts oil, 50 lb. pall heavy duty grease, lawnmower parts, lawn mowers, snowmobile oil, bicycles and tricycle. Sno shoes like new. Carpenter's tools, metal swing set, picnic tables, Coca-Cola cooler.
Households Effects including 9 pc walnut dining room set, whatnot, Kelvinator No. 800 automatic dishwasher like new, 5 pc silver tea service, Kelvinator 30 in. el. range with rotisserie, maple bunk beds, chest drawers, coffee and end tables, antique high chair, Westinghouse automatic washer and GE clothes dryer. Argus No. 300 movie projector, studio couch and chair, 4 pc youth (bedroom) set, metal typewriter desk and chair, 26 in. TV, 5 pc chrome kitchen set, pine bookshelf, small kitchen cabinet, antique dishes, 30 cup el. percolator, Myott porcelain dinner set, electrical appliances, fine china, assorted silver, el. lamps, 2 old telephones, 2 golf carts, clock radio, Mason jars, 30 in. el. fan, Corningware, Tupperware, el. broom, vacuum etc.
All to be sold as the property is sold and the Ross family is moving away.

Terms - Cash or Acceptable Cheque
Refreshments Available
Fred Ross - Owner, Tel: 264-2315

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER

Athelstan Tel: 264-2289

SPECIAL HORSE AUCTION

Friday, August 22

AT 8 P.M.

HEMMINGFORD HORSE SALE

HEMMINGFORD, QUEBEC

75 HEAD OF GOOD REGISTERED

AND GRADE HORSES

FROM THE UNITED STATES

TEL: 247-2113

PUBLIC AUCTION

SUMMER CONSIGNED SALE

Rene J. Fournier, Farm Equip., Inc.

Swanton, Vt. Tel: (802) 868-4050

SATURDAY, AUGUST 23, 9:30 a.m.

(See last week's Gleaner, Aug. 13 for listing)

- Over 75 tractors
- Approx. 15 grain combines
- Large quantity of farm machinery.

"For our Canadian Buyers & Sellers
only: 10% Exchange on Canadian
Funds

Come Early and plan for full day sale.
[Bring rain gear in case].
Location: 50 miles South of Montreal, 34
miles North of Burlington Airport. Paved
3000 ft. local Swanton Airport. Take Exit
21, 1-89 Rt. 78 West



PUBLIC AUCTION

For Jean Paul Jeanneau,
485 Ave. des Cèdres,
Maple Grove,
at the exit of Beauharnois
SATURDAY, AUGUST 23
at noon

Will be sold: 1975 Pontiac Parisienne, only 66,000
miles, with AM-FM radio, also other household
items.

Terms and conditions of sale
Cash or Credit Card

TEL: (514) 264-2221



CLAUDE QUENNEVILLE

SERVICE D'ENCHERES - AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER

278 LA FABRIQUE

CO. HUNTINGDON

AUCTION

Furnishings & Antiques

WEDNESDAY, AUGUST 27 - 1 p.m.
residence of Mrs. Patricia Steele,
Ridge Road, Ste. Agnes de Dundee

Partial list includes beautiful maple antique
dresser with oval bevelled mirror, 5 drawer
chiffonier with mirror, 2 beautiful mahogany glass
front bookcases, ornate gold frame mirror, large
glass-top coffee table with inlaid gold leaf (bleached
oak).
2 hand-painted end tables, small round parlor table,
Lindsay upright piano, fancily carved and in good
condition. Antique rockers, other antique chairs
[wicker and wood].
Nice pair of mahogany end tables, with drawers,
blue oval carpet, oriental rug 4 x 7, green rug 9 x 12,
beige rug 9 x 12, mahogany night table, walnut
magazine rack, oak dresser with mirror, small
trunk, original oil paintings.
Oak library table, 3 drawer chest, single beds,
stereo with 2 speakers, Lazy boy chair, boudoir
chair, many pottery pieces, refrigerator, Kenmore
automatic washer and dryer, TV, 4 drawer metal
filling cabinet, lawn swing, 2 electric sewing
machines, vacuum, artists materials, mirror in
mahogany frame, 3 speed ladies bicycle almost
new, 2 tents [for 4 & 6].
Ice cream churn, 17 in. el. range, el. mixer, deep
fryer, picture frames, silver, books and other items.
The property is sold and Mrs. Steele is moving
away.

Terms Cash

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER

Athelstan Tel: 264-2289

PICK-UP OF DEAD ANIMALS Recuperation St-Etienne Enr.

840 RG. ST-ANDRE ST-ETIENNE

FOR A BETTER PRICE

CALL PROMPTLY

REVERSE CHARGES

1-514-429-6613

Phone Service Day and Night

Pick-up 7 Days a Week



TRUST NATIONAL

WE'RE THE PEOPLE
WHO KNOW
THE BUYERS

ORMSTOWN

Bungalow for someone with a family. 4
bedrooms, large lot, in-ground pool, no traffic.

FRANKLIN

Something special for your retirement years or
for the family man. Bungalow on 6 1/2 acres in
quiet area.

Ellen Covers

829-2892

A.E. LEPAGE

COURTIER EN IMMEUBLE

HUNTINGDON VILLAGE

Price reduced to \$39,000 - Recently built 3
bedroom bungalow, lovely kitchen, dining
area plus spacious living room. Excellent
mortgage at 10 3/4%.

ORMSTOWN VILLAGE

Very attractive 8 room brick home - well
maintained 3-4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms,
fireplace in dining room. Enclosed porch.
Large town lot.

HINCHINBROOKE

50 acre farm mostly tillable, well located
on high ground. Two barns plus out-
buildings. Lovely older 9 room home.

ORMSTOWN VILLAGE

Located along Chateauguay River pic-
turesque lot plus excellent home offering
6 1/2 room apartment plus another 5 1/2 room
home all recently renewed. Asking
\$44,500.

FRANKLIN

Property must be sold valued at \$90,000
but being offered for \$64,500 with room to
negotiate. Recently built two family home
with ideal barn on large acre lot.

HUNTINGDON VILLAGE

Prince Street - One of Huntingdon's finest.
Centrally located solidly built brick home
offering 3 bedrooms, large attic, spacious
living room with fireplace and large dining
room. Price to be discussed.

ST. ANICET

Exceptional lake frontage, summer cot-
tage, 3 bedrooms, living room with
fireplace dining room, kitchen, bathroom.
Price to be discussed.

TO RENT

Ormstown Area - Available Sept. 1, rural
home on approx. 4 1/2 acres, completely
renovated: 3 bedrooms, 2 bathrooms,
living room, dining room, modern kitchen.

MARILYN PARTRIDGE HUNTINGDON

OFF: 264-4798 RES: 264-3095

HOWICK

Older brick home in village on bus route, 3
bedrooms with space for more, attached
garage, treed lot, with garden.

HOWICK

Price reduced - Custom built bungalow on
lot with river frontage attached garage,
close to village, immediate occupancy all
in excellent condition.

HEMMINGFORD

Bungalow aluminum siding, low heating
costs, 2-3 bedrooms, dining room, partially
finished basement with powder room,
large attached garage.

HEMMINGFORD

Lot 75' x 100' plus garage with town ser-
vices.

HEMMINGFORD

New 2 bedroom bungalow on 20 acres,
electric heating with Franklin stove, lot is
wooded except for large garden. Im-
mediate occupancy.

HEMMINGFORD

4 bedroom bungalow in town on quiet
street, garage and swimming pool, full
basement, 2 washrooms, recently
redecorated.

ORMSTOWN

Lot 137 x 200 mature trees quiet location
close to town, serviced with well & septic
tank suitable for mobile home.

HEMMINGFORD

160 acres 1700 apple trees, 900 producing,
winter storage for 2800 bushels, large
machine shed and work shop delightful old
stone home tastefully restored, pine floors
and fireplace. Farm machinery included.

FRANKLIN

3 B.R. bungalow in rural area in excellent
condition, includes all appliances and
other extras such as 24' above ground
pool, Franklin stove, 30 day occupancy.

HOWICK-RIVERFIELD

Country store and 4 bedroom residence
combined, inventory, two deep freezers
included, established clientele, beer
licence. Call for further details.

KEITH GREIG

BUS. 691-7331 RES. 829-2419

We'll help make it easy

DR. Y. SAAD

Dentist
in Franklin Centre
2 miles North of
Churubusco, N.Y.
By Appointment

Open Tuesday
through Saturday

PROPERTY

FOR SALE

4 1/2 room house, fur-
nished, with 10 acres.
Price to be discussed.
4884 Chemin Neuf, Ste. -
Agnes-de-Dundee.

264-3558

le Permanent

Over one million
dollars of sales in 7
months of mostly
small farms and
country homes. If
you are thinking of
buying or selling
your home or farm,
consult the specialist
of your area.

L. BRASSARD
264-5679 & 264-5987
LE PERMANENT
COURTIER
TEL: 363-7000

Gleaner ads
get results

PIANO TUNING

Repair and
Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

le Permanent

HUNTINGDON, New
Erin Rd., two for the
price of one, large
Victorian house, 10
rooms, garage, concrete
basement, guest house.
HUNTINGDON,
Garden City, 10 rooms,
finished basement,
fireplace, 400 amp.
entrance, oil, hot water
heating, 4 entrances.

HUNTINGDON,
Duplex, 2 x 5 1/2 apts.,
fully poured concrete
basement, landscaped,
separate entrances, own
your home and revenue
besides, 1/2 the mort-
gage.

ORMSTOWN Victoria
St., large 7 room
aluminum sided house,
2 car garage, large
exclusive lot, etc.
ORMSTOWN, lovely
brick bungalow with 4
bedrooms, finished
basement, attached
garage, quality con-
struction and finishings,
large lot, etc.

PATRIK
PIETRYKOSKI
264-3480
363-7000

I need land of all kinds
and working farms.

GUARDIAN TRUST COMPANY

WANTED

I have clients looking for hobby farms or homes
with acreage. What have you got for sale?
Let's discuss it at no obligation.

Small parcels of woodland also in demand

LOCAL
264-2524

AUSTIN CHARTERS

Low 6% Commission Rate

MONTREAL
636-0861



McKINNON REALTIES INC.

PROPERTY FOR SALE

LACOLLE VILLAGE
Bungalow in aluminum siding 5 1/2 rooms, full basement partly finished. Lot 105' x
105' nice location in a new development area. \$39,500.

HEMMINGFORD VILLAGE
A clapboard house of 6 1/2 rooms, full basement, central heating. \$20,500.

HEMMINGFORD
3 acre lot with many trees, a large garden, an old log house with beam ceilings 5 1/2
rooms, basement, heated by gas furnace, also a gas kitchen stove, in excellent
condition, approx. 3 miles from the village. \$42,800.

HEMMINGFORD
An old stone house built of field stone approx. 140 years old on a lot 400' x 300' and
across the road another lot 400' x 300'. 6 1/2 rooms, nearly finished being
redecorated, full basement, hot air heating fireplace in living room, attached shed,
a garage, all in excellent condition. \$94,500.

HEMMINGFORD
A large country home of 8 1/2 rooms, full basement, central heating, attached
garage, very private - built off the road. Surrounded by trees. \$67,000.

HEMMINGFORD
72 acres with a clapboard house 7 1/2 rooms, full basement, central heating, at-
tached shed and garage, in-ground swimming pool, also 450 apple trees. Balance
of the land in bush, a pine grove and mixed wood. Also pasture, good location.
Approx. 35 min. to Montreal. \$75,000.

ST. PAUL
A large lot with a small bungalow 4 1/2 rooms, to settle the estate. \$3,000.

HEMMINGFORD VILLAGE
Approx 12,133 sq. ft. A large stucco house 8 1/2 rooms, basement, hot water heating,
attached garage sun porch, 1 car garage, good location. \$60,000.

ST. PAUL
Over 1 acre with a clapboard house 6 1/2 rooms, all furnished, basement attached
garage with rights to the Richelieu River \$25,000.

LACOLLE
140 arpents all tillable good land, sold with cleaner, silo 50 head cattle, milk
contract, machinery are included. Large house 9 1/2 rooms.

HEMMINGFORD
62 acres with approx. 25 acres tillable balance bush and pasture. The English
River runs through the property \$21,400.

HEMMINGFORD
Lot - 5 acre lot in pasture land with an assortment of trees, good building area.
\$5,500.

Lot 100' x 300' with English River, running through property. A cottage of 3 1/2
rooms, full basement, artesian well. \$14,000.

NOYAN
A winterized bungalow 5 1/2 rooms, electric heat, all furnished, a garden tool shed,
also 20 ft. wide on the Richelieu River. \$20,000.

CALL
FLORIAN DAUPHINAIS

559 CHAMPLAIN ST.

HEMMINGFORD

247-2444 OR 454-3774

For Sale

NEW AND used skidoo's Ken McNeice - Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

DO YOU NEED: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY of the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Seller History] \$12. Available at The Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

McCULLOCH and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

BE SURE TO purchase your copy of this year's Chateauguay Valley Historical Society Journal on Ormstown now. \$4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roston, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

RABBIT MEAT \$2.00 a pound, also Flemish Giant Rabbits for sale. 518 Goyette St., Hemmingford, Tel: 247-2935.

ARIENS LAWN Tractors and equipment new and used Husqvarna and Poulan saws, Homelite parts and accessories. Lawn mower repairs. Tom Kyle, Hemmingford Chain Saws, 825 Old Road Hemmingford. Tel: 514-27-2804.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

LEGHORN YOUNG hens ready to lay. Plucking machine for poultry to rent. Reserve now, Tel: 371-5018.

BREAD ROUTE with good revenue. Tel: 264-3172.

AGFORD Custom window van. Very good condition. New green paint. 80,000 miles. Best offer. Tel: 264-4028.

ALLIS CHALMERS 66 combine. Pull type PTO. Best offer. Tel: 518-358-4605.

1976 DODGE Van truck, Tradesman, negotiable. Contact Yvan, 264-4380 after 6 p.m.

ALL KINDS of fresh vegetables for sale. Better prices than other places. Route 132, Ste-Agnes near border, other side of the hotel. Tel: 264-5872.

FULLY EQUIPPED restaurant for sale, to be moved, very clean, good condition. Tel: Cazaville 264-3504.

1969 VOLVO stationwagon, excellent condition. Good mileage \$1000. Tel: 264-2728.

PINE 1" furniture grade. Tel: 371-7559.

1976 TOYOTA Corona, Mark 2 [wagon] standard shift \$400 or best offer. Tel: 825-2581.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA, prestige edition, brand new, guaranteed in perfect condition, valued at \$1300. Will sell for \$800 or less. Tel: 264-4914.

1978 YAMAHA BF125E, 600 miles, excellent condition. Mark. Tel: 246-2846 after 5 p.m.

HOPPER BOTTOM steel box, suitable for wet corn holding tank, capacity 450 bushels. Stanley Reid. Tel: 264-3493.

1975 FORD F150 supercab with Winnebago camper cover, sleeps two \$3,000 firm. Franklin fireplace \$100. Tel: 264-6586.

1979 CAMARO Z-28, 350 4 speed. Tel: 829-3126 after 5 p.m.

ANTIQUÉ WOOD and coal stove with oven A-1 condition, antique water pump. Tel: 264-4388.

1974 CHEVROLET Nova, 6 cylinders, 4 door \$1100. Tel: 264-3582.

1975 CAMARO 350, good mechanics, very clean. Tel: 264-3215.

RABBITS FOR pets or meat. Tel: 264-2561.

For Sale

BEAUTIFUL 3/4 and 1/2 Thoroughbred weanling fillies and colts. All show quality. Your choice \$500. Tel: 825-2541.

LAJOIE STABLE cleaner, 70" boom, new model, Tel: 825-2431.

QUALITY SELECTION of vegetables, sweet corn, tomatoes, pickling and slicing cucumbers, peppers, eggplant, zucchini, red cabbage, parsley, dill and other fresh herbs. Riverside Market, 6 miles west of Huntingdon on Hwy 138, Dick Pratt Tel: 264-4615.

MOVING FRENCH Provincial dining room set 9 pcs; aluminum door and window; radar detector; typewriter, sofa bed and 2 matching chairs, new boat oars, desk 30 x 60, corner table, record cabinet, wicker bassinet, lamps, arborite kitchen table and many more articles. Tel: 373-8245.

27 PMC, winterized, sleeps 2, fridge, stove, shower, stereo, canopy, excellent condition. Can be seen weekends at 216-76th Ave. St-Anicet.

21 MODEL New Holland baler, also Toyota motor for sale. Tel: 264-5811.

4 HEIFERS for sale due to freshen in September, Donald Gruer. Tel: 829-3240.

EQUIPMENT FOR rabbits, cages, nests, feeders and waterers. Tel: 264-4369, after 7 p.m.

28 PULLETS for freezer meat. Dressed approx. 5 1/2 lbs. Tel: 264-2189.

GRAVEL AND fill, delivered. Tel: 264-2170, Ronald Wood, Athelstan.

PUPPY FOR sale, Labrador-Husky, 6 weeks old \$10. Tel: 827-2952.

1958 JOHNSON 35 HP motor, complete with gas tank, \$250. Also 1959 Johnson 35 HP motor \$325, complete with some spare parts. Tel: 373-8513.

"INGLIS" ELECTRIC range, white, 5 years old, in perfect condition, \$150, delivered. Tel: 829-2443.

PUREBRED AMERICAN Embden geese, ten weeks old, approx. 20 lbs. each, excellent breeding stock. Call after 7 p.m. 264-4438.

1973 AUDI FOX new my parts, to be sold for parts only. Steel belted radial tires, 155-13. Tel: 264-4472, 4028.

REGISTERED HOLSTEIN heifer to freshen September 1. Tel: 247-2626.

1979 Z-28 black with orange stripes 350, 4 speed, turbine rims, Newer wintered. Under 10,000 miles. Tel: 264-3835.

FARM FOR sale, 160 acres with approx. 100 acres tile drained, fully equipped for grain corn including dryer and bins, good house and barns and other buildings. Full price \$159,000. Tel: 264-2670.

BUNGALOW 5 1/2 rooms, good condition, aluminum siding, garage, adjacent to golf course. Hemmingford. Tel: morning or evening 247-2970.

13 YEAR old house with nice site on Chateauguay River, one mile S-W from Huntingdon, 5 1/2 rooms, garage, 12,700 sq. ft. lot, low taxes, price to be discussed. Tel: 264-5541.

HEMMINGFORD QUE: 4 room house with bathroom, attached wood shed, aluminum siding on a large lot. Tel: 247-2164.

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

SMALL COUNTRY house, 2 bedrooms, Tel: 695-7342

ORMSTOWN NEWLY DECORATED 3 bedroom 2 storey house, central heating, partially finished basement, immediate occupancy. Tel: 829-2293.

5 1/2 ROOM apartment, furnished, electric heat. Available September 1. 31A Bouchette. Tel: 264-5481.

To Rent

SMALL APARTMENT furnished in Ormstown. Available immediately. Tel: 829-2164 after 5 p.m.

LOT FOR mobile home. Information after 6 p.m. at 247-2831.

LARGE HOUSE all furnished to rent by month on Covey Hill 5 minutes to Dorea Institute. Tel: 827-2411.

SMALL APARTMENT, heated, stove, fridge, rugs, available immediately. Tel: 829-2430.

2 1/2 ROOM apartment to rent at 79 Chateauguay St. heated, immediate occupancy. Tel: 264-3205.

FARM HOUSE for rent near Franlin Centre, \$300 per month. Reply in writing to Gleaner Ref. Box 3310 Huntingdon Que. J0S 1H0.

4 1/2 ROOM apartment, located 245 Jacques Cartier, Valleyfield, \$95 per month. Tel: 264-4339.

FARM FOR rent from October 1st to April 1, 1991. Tel: 264-6202.

FARM AND house for rent. 4 bedrooms, large kitchen and living room, in very good condition on 12 acre farm. With garden, garage, large barn and sheds. Close to road, 4 miles west of Hemmingford. Available about September 15 with 1 year lease and option to continue renting. \$350 per month, negotiable. Tel: 247-2690 or Montreal 937-9536 for appointment.

BEAUTIFUL SPLIT level Montreal Westend, 3 bedrooms, 2 bathrooms, large yard, ideal for children and pets. Asking \$400 monthly. Tel: 827-2434.

COUNTRY HOUSE to rent, situated in Herdman, Davignon Park. With central system and all other commodities. Furnished, wall to wall carpet. Tel: 264-2630 or 691-0924.

6 ROOM house at 72 Wellington Street, heated, newly decorated. Available now.

Wanted

LOOKING FOR woman or young girl to live in my home conditions to be discussed. Tel: 827-2486 St-Antoine Abbé.

HOUSEKEEPER OR babysitter wanted, 3 or 4 days a week, for 3 school age children. Own transportation needed. Tel: 264-4104.

Work Wanted

CUSTOM COMBINING. Tel: 829-3501 or 829-3202.

TRACTOR AND man ready to do custom work. Tel: 829-3501 after 6 p.m. and 829-3202.

WILLING TO do light housework and babysitting in the Huntingdon area. Tel: 264-4296.

Wanted To Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggys, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

SECOND CUT hay, apply to: Vinet and Sons Farm St-Etienne, 429-5809 between 7:30 and 9:00 in the morning.

USED FURNITURE: antiques of all kinds, cupboard, table, dining room set, dishes, silverware, clock, bell, gun, paint, collections of all kinds. Complete or partial households, estates. Julien Lefebvre 1261 St. Louis, Beauharnois, 429-4489.

WE BUY horses. Tel: 373-6109.

ANTIQUÉ AND old jewelry, pocket watches and chains, small silver boxes, Eskimo ivories, carriage clocks, Canadian silver. Audrey Seal Antiques Box 329 Hemmingford J0L 1H0.

Help Wanted

PERSON TO mind 2 children, ages 3 months and 3 years. Car required. Tel: 371-7910.

MARRIED MAN for modern dairy farm with experience in milking with pipe line, new house supplied. Salary and other benefits according to experience. Tel: between 7-9 p.m. 371-3895.

Wanted To Rent

2 OR 3 bedroom house or apartment in Town of Huntingdon. Call Rosetta 264-4967 or 264-5342.

Business Opportunities

THE EJS Enterprise offers you a fantastic opportunity to increase your income and bring financial independence. Write Box 1214 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

Service

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques: 5071 Hwy. 138 (8 miles south of Huntingdon, Que.) 264-3226.

Room & Board

ROOM AND board available for quiet lady in town of Huntingdon. Tel: 264-2962.

Attention

I AM dezone. Lots of all sizes at reasonable prices. Easy terms. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

Boarding

DOGS AND cats boarding Shagri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunnon's Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

Lost

LOST AT Huntingdon Fair white and ginger hornless nanny goat in milk. Please call 264-5965.

REWARD OFFERED for the return of family pet. Large tan female dog with black muzzle. Resembles a boxer. Tel: 264-2984.

To Give Away

BEAGLE PUPS to give away, available in 2 weeks. Tel: 827-2798.

BLACK LABRADOR Retriever, male, 4 months old, to give away to a good home. Tel: 264-2465.

Wanted To Buy

EXPERT WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING

FACTORY TRAINED 10% DISCOUNT CANADIAN

JOHN E. HARVEY

CHATEAUGAY ROAD, MALONE

TEL: 438-1071

483-5690

FORMERLY BROCKY & VERNIS

Project MAISONNEUVE

ATTENTION HANDI-MAN COMPLETE YOUR HOUSE YOURSELF

READY FOR EXTERIOR SIDING 17,200.

OR READY FOR BRICK 16,990.

(INSIDE PARTITION INCLUDED) MODEL HOMES

516 SALABERRY VALLEYFIELD

OPEN: MON. TO THURS. 12 TO 5 AND 7 TO 9 P.M. FRI-SAT-SUN 12 NOON TO 5 P.M.

GAETAN MYRE
REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

Gleaner ads work wonders
264-5365 264-5364

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographies Reg'd.
P.O. Box 15, Ormstown. Tel: 829-3288

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. at St. Marks Anglican Church 33 Galt. St., Valleyfield.

HUNTINGDON CHIROPRACTIC CENTER
DR. PETER VANCE
Office Tel: 264-6153
Emergency: 264-3434
Open Monday through Friday
Closed Tuesdays For the Month of August
1 Lorne Ave., Huntingdon

WANTED TO BUY COMPLETE DAIRY HERDS, 8 BEEF CATTLE, PUREBRED OR GRADE HOLSTEIN HEIFERS, BRED FOR FALL CALVING DAIRY ANIMALS. MUST BE CLEAN TO FEDERAL TESTING. HOWARD McCracken TEL: 264-3 W264-2500

EXPERT WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING FACTORY TRAINED 10% DISCOUNT CANADIAN JOHN E. HARVEY CHATEAUGAY ROAD, MALONE TEL: 438-1071 483-5690 FORMERLY BROCKY & VERNIS

Project MAISONNEUVE ATTENTION HANDI-MAN COMPLETE YOUR HOUSE YOURSELF
READY FOR EXTERIOR SIDING 17,200. OR READY FOR BRICK 16,990. (INSIDE PARTITION INCLUDED) MODEL HOMES 516 SALABERRY VALLEYFIELD OPEN: MON. TO THURS. 12 TO 5 AND 7 TO 9 P.M. FRI-SAT-SUN 12 NOON TO 5 P.M.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD (514) 373-6400

DR. THOMAS L. OLIVER, B.S.C., D.D.S. DENTIST
WISHES TO ANNOUNCE THE OPENING OF A NEW DENTAL OFFICE AT 621 BLVD. DE LERY LERY, QUE. J6N 1A4 FOR APPOINTMENTS PLEASE CALL 692-4481

DOUGLAS' FLEA MARKET & HOBBY OUTLET EVERY SATURDAY 10 a.m. to 4:30 p.m. VENDORS WANTED
Space rented, or handicrafts, used furniture, odds and ends taken on consignment.
976 Rang du Trois [Bush Rd.] Ormstown 829-3373

AN OPPORTUNITY TO OWN A QUALITY USED PROFESSIONAL 2 1/4" SQ. S. L. R. CAMERA SYSTEM
Kowa Six SLR body with 120/320 film capability 55mm Wide Angle, 150 mm portrait & 250 mm telephoto lenses each with its own superb Seiko No. 0 leaf shutter and case. 3 different viewfinders More extras included A very rugged, reliable, professional system with years of weddings, portraits, studio work, etc. ahead of it. This system is not inexpensive, yet very reasonably priced.
CALL DAVE - Days - 264-5364 [Huntingdon] Serious Buyers Evenings - 247-2337 [Hemmingford] Only, Please

GARAGE SALE
Golf carts, bags odd clubs, trolling rod, reel, large net, 308 Savage sporting rifle, bolt action, two clips, case, ammo, sacks, bush boots, large electric fan, kettle, grill hand mowers, lamps, scythe, many miscellaneous items.
1222 Farm Road Ormstown South at Outardes
AUGUST 23 AND 24

We are buying CORN - WHEAT - BARLEY & OATS
for immediate delivery or any time during the year. Semi-trailer available for combine side pick-up.
ROGER D'AOUST
1189 UPPER CONCESSION, ORMSTOWN, QUE. 829-3487

PART-TIME BOOKKEEPER
- able to write up complete set of books and prepare trial balance
- knowledge of payroll
- capable of working independently without supervision
- must have own transportation
Apply in writing only. Resume to:
DONALD E. SUTHERLAND, C.A., BOX 464, ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0

LACOLLECTION DE T-SHIRT
122 DE L'EGLISE, LACOLLE
OPENING SPECIAL 25% OFF A DECAL OF YOUR CHOICE WITH PURCHASE OF A T-SHIRT from WEDNESDAY, AUGUST 20 TO SATURDAY, AUGUST 23 9:00 A.M. TO 6:00 P.M.
Need a Shirt for a Special Occasion? Try Us We'll Suit you to a "T"

THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL
REQUIRES IMMEDIATELY
NURSES: Part time
Currently licenced by the O.N.Q. Able to work evenings and night shifts Experience in Obstetrics an asset
Please contact:
Miss Anne Bruce
Director of Nursing
Barrie Memorial Hospital
Ormstown, Québec J0S 1K0

APPOINTMENT
514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Welfare Office
HUNT, 158 CHATEAUGUAY ORMS. 49 BRIDGE

Bacher's FLEA MARKET
Rte 219, Hemmingford
Open Sundays from 9 a.m. 1-247-2404

CUSTOM WHITE WASHING ANTHONY VAN WINDEN
TEL: 264-5970
STE-AGNES DE DUNDEE

NEW ADMINISTRATION CHRISTIAN OR JEAN MARIE CALL COLLECT 454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
And Pick-Up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
13 Ste. Therèse Street, St. Rémi

RAYMOND VIGNEAULT 373-0355 RICHARD DUHAIME 264-9922

V. D. FONDATION
FOUNDATION DE BETON
386 MONTCALM VALLEYFIELD, QUE. C. P. 1213, HUNTINGDON, QUE.

PELLETIER WELL DIGGERS ARTESIAN WELLS ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER 452 Notre-Dame St. Chrystostome Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER 271 St. Alexandre Napierville Tel: 245-3220

TEL: 373-8390
GUY BOURDEAU
GENERAL MASONRY
BRICKS - STONES - CEMENT BLOCKS - FIREPLACES
420A DANIS VALLEYFIELD

RENOVATIONS
Garages, Additions, ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchens, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES Work Guaranteed 100%
CALL RON: 264-2062 OR 264-5525

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

TOOLS & EQUIPMENT RENT IT AND SAVE
RENTALS SALES SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 St. Jean Baptiste Chateauguay 691-5231
2051 Thierry - LaSalle 363-2546

APPOINTMENT
514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Welfare Office
HUNT, 158 CHATEAUGUAY ORMS. 49 BRIDGE

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES GARDEN CENTRE
PLUMBING HARDWARE
• FREE ESTIMATES
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Fair results

SECTION 25 PLANTS

Class 1 - Asparagus - Spranger or Plumosis - 1. Audrey Calderhead, Athelstan.
 Class 2 - House Balsam - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 3 - Flowering Begonia - Single or Double - 1. Jill Frier, Athelstan, 2. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 4 - Flowering Begonia - Single or Double - 1. Jill Frier, Athelstan, 2. Jenny Carrigan, Ste. Agnes, 3. William Gundy, Huntingdon.
 Class 5 - Foliage Begonia - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes, 2. Audrey Calderhead, Athelstan.
 Class 6 - Any Cactus - 1. Lawrence McDonagh, Huntingdon, 2. Audrey Calderhead, Athelstan, 3. Jenny Carrigan, Athelstan.
 Class 6A - Garden Cactus in shallow container - 1. Jill Frier, Athelstan.
 Class 8 - Fuchsia - in bloom - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon.
 Class 9 - Single Geranium - any colour - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon.
 Class 11 - Fancy Geranium - Single or Double - Special in memory of Mrs. Percy Beare \$5.00 - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes, 2. Jacoba Van Winden, Huntingdon.
 Class 12 - Any Fern (Except Asparagus) - 1. William Gundy, Huntingdon.
 Class 13 - Gloxinia - in bloom - 1. Isabell Furey, Athelstan.
 Class 14 - House Maple, 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 17 - Polly Prim - 1. Isabell Furey, Athelstan.
 Class 19 - Shamrock - 1. Susan Gundy, Huntingdon, 2. Audrey Calderhead, Athelstan.
 Class 22 - Ivy Plant - 1. Isabell Furey, Athelstan, 2. Robin Duquette, Huntingdon.
 Class 23 - African violet - single - any color - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon, 3. Audrey Calderhead, Athelstan.
 Class 24 - African Violet - double - any color - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 25 - Most unusual plant - 1. Robin Duquette, Huntingdon, 2. Isabell Furey, Athelstan.
 Class 26 - Unlisted house plant in bloom - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 27 - Unlisted houseplant not grown for bloom - 1. Robin Duquette, Huntingdon, 2. Audrey Calderhead, Athelstan, 3. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 28 - Potted plant used as a table centre - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Jenny Carrigan, Ste. Agnes.
 Class 33 - Best hanging basket of plants - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Phyllis Todd, Dewittville.
 Class 34 - Best window box (sits on outside window) - 1. Isabell Furey, Athelstan.
 Class 35 - Best Patio pot (not exceeding 15") - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Diane Arthur, Huntingdon, 3. Shirley Stark, Huntingdon.
 Class 37 - Best display of 5 different foliage plants in separate pots - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes, 2. Winetta Barrington, Ormstown.
 Class 12 - Jon Proudfoot - \$1.00 - 1. William Gundy, Huntingdon.
 Class 33 - Dewittville W.I. - \$1.00 - Jacoba Van Winden, Huntingdon.

To be continued

RESERVE SAT. SEPT. 6 HUNTINGDON FAIR

DANCE IN NEW EXHIBIT BUILDING
 Tickets now on sale.

COLUMBIA LAWN EQUIPMENT
 - SNOW BLOWERS
 - GARDEN TRACTORS
 - TILLERS-SPLITTERS
 - MOWERS
 H.D. SALES & SERVICE
 87 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON

We Pay For Down and Dead Horses and Cows
JACK WELLS
 Stanbridge East
 514-248-2747
 Collect

WEDDING RECEPTION

In honour of
MARLENE McINTYRE AND RICHARD MARTEL
SATURDAY, AUGUST 23
 At 7:00 p.m.
 at the Chateau Huntingdon
 Music and Lunch Served
 Everyone Welcome



ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 81, HUNTINGDON BENEFIT DANCE

SATURDAY, AUGUST 23, 1980
 9:00 p.m. to 2:00 a.m.
 Music by: Johnny's Junior Cowboys
 Door Prizes
 Tickets: \$2.50 per person
 Proceeds to Quebec March of Dimes

GREEN BOWL

ROUTE 11, BURKE, N.Y.
 518-483-1158
FRIDAY, SATURDAY
AUGUST 22-23

"SPEED OF SOUND"

BROUGHT BACK BY POPULAR DEMAND
 NORTH COUNTRIES TOP ROCK GROUP
FRIDAY \$1.50 - SATURDAY \$2.00

PAINTINGS & SKETCHES by JOHN RYAN



NOW AT
"LA MAREE GALANTE RESTAURANT, DEWITTVILLE,
 Thursday, Friday and Saturday evenings and Sunday afternoon and evening
 Also 3340 Ridge Rd. Huntingdon, 514-264-2231
 or Write: John Ryan
 RR3 Huntingdon, Que. J0S 1H0

CINEMA PLAZA - starts Wed.



FOR ALL
 MARK HAMILL - HARRISON FORD - CARRIE FISHER
 BILLY DEE WILLIAMS - ANTHONY DANIELS
 Now for 2 weeks at 7 & 9:15

FRANKLIN DRIVE-IN THEATRE MALONE, N.Y.

THURS-FRI-SAT. AUG. 21 TO 23

"BEING THERE"

ALSO

"CONVOY"

SUN-MON-TUES. AUG. 24 TO 27

"BLACK STALLION"

ALSO

"RICH KIDS"

CANADIAN MONEY AT PAR AT THE BOX OFFICE

TRIPLE LAWN SALE

22 PILON, HUNTINGDON

AUGUST 22-23
 9 a.m. to 5 p.m.

CANADIAN

MEET YOUR
FRIENDS
 AT THE
CLUB 340

Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST., MALONE, N.Y.
 LEGAL BEVERAGES



MAISON ROCKBURN
SATURDAY, AUGUST 23

YVAN ROLK & ROCK
TUESDAY, AUGUST 26

MARTINE & JOSEE
 Folk Music
FRIDAY & SATURDAY, AUGUST 29 & 30

GUY & SCOTT
 Folk & Blues
TUESDAY, SEPTEMBER 2
ROCKBURN POETRY READING

WEDDING RECEPTION

In honour of
DEBBIE LESLIE and PETER CAVERS
SATURDAY, AUGUST 30

at 9:00 p.m.
 Trout River Golf Club
 Music by Johnny's Junior Cowboys
 Everyone Welcome
 Lunch Served

VI AND LUCIEN GALIPEAU
 wish to invite everyone to help celebrate their

50th Wedding Anniversary on Saturday, August 30

at 8:30 p.m.
 at the Chateau, Huntingdon
 Music by: Ray Caza's Orchestra
 Refreshments - No Gifts Please

DONALD AND JANET GRANT
 INVITE YOU TO THE WEDDING DANCE

In honour of
Alan and Wilene Cullen
SATURDAY, AUGUST 23

9 p.m.
 Trout River Golf Club
 Music by The Country Cats
 Lunch - Everyone Welcome

40th WEDDING ANNIVERSARY

In honour of
HILDA AND DOUGLAS SPROULE
 on
SUNDAY, AUGUST 31

From 2:00 p.m. to 6:00 p.m.
 At the Home of Douglas Sproule
 2256 Lower Concession Road Ormstown
 Everyone Welcome
 No Gifts Please

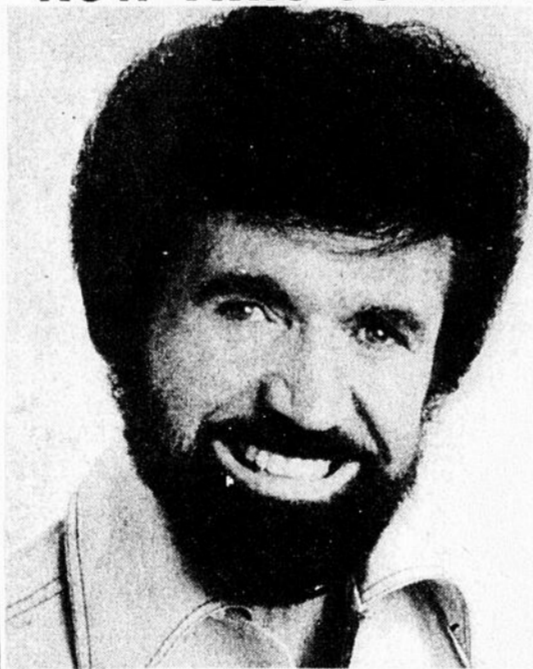
MIXED SHOWER

In honor of
DONNA STACEY and DOUG ALLACE
FRIDAY, AUGUST 22

9 p.m. to 2 a.m.
 Riverfield Curling Club
 Music: Johnny's Junior Cowboys
 \$3.00 Each
 Everyone Welcome Lunch will be Served

MALONE FAIR

NOW THRU SUNDAY, AUGUST 24



WEDNESDAY, AUGUST 20
SONNY JAMES
 AT THE GRAND STAND
 AT 6 & 8:00 P.M.

TWO GREAT ARTISTS TWO GREAT SHOWS AT MALONE FAIR

THURSDAY, AUGUST 21

CHILDREN'S DAY AMATEUR BOXING SQUARE DANCING

SATURDAY, AUGUST 23

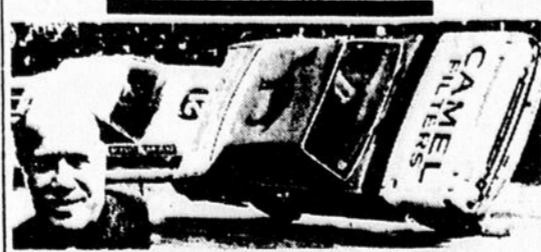
WOODSMAN DAY - CHAIN SAW COMPETITION LOADER & SKIDDER COMPETITION GREASED POLE CLIMB

SUNDAY, AUGUST 24

FIDDLERS & YODELERS CONTEST SQUARE DANCE CONTEST

SATURDAY 4 P.M. & 8 P.M. SUNDAY 3 P.M.

JACK KOCHMAN HELL DRIVERS



WED-THURS-FRI AT 2 P.M. HARNESS RACES

SUN. 2 P.M. ANTIQUE CAR SHOW
SUN. 4:30 P.M. DEMOLITION DERBY FINALS

Gleaner ads reach people

264-5365

264-5364

NOTICE OF MEETING STE. MARTINE

Notice to members and non-members of the CENTRE SPORTIF REGIONAL DES COPAINS.

The general meeting of the CENTRE SPORTIF REGIONAL DES COPAINS will be held on **SEPTEMBER 4,** at 8:00 p.m.

in the hall of the recreation centre, situated at 4 Des Copains Street, Ste. Martine, in order to receive and accept the board of administration report, to proceed with the election of directors if need be, and to modify certain rules on internal management.

Notice given by the Board of Administration
Henriette Desgroseilliers, secretary

1st ANNUAL TOURNAMENT HEMMINGFORD RECREATION CENTRE BALL TOURNAMENT

AUGUST 22-23-24

FRIDAY 7 P.M. TO 11 P.M.

SAT. & SUN. 9 A.M. TO 10 P.M.

DOUBLE ELIMINATION

CLASSES A & B

\$800.00 PRIZE

TOURNAMENT UNDER RESPONSABILITY OF:

ROGER LAPLANTE 247-2070

ETHEL'S HARVEST ROOM DINING ROOM

6 EAST MAIN STREET CHATEAUGAY, N. Y.

Operating hours will be Wednesday to Saturday,

5:00 to 9:00 p.m.,

Sunday 12:00 to 9:00 p.m.

CANADIAN MONEY TAKEN AT PAR SPECIALS FOR THE WEEK

WED. - BROILED SCALLOPS \$7.50

THURS. - FRIED CHICKEN \$7.50

FRI. - FILET OF SOLE \$7.25

SAT. - LONDON BROIL \$7.50

SUN. - CHICKEN & BISCUITS \$6.50

PRIME RIB ALL WEEKEND \$8.95

FOR RESERVATIONS

PHONE: 518-497-6210 OR 518-497-9989

We also serve legal beverages.

BANK AMERICARD, MASTER CHARGE, VISA OR CHARGEX



L'ECOLE DE CONDUITE BEAUCHATEAU DRIVING SCHOOL

ENGLISH COURSE

STARTING, AUGUST 25th

at 7:00 P.M. AT NOTRE-DAME SCHOOL, HUNTINGDON

- PROFESSIONAL CERTIFIED INSTRUCTOR
- 30 HOURS OF THEORY
- 8 HOURS OF DRIVING

BE PREPARED FOR GOVERNMENT EXAM AND LEARN THE RIGHT WAY

REGISTER NOW

691-5462

OR AT NOTRE DAME SCHOOL

LES PETITES
ANNONCES
DANS
LA GAZETTE
DONNENT
DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

VOL. 25 NO. 34

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LE 20 AOUT 1980 - 13

PRIX 30c

Travail
d'imprimerie
de tous genres
(estimés gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364



Le 125^e anniversaire de la municipalité d'Elgin a été souligné dimanche en présence du maire Jim Gavin.

Le député du comté de Huntingdon, Claude Dubois, était également présent à cette occasion.

Des taxes plus hautes ou plus basses?

La confusion règne au sujet de la réforme de la fiscalité

Les contribuables de Huntingdon devront-ils payer des taxes plus élevées que l'an dernier en 1980? C'est la question que plusieurs contribuables se posent alors qu'ils ont reçu leur deuxième compte de taxe municipale. Malgré les déclarations promettant une baisse, les comptes de plusieurs semblent en effet indiquer une hausse considérable.

Certains citoyens ont en effet reçu à date deux comptes de taxe dont le total est considérablement plus élevé que celui de l'an dernier. La conclusion que plusieurs tirent de cette

situation inusitée est que les taxes ont en fait grimpé en flèche cette année.

Le maire de Huntingdon, quant à lui blâme la confusion sur la réforme de la fiscalité municipale entreprise récemment par le gouvernement du Québec. Cette réforme affecte non seulement Huntingdon, mais toutes les villes et les contribuables du Québec.

Le bill 57 prévoyait, entre autres, que les commissions scolaires du Québec n'auraient désormais plus les pouvoirs d'imposer des taxes sur leur territoire - la seule exception sont les

dépenses inadmissibles. Par contre, le gouvernement défrayé dorénavant directement les dépenses du secteur de l'éducation.

Par un curieux tour de passe-passe, Québec retirait par ailleurs les programmes de subventions qu'il versait aux municipalités et qui étaient basés sur les recettes de la taxe de vente de celles-ci. Les municipalités étaient désormais libre d'occuper le champ de taxation auparavant dévolu aux commissions scolaires.

Cette nouvelle situation veut dire pour la municipalité de Huntingdon un manque à gagner de l'ordre de \$231.000. En fait, les contribuables auront maintenant à verser en taxes aux municipalités les sommes qu'ils devaient payer aux commissions scolaires auparavant.

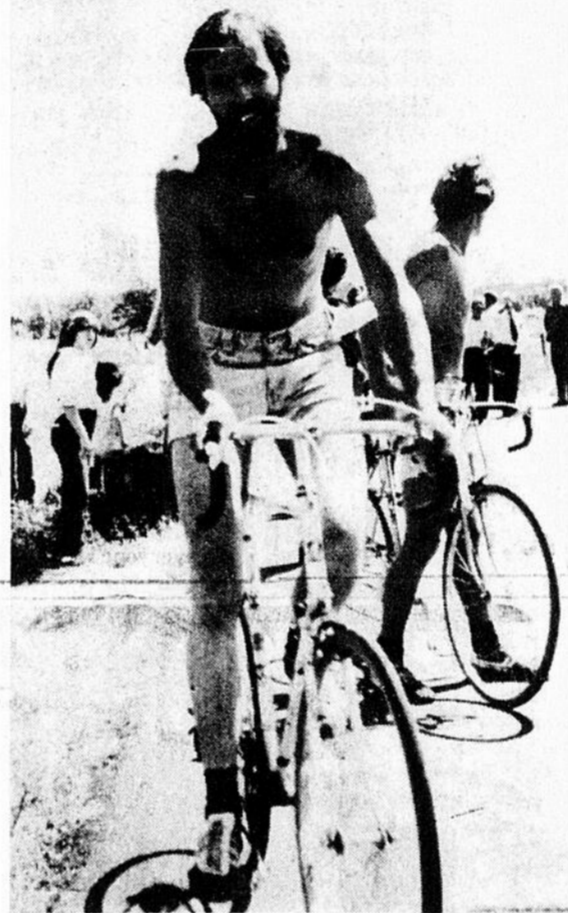
Quant au maire Brisebois, il qualifie la nouvelle situation "d'ajustement comptable" et il affirme que la réforme fiscale représente en fait des avantages pour les contribuables de Huntingdon.

Il semble bien que le changement de régime fiscal ait semé la confusion non seulement à Huntingdon mais encore à la grandeur du Québec. Afin de minimiser la confusion, le gouvernement permettait aux municipalités d'envoyer deux comptes de taxes séparés - dans le cas de Huntingdon - un compte expédié le 1^{er} juillet et basé sur le compte de l'an dernier et un autre envoyé récemment, comme ajustement du compte total de taxe pour l'année. Malgré tout les contribuables semblent éprouver une certaine difficulté à comprendre le nouveau système.

Chez les municipalités, on blâme toute cette confusion sur le fait que le gouvernement provincial ait voulu pousser la réforme de la fiscalité trop rapidement.

Mais c'est surtout le deuxième compte de taxe qui a laissé plusieurs contribuables perplexes. Le maire Brisebois est d'avis que le total devrait se comparer avantageusement avec le compte de l'an dernier et pour les taxes municipales et pour les taxes scolaires. Le premier magistrat affirme que la plupart des contribuables de Huntingdon devraient en fait payer moins cette année que l'an dernier.

Les contribuables ne s'en tireront pas non plus cette année sans payer de taxes scolaires. Le taux devrait en fait s'élever à quelque 5% du total du compte scolaire de l'an dernier.



Ben Lecluse a été proclamé le grand gagnant du tour cycliste de dix kilomètres de la municipalité d'Elgin.

Le 125^e Canton de Elgin un franc succès!

Quelque mille résidents ont participé aux fêtes du 125^e anniversaire de fondation du Canton de Elgin qui se déroulaient en deux phases avec cérémonies officielles à l'Hôtel de Ville et à la ferme du maire James Gavin.

La température se prêtait à merveille aux célébrations dimanche alors que la région connaissait un des plus beaux jours de l'été.

C'est avec la coupe du ruban traditionnel, avec la musique de l'hymne national et, plus tard, avec

des mélodies de cornemuse qu'on a accompagné les cérémonies commémoratives. Plusieurs personnalités politiques telles le député Claude Dubois et Gérard Laniel député du comté de Beauharnois étaient sur place afin de prêter leur concours aux manifestations.

Le maire de Elgin, M. James Gavin, a souligné les embûches rencontrées par les premiers pionniers qui s'établirent dans le canton. Il a remarqué

aussi l'esprit d'entraide qui existait en ce temps.

Un tour cycliste de par le village de Elgin avait été organisé pour l'occasion et les gagnants dans la catégorie senior furent: Ben Lecluse, Alain Daoust et Donald Duheme, dans la catégorie junior ce sont Murray Duheme, et Patricia Van Winden qui remportèrent les honneurs avec Wayne Tessier. Les vainqueurs se voyaient ensuite décerner des médailles pour leurs exploits. C'est par un pique nique

familial et des jeux que se clôturait la journée du 125^e anniversaire. Les conseillers de Elgin Thomas Brook, Roger Bergevin, Alain Leduc, Georges Blankers, Donald Grant et Donald Ebbett ont fourni un effort de tous les instants afin d'organiser des jeux, de diriger la circulation etc.

Ce fut certainement une journée unique dans les annales du Canton de Elgin et les participants s'en rappelleront pour les 125 autres années à venir.

Des centres d'Accueil, un besoin pressant pour la population âgée

La population du secteur de l'Age d'Or augmente d'une façon effarante et d'autres centres d'Accueil sont nécessaires dans la région si on veut subvenir aux besoins croissants des gens du Troisième Age.

C'est en gros la conclusion que tirent les organismes responsables de Troisième Age pour le comté de Huntingdon. Et M. Florian Tardif, directeur-général du centre d'Accueil de Ormstown-Huntingdon va plus loin encore en affirmant qu'à moins que les autorités prennent des mesures immédiates et concrètes, "on va étouffer" dans des conditions qui vont devenir de plus en plus intolérables.

On sait que mercredi dernier les autorités du Centre d'Accueil de Ormstown-Huntingdon convoquaient leur réunion publique annuelle.

Un besoin pressant On sait qu'en mars dernier on donnait une conférence de presse afin de sensibiliser la population à la situation des retraités qui, d'après

les gens impliqués dans le dossier, se détériore d'année en année dans le comté.

Lors de cette conférence messieurs Gilles Tardif, ex-directeur du CLSC de Huntingdon ainsi que Messieurs Florian Tardif, directeur du Centre d'Accueil de Ormstown-Huntingdon et Bruno Maheu, directeur du CSS Richelieu, à Valleyfield avaient avancé le projet de mettre sur pied deux nouveaux centres d'accueil dans la région. C'est alors que M. Florian Tardif, entre autres, avait qualifié la situation de pressante avec l'appui de nombreuses statistiques.

Depuis lors, on constate que le nombre de personnes âgées a augmenté à un taux inquiétant de 1979 à 1980 - passant de 3,851 à 4,128 - sans que d'autres facilités soient venues s'ajouter à un service toujours déficient, selon les personnes impliquées.

Dès mars dernier les municipalités des environs, conscientes du problème posé par le vieillissement

de leur population avaient mandaté des représentants afin qu'ils mettent sur pied un comité organisateur qui devait s'occuper de la mise sur pied d'un projet de deux centres d'Accueil dans la région.

Un peu plus tard, les responsables de ce comité s'adressaient au ministre des Affaires sociales du Québec, M. Denis Lazure, afin que le gouvernement du Québec prenne des mesures énergiques afin de contrer ce problème particulier à la région.

M. Florian Tardif, directeur-général du Centre d'Accueil de Ormstown-Huntingdon, entreprend sous peu un périple qui le conduira dans plusieurs villes de France où il étudiera le fonctionnement des centres français et procédera à des échanges avec les responsables des maisons de soins pour retraités.

M. Tardif espère que ces consultations lui apporteront des éléments valables pour mieux définir les problèmes locaux. Il se dit confiant aussi de pouvoir apporter un témoignage valable au

administrateurs qui s'occupent du domaine de la santé en France.

D'après M. Tardif, le Québec et la France ont plusieurs problèmes en commun et les deux pays comptent des populations âgées qui augmentent à un taux rapide. Par contre, la conception des soins à apporter aux gens âgés diffère en cela qu'en Amérique, des budgets considérables sont consacrés à la mise sur pied de centres spécialisés tandis qu'en Europe, on met plutôt l'accent sur les soins à domicile.

On sait qu'au cours des dernières années, le gouvernement québécois a aussi essayé de mettre l'accent sur les soins à domicile pour les retraités. Par contre, le groupe du comité organisateur pour les centres d'accueil pour la région de Huntingdon a souligné au ministre Lazure le fait qu'à certain stade de santé, il était difficile sinon impossible de donner des soins adéquats aux personnes âgées qui ne sont plus autonomes.

Vol à main armée

Huntingdon - La Sûreté Municipale de Huntingdon tient à informer la population de prendre toutes les précautions nécessaires afin de se protéger contre certains vols avec violence.

En effet, samedi le 16 août dernier, vers les 20 heures, une dame demeurant seule dans sa résidence a été visitée par un malfaiteur portant un couteau de chasse à la main.

Cet individu sans cagoule demanda à la dame si elle demeurait bien à cet endroit, et après avoir obtenu une réponse affirmative, il mit son pied dans la porte et la força à retourner à l'intérieur de la résidence.

Lui disant que son intention n'était pas de la blesser, l'individu lui demanda de lui remettre tout l'argent en sa possession. La dame dont l'identité ne peut être révélée a donc remis au malfaiteur le montant retrouvé dans sa bourse soit tout près de \$300.00.

L'individu serait un homme mesurant cinq pieds huit pouces avec des cheveux noirs d'une longueur moyenne. Suite à un tel vol, la Sûreté Municipale de Huntingdon par l'entremise de son chef Joffre L'Heureux tient à demander à la population de prendre les mesures nécessaires afin d'être le plus sécuritaire possible. Un message spécial

s'adresse aux personnes demeurant seules: on les invite à réviser les portes de leur résidence au point de vue sécurité. Ces personnes demeurant seules peuvent contacter la Sûreté Municipale de Huntingdon pour y obtenir des conseils et des informations sur les mesures de sécurité à prendre.

Huntingdon - Près de 500 spectateurs étaient présents à la Halte Routière sur la route 138 dimanche dernier afin de regarder les courses de baïnoires du Club Lions local.

Dans les finales masculines, Robin Latreille, commandité par le Marché Métro Ménard, a remporté le premier prix de \$75.00. Le deuxième prix

alla à Péter Arnold, commandité par Kelly Farm Supplies, et le troisième à Yves Latreille, commandité par Jean Latreille Construction.

David L'Heureux a remporté les honneurs du derby de démolition, avec Peter Arnold en deuxième position. Chez les dames, Lynne Donnelly a remporté les

honneurs dans la catégorie A, suivie de Suzie Irving, Dale Douglas et Joanne O'Connor. Dans la compétition B, la victoire alla à Suzie Irving, suivie de Lynne Donnelly, Rozanne Boyle et Shelly Boucher.

Les courses des enfants furent remportées par Eric Mainville, Bruno Latreille et Luc Poirier, respectivement dans leur classe. La course de lits débutera au centre du village à 1:30 heures. Des rumeurs circulent à l'effet que cinq filles doivent participer à cette compétition farfelue. Et dans la soirée de samedi, une danse en plein air avec un orchestre de rock de Toronto aura lieu au terrain de la Regional Construction.

De 8 heures à midi, dimanche, tout le monde est invité de venir prendre le déjeuner, oeufs et bacon, avec les Sapeurs Volontaires. Entre 11 heures et 13 heures, un dîner au ragout sera servi au terrain Canne-de-Bois, soit devant le Club de Golf. En fin de semaine, toutes les routes de la région mèneront à Hemmingford pour ce dixième festival de la pomme.



La Mascotte du Club Optimiste de Huntingdon est maintenant bel et bien vivante. En effet, mardi le 12 août dernier, le président Jean-Marc Brisson, accompagné de Denis Roy, a présenté la mascotte. On reconnaît sur la photo également Francine Beaulieu, Jeannine et Doris Beal, Julie Legros et Marc Villeuve.

La "Belle Epoque" revit

Huntingdon - Vous êtes-vous déjà arrêté à songer à ce que le vieux Huntingdon du début du siècle pouvait avoir l'air? C'était le temps où les belles du temps et les messieurs élégants pouvaient se promener sur les trottoirs de bois par un beau dimanche après-midi, rivalisant d'élégance dans leurs toilettes élaborées et empaquetées.

Eh bien cette belle époque revit présentement au magasin Braithwaite de Huntingdon. En effet, on peut voir ces jours-ci dans les vitrines de cet établissement des paires de vieux souliers "neufs" qui datent des années 1910 à 1928, environ. Ce lot de souliers d'une autre époque - qui sont d'ailleurs entièrement neufs et n'ont jamais été portés - sont en la possession de M. Douglas Stephen, propriétaire du magasin Braithwaite depuis une quinzaine d'années déjà. C'est l'intérêt renouvelé de la jeune génération surtout qui a motivé le propriétaire du magasin à exposer ces belles, vieilles chaussures qui constituent maintenant une relique unique des modes et de l'élégance recherchée du début du siècle.

M. Stephen a acquis ce lot de vieilles chaussures d'un des pionniers des affaires à Huntingdon, M. Jack Lanktree, qui avait du fermer son magasin de chaussures il y a fort longtemps déjà.

Le magasin de chaussures de Jack Lanktree, les seniors de Huntingdon s'en rappelleront peut-être était plus un endroit de réunion qu'un commerce. On s'y rendait pour échanger des pots, y rencontrer des amis, y apprendre les dernières nouvelles. En

d'autres mots, Lanktree était une personnalité bien connue de toute la communauté.

Déjà âgé, M. Lanktree du à un moment donné fermer boutique. C'est alors, il y a déjà plus d'une quinzaine d'années, qu'on organisait un encan mené par Lyell Graham. Il y a deux décades, les vieilles chaussures ne représentaient pas un grand intérêt et les ventes ne furent pas trop actives. C'est alors que la maison Braithwaite acquirit le lot de vieilles chaussures. Mais encore une fois, l'intérêt manifesté par le public du temps ne fut pas très vif et M. Doug Stephen, propriétaire de l'établissement, décida de mettre au rancart le lot de vieilles chaussures pour une certaine période.

C'est tout récemment, conscient du nouvel intérêt de la nouvelle génération pour son héritage et pour les choses "antiques" que M. Stephen décida de remettre en évidence les vieilles chaussures qui représentent un curieux témoignage de la mode et de la vie telle que vivait nos ancêtres de la "Belle Epoque".

Ainsi, sur la rue principale de Huntingdon, en 1980, on peut voir et toucher - et même acheter - une paire de vieux souliers de cuir véritable et fait avec le soin méticuleux que savait mettre nos ancêtres dans tout ce qu'il fabriquaient.

D'après M. Stephen, plusieurs curieux et acheteurs sont venus non seulement des environs mais aussi de la région montréalaise afin de voir ces merveilles de la mode d'autrefois, vivant exemple d'un mode de vie hélas révolu à jamais....!



On peut encore admirer la mode des souliers d'antan au magasin Braithwaite de Huntingdon qui en possède une collection des plus intéressantes. On voit ici Mlle Diane Taillefer s'apprêtant à essayer une paire de bottillons qui faisaient l'orgueil des élégantes du début du siècle. Les petits Stephen, Tara et Peter, n'ont pas voulu être en reste avec leurs aînés et ils modèlent aussi des souliers des années 1900...

Festival de St-Antoine

St-Antoine-Abbé, 10 août 1980 - La Chambre de Commerce de Franklin Centre fête cette année son 25e anniversaire de fondation; et cet événement sera souligné tangiblement lors du Festival de Pomme qui soit dit en passant fête lui-même son 5e anniversaire de festivités extérieures. La Chambre de Commerce a donc mis le paquet pour célébrer dignement ces deux anniversaires. Aussi le 29 août à 20 hres lorsque "Peter Gates" ouvrira le bal au son d'une musique rock tout à fait "Up to Date" on saura que la fête est commencée.

Le samedi 30 août à midi ça reprend de plus belle avec la compétition de

"Tir de Chevaux" ça c'est à ne pas manquer car parmi les 15 formations de chevaux, il y a les détenteurs du Championnat du Québec. On croit fermement que le record de 22 milles sera abasais.

Entre toute les activités du Festival le visiteur aura le loisir de visiter 50 kiosques d'exposants allant de l'artisanat à la machinerie agricole, enfin de quoi satisfaire les plus difficiles.

En soirée, musique avec les "Country-Cat" danse samedi et dimanche. Le dimanche matin journée idéale pour un pique-nique familial car le tout débute avec une parade monstre et toutes les activités du

Festival donc en outre la Tir de Poney.

Vous voyez qu'à St-Antoine Abbé on peut tout faire excepté une chose: s'ennuyer. Venez on vous attend à coeur ouvert.

Jimmy King

Activité des Loisirs de St-Anicet

St-Anicet - Le cercle des loisirs de St-Anicet organise un tournoi de golf "Monkey Tournament" dimanche le 31 août 1980 au Club de Golf de St-Anicet. Le premier départ aura lieu à 1 hres p.m. Il y aura aussi souper (buffet froid) et danse avec la Disco "Brunet" et permis de la S.A.Q.

Pour informations: Marius Trépanier 264-3568, Yves Gravel 4-4387, Pierre Tremblay 4-6318.

Ce sera une journée de golf à ne pas manquer!!! Bienvenue à tous!

Le cercle des loisirs désire remercier les organisateurs et les moniteurs qui ont participé au succès des deux

"Journée au Parc Belmont". Tous se sont bien amusés, surtout les enfants. Pour d'autres projets de ce genre, n'hésitez pas à nous en faire part, ce sera un plaisir de vous aider à les réaliser.

Nous désirons souhaiter la bienvenue aux nouveaux directeurs et en même temps signaler leur bon travail.

Directeurs du Cercle des Loisirs de St-Anicet:

Yves Gravel, André Brunet, Yves Dupuis, Guy Ouimet, Marius Trépanier, Norman Mayer, Norman Duquette, Henri Valade, Lyse Caza, très., Pierre Tremblay, prés.

Diane Breen

L'éducation aux adultes

Les responsables du Service de l'éducation des adultes de la Commission scolaire de Valleyfield vous invitent à venir les rencontrer les 9, 10 et 11 septembre prochain de 17:00 à 21:00 à la Polyvalente de la Baie Saint-François.

Si vous habitez la région de Huntingdon, rendez-vous aux locaux du Service Polyvalente Arthur-Pigeon, les 10 et 11 septembre de 19:00 à 21:00. A cette occasion, vous pourrez savoir ce qu'il faut

faire pour augmenter votre scolarité, développer vos aptitudes, etc. D'autre part, différents services sont organisés pour les groupes ou les individus qui en font la demande: évaluation de dossiers pédagogiques, assistance dans l'organisation d'une activité ou d'un organisme, information, animation, etc.

Venez rencontrer les responsables. C'est un service qui existe pour vous, profitez-en.

Le 125^e de Dundee fêté

Ste-Agnès - Dans le cadre du 125e anniversaire de la municipalité de Dundee l'association des Fermières, des Women's Institute et des Jeunes Ruraux tenaient une exposition d'artisanat et d'antiquités samedi dernier à Ste-Agnès-de-Dundee.

Une vingtaine de Fermières talentueuses ont présenté près de 300 morceaux d'artisanat pendant que les Women's Institute avaient

Où est-il Pépère Georges?

Cette question, Marc-André me la pose souvent chaque jour. - "Il est au ciel", a été ma première réponse. Au salon funéraire, mon garçon de presque 5 ans s'est objecté à ma réponse en disant: - "Tu comptes un mensonge; il n'est pas au ciel, il est couché, là". De plus, Marc-André m'a fait constater qu'il ne voyait pas Pépère Georges dans le ciel (firmament). Enfin, il sait que son grand-père a été mis dans la terre. Ma réponse me posait question. Voici la tournure actuelle de ma nouvelle réponse:

Ton grand-père est mort; sa vie était finie. Il n'a plus besoin de son corps. On a mis son corps dans la terre. Mais il est encore bien vivant; il est vivant autrement.

C'est-à-dire: il pense à nous et au Seigneur-Dieu, il nous aime et aime le Seigneur-Dieu, plus qu'avant, mieux qu'avant. Il est parti rencontrer le Seigneur-Dieu: c'est cela être au ciel.

Toi, ta soeur, ton père, moi, quand nous nous aimons, on est un peu au ciel.

Maintenant, Marc André peut faire cette prière avec ses parents: "Seigneur-Dieu, nous aimons beaucoup Pépère Georges. On sait que tu l'aimes depuis longtemps, garde-le toujours heureux près de toi".

Georgette "Jojo" Alary

rassemblé un grand nombre d'antiquités et de photos relatant l'histoire de notre municipalité.

Près de 300 personnes ont visité notre exposition. Nous les remercions de leur encouragement et de leur intérêt.

Lors de cette journée, les membres du Conseil de Dundee et leurs dames ainsi que Monsieur le Curé Gagnon ont été recus par les Fermières et les Women's Institute pour déguster un léger goûter. Mme Thelma McMillan, présidente des Women's Institute, en a profité pour adresser quelques mots de remerciement aux responsables de cette journée. Mme Madeleine Crête, présidente des Fermières, a souligné le don généreux du Conseil qui nous a aidé à réaliser une telle exposition.

Félicitation à tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin au succès de cette journée. Ce fut une réussite.

Nicole Bourbonnais
Relationniste

L'Office

Valleyfield - Une conférence de nouvelles aura lieu vendredi le 22 août à la Brasserie du Colonel concernant l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Luc Richard, agent d'information de cet organisme, sera présent pour déterminer que l'automne marque la première période de présentation de projets à l'Office franco-québécois pour la Jeunesse pour les personnes désireuses de réaliser en 1981 un stage de courte durée en France.



BETON PREPARE ORMSTOWN LTEE

BETON PREPARE POUR TOUS VOS TRAVAUX DE CONSTRUCTION

TEL: 829-3296

2498 RTE 138,

ORMSTOWN

Seulement **49⁹⁵**
Par Paire
Installation Incluse

DES AMORTISSEURS POUR VOTRE SECURITE ET VOTRE CONFORT

SERVICE GARANTI
PRIX GARANTI
PIECES GM GARANTIES
VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK-GMC

Riverside
HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

Membre de l'Automobile Provinciale Association des Distributeurs

Payez et emportez du 20 au 30 août 1980

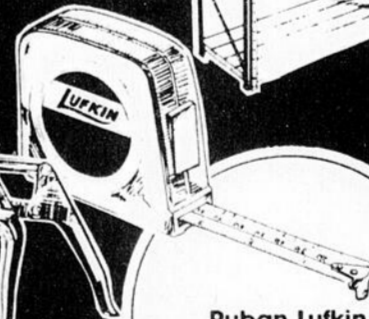
chez le Quincaillier RO-na Tout est là!



12.97
Pistolet graisseur pour cartouches ou graisse en vrac. Pression: 5000 lbs. Avec douille flexible 171301

Graisse Val-Lith de Valvoline. Imperméable. Cartouche de 14.5 oz. 492006

1.57



Ruban Lufkin

Utilisez 5 m. 16. lame de 3/4 à rechargement rapide. Blocage à ciel 18061

8.88



Cadenas à combinaison Dudley

3" Boîtier en acier solide fini nickelé noir 737001

2.66

Cire-auto Turtle Extra

Liquide pour un fini extra-dur. Très facile. Très durable et très brillante. 16 onces 718015

4.97



Nettoyeur de tapis Turtle

avec emulsi de silicone. Pour tapis et foulards. Approx. 14 oz. 718025

1.97

Lampe de bureau Luxo

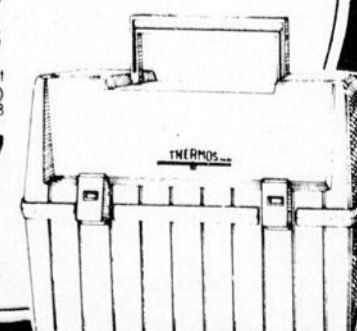
\$16

Modèle à ressort compensateur. abat-jour en métal. Se fixe sur une tablette ou le rebord d'une table. Noir 535001

Ensemble Thermos

Boîte à lunch en plastique résistant et bouteille isolante 280 ml (10 oz.) Roughneck incassable 055038

4.97



Quincaillerie ANDRE LABERGE Inc.

162 CHATEAUGUAY

HUNTINGDON

264-6700/3443

Réunion annuelle du Centre d'Accueil St-Anicet

C'est devant un auditoire considérable qu'avait lieu, mercredi soir dernier, la réunion publique annuelle du Centre d'Accueil de Ormstown Huntingdon.

En effet quelque cent personnes - dont quarante de l'extérieur - s'étaient rendues au Centre d'Accueil, à Ormstown à 19:30 mercredi, afin d'entendre les responsables de l'administration rendre compte des douze derniers mois écoulés.

qui permettait aux administrateurs ainsi qu'au grand public de se rencontrer et de procéder à des échanges valables.

Aucune élection ne devait avoir lieu lors de cette réunion. Les membres du comité de la construction voyaient cependant leur mandat se terminer et c'est avec les remerciements et les félicitations que ces administrateurs quittaient

leur poste alors que leur tâche était accomplie. Le comité consistait en : M. Jean-Marie Daigle; Mme Madeleine Roch-Chabot; M. Peter Eric Henley et M. Jérôme Blais.

Après les taches administratives venait la partie la plus agréable de la soirée, celle où tous pouvaient se rencontrer et partager un délicieux goûter.

La partie récréative de cette réunion a donc connu un excellent succès et les organisateurs se sont dit très encouragés du grand intérêt manifesté lors de cette réunion.

On sait que la population de retraités de la région de Ormstown et Huntingdon est une des plus élevées au Québec soit de l'ordre de 15% et cet aspect de la vie communautaire constitue donc un niveau important de la collectivité.

Il se tue en moto

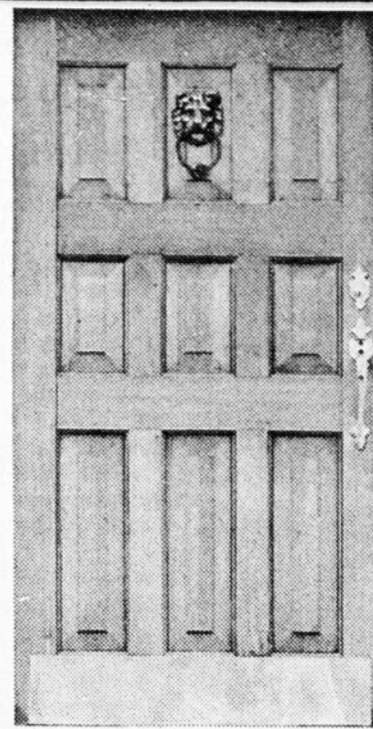
St-Anicet - Un jeune motocycliste âgé de 22 ans a perdu la vie dans une collision sur la route 132 à la hauteur de St-Anicet le mercredi 13 août dernier vers les 21:30 heures.

La victime est Camille Legault, résident au 721 du chemin New Erin dans la municipalité de Godmanchester.

Au moment de l'accident il conduisait une motocyclette de marque Triumph '76. L'autre véhicule, un camion Chevrolet '75, était conduit par Claude Morency du 1348 de la route 138 à St-Anicet.

L'agent Lindsay du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec s'est rendu sur les lieux afin de faire les constatations d'usage.

Le jeune Legault serait décédé sous l'impact de l'accident. Des funérailles eurent lieu samedi en l'église de la paroisse St-Joseph, et une cinquantaine de motards y participèrent.



Lorsque vous avez besoin d'un prêt, frappez d'abord à votre porte...

... et informez-vous au sujet d'un prêt personnel Commerce sur la valeur de votre maison.



BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

RUE BOUCHETTE ET CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL: 264-5328

D.L. Davidson,
Gérant

54, RUE COLVILLE HOWICK TEL: 825-2252

J.H.N. Gilbert,
Gérant

63, RUE LAMPTON ORMSTOWN TEL: 829-2365

J.G.R. TREMBLAY,
Gérant

500, RUE FRONTIERE HEMMINGFORD TEL: 247-2749

JACQUES MORISSETTE,
Gérant

Un peu de tout

• Les Chevaliers de Colomb reouvriront prochainement leur salle du 49 de la rue Dalhousie au public. On pourra alors louer cette salle de réunion pour réceptions, réunions de club sociaux ou d'organismes communautaires etc. L'ouverture devrait s'effectuer dès le 23 août. Pour toute réservation, on peut appeler à la salle au: 264-3834 ou contacter Yves Prévost aux 264-6163 ou 264-4864.

• D'après notre ami le Grand Chevalier Yves Prévost, les gars des Chevaliers nous réservent des surprises pour le carnaval d'hiver. Ils travaillent actuellement sur les activités des plus intéressantes mais ils ne veulent pas encore révéler sur quoi au juste. Pour le moment, ils ne veulent pas en dire plus long et vous connaissez les Chevaliers quand il s'agit d'un secret...

Clinique de sang

Nous tenons à vous rappeler qu'il y aura très bientôt (d'ici la fin août) la clinique annuelle de collecte de sang de la Croix Rouge pour le Comté de Huntingdon.

Comme vous le savez déjà, l'organisation est sous la responsabilité de M. Léon Beaudin qui cette année s'est assuré la collaboration active de M. Emile Viau de St-Chrysostome pour l'organisation de cet événement.

Décès

ALARY, Georges, Accidentellement à Dundee, Québec le 11 août 1980 à l'âge de 62 ans. Cher époux de Carmen Brunet, père aimé de Richard, Serge, Gilles et Cyril. Beau-père de Jojo et Dorothy. Grand-père de Marc-André, Solange et Carmen. Les funérailles eurent lieu au salon funéraire Kelly à l'église St-Joseph, jeudi le 14 août à 14 heures. Inhumation au cimetière St-Joseph, Huntingdon.

Remerciements

La famille de feu Jacques Rémillard désire exprimer leurs remerciements les plus sincères à toutes les personnes qui leur ont témoigné leur sympathie, soit par cartes, fleurs, offrandes de messes et visites au salon funéraire. Les personnes qui ont omis de s'inscrire au registre sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Claude Rémillard et famille

Les Dames du Cercle des Fermières de Ste-Agnès et le Women's Institute de Dundee désirent sincèrement remercier tous ceux qui les ont appuyées lors de l'exposition artisanale et vente d'encan, le 16 août dernier, pour célébrer le 125e anniversaire de la municipalité de Dundee.

La famille de Mme Rémi Varin, Huntingdon, remercie sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de mon frère Achille Provost, époux à Irène Thivierge de Valleyfield survenu le 13 juillet, 1980 à l'âge de 55 ans et 10 mois soit par offrandes de messe, fleurs, visites ou assistance au funéraire. Toutes ces personnes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

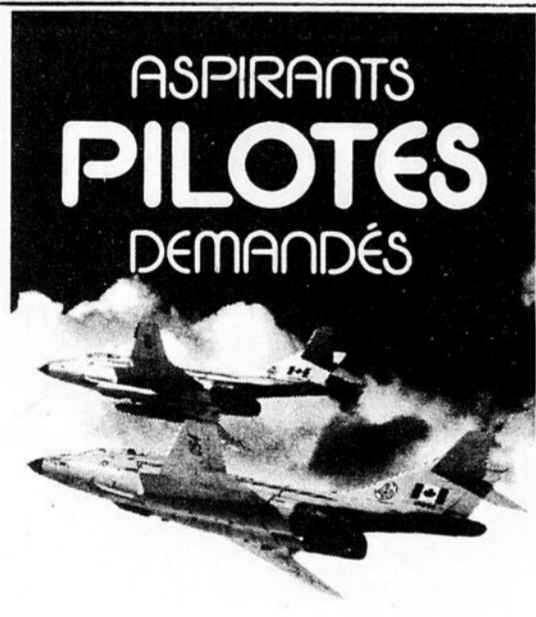
Mme Cécile Provost Varin

Mme Georges [Carmen] Alary, ses enfants, Richard et son épouse Jojo, Serge, Gilles, Cyril et son épouse Dorothy et ses petits enfants Marc-André, Solange et Carmen désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Georges Alary [inspecteur de douanes], décédé accidentellement à son travail le 11 août 1980 à l'âge de 62 ans et 4 mois, par des offrandes de messes, des fleurs, visites ou présence aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire au registre sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels. Point n'est besoin d'insister que toutes ces marques furent plus qu'appréciées par sa famille.

Famille Georges Alary



Personne à Huntingdon ne voulait manquer le défilé d'ouverture de la Foire, le sept août. Comme on voit sur cette photo, même les jeunes n'avaient rien négligé pour s'installer confortablement.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche «d'aspirants-officiers» pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et d'entreprendre une carrière de pilote ou de navigateur dans les Forces armées canadiennes.

Un diplôme de secondaire vous rend admissible.

Informez-vous sur tous les aspects de cette proposition en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché.

Consultez les pages jaunes à la rubrique «Recrutement».



HOMMES DEMANDES

NOUS AVONS BESOIN IMMEDIATEMENT D'HOMMES A NOTRE USINE DE HOWICK POUR MANUTENTION GENERALE DE PEAUX DE BOEUF

- EMPLOI PERMANENT
- AUCUNE EXPERIENCE REQUISE
- SALAIRE DE BASE: \$4. L'HEURE

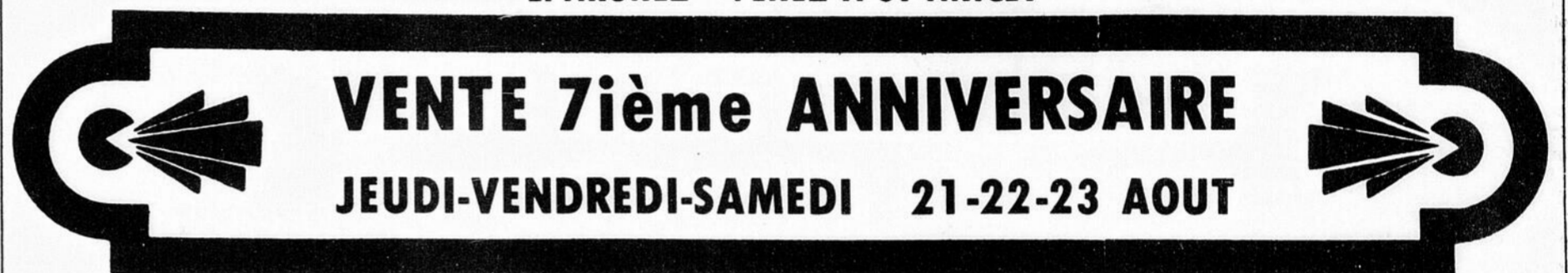
POUR TOUTE INFORMATION ADDITIONNELLE S'ADRESSER EN PERSONNE A

M. JIM SAFFORD
MARTIN & STEWART LTEE

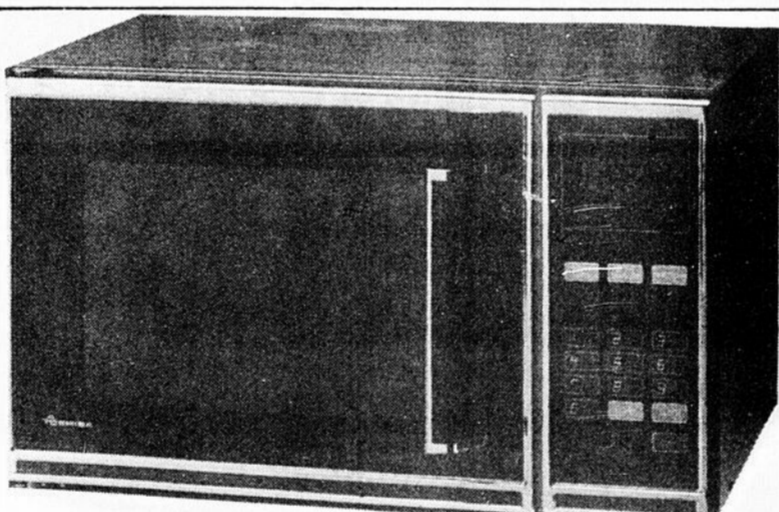
ROUTE 138

HOWICK

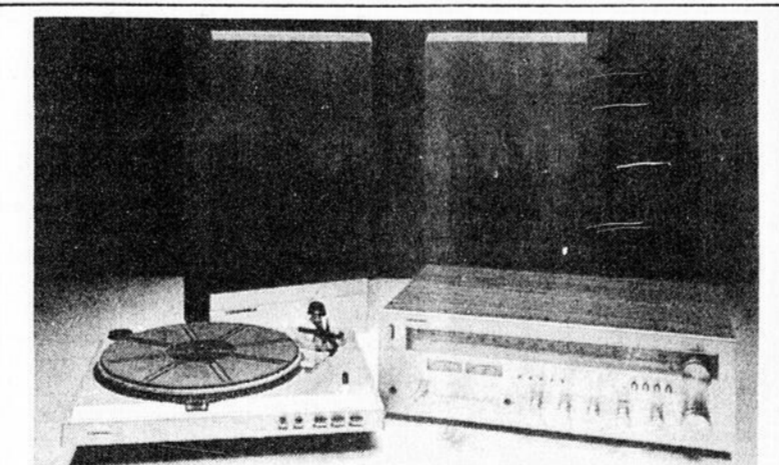
EPARGNEZ - VENEZ A ST-ANICET



TOSHIBA EPARGNES CONSIDERABLES



FOUR MICRO-ONDE TOSHIBA
REG. 719.95 **\$519.95**



CHAINE STEREO ASSORTIE
TOSHIBA COMPREND LE RECEPTEUR TMC 7540, TOURNE-DISQUES SRF450, HAUT PARLEURS TMS 709.
REGULIER 669.85 **SPECIAL 474.95**



Entièrement automatique. Commande de reprise. Servomoteur CC. Base surbaissée avec commandes montées à l'avant. Cartouche magnétique pré montée.
SRF 452 ou 450
REG. 219.95 **149.95**



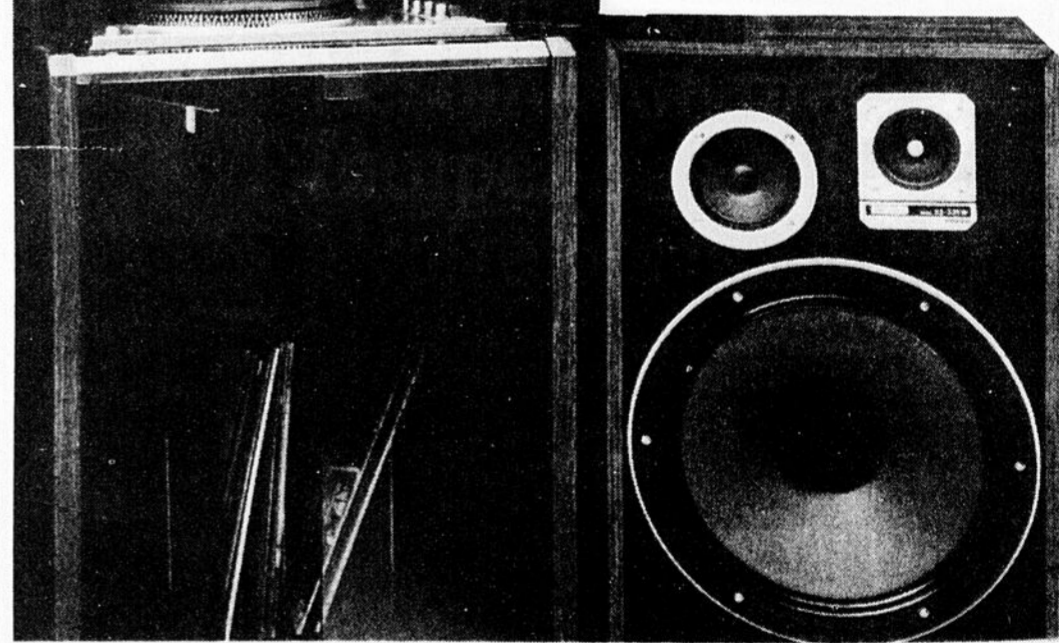
TOSHIBA
• AMPLI DE PUISSANCE SC 335
• PREAMPLI SY 335
• SYNTONISATEUR ST 335
REG. 649.85
SPECIAL 449.95



UN TOUT D'UNE BELLE TONALITE

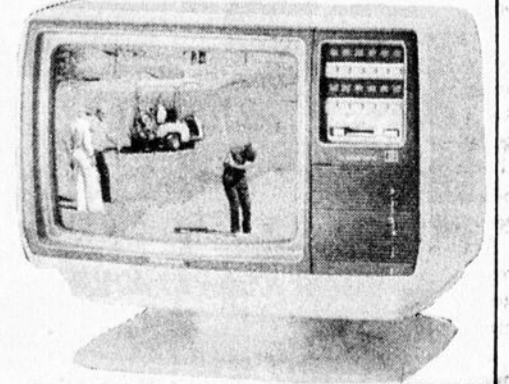
Toshiba ne s'est pas contenté de faire des chaînes stéréo aux caractéristiques remarquables. Nous avons mis ensemble des éléments présynchronisés afin de créer des chaînes offrant une coordination parfaite de son stéréo.

SPECIAL \$1050.
(SANS CASSETTE)



TELECOULEUR TOSHIBA
MODELE CA 330
REG. 619.95 **499.95**
SPECIAL

50 MOIS DE GARANTIE
PIECES ET MAIN D'OEUVRE SUR LES TELECOULEURS TOSHIBA



J.L. DANCAUSE

TEL: 264-5565
ST-ANICET

Un centre régional de l'UQUAM à Valleyfield

L'Université du Québec à Montréal a maintenant dix ans d'existence et a toujours souhaité prioritairement être présente et ouverte au milieu, d'une part et d'autre part, répondre aux besoins d'éducation des adultes. Depuis 1970, la mise en place de programmes et le développement des activités d'enseignement hors-campus ont marqué l'Université de façon toute particulière.

Plus de 7.000 étudiants se sont inscrits à ces activités d'enseignement dispensées dans une vingtaine de villes environnant Montréal dont, Laprairie, Saint-Jérôme et Valleyfield, durant cette période. Des programmes de baccalauréat en enseignement à l'enfance inadaptée, et en enseignement professionnel et des certificats en pédagogie de l'audio-visuel, sciences de l'éducation, sciences de l'environnement et administration ont notamment été dispensés. L'UQUAM a mis au point des programmes-cadres dont

le contenu est adapté aux besoins de perfectionnement exprimé par les étudiants.

Ces étudiants forment une clientèle majoritairement adulte en situation de travail et qui s'inscrit à des études à temps partiel. Ils recherchent plus un perfectionnement qu'un cours de formation initiale. Une enquête menée par le Décanat des études de premier cycle de l'UQUAM a constaté dans un premier temps les besoins d'éducation d'une population vivant à la périphérie de Montréal et dans un second, l'absence de services universitaires (bibliothèques, etc.) pour répondre à ces besoins.

C'est pour parvenir à son objectif d'être toujours davantage présente au milieu en favorisant l'accès à l'enseignement supérieur aux adultes des régions, que l'UQUAM ouvre cette année ses portes à Saint-Jean, Valleyfield et Saint-Jérôme. Le Centre régional est désormais le point d'ancrage de l'Université dans ces régions. C'est ici

que les étudiants recevront l'information sur les programmes, seront admis et inscrits, suivront leurs cours etc. A l'exclusion de certains programmes contingents, dispensés seulement à Montréal, tous les autres programmes sont offerts sous réserve d'inscriptions suffisantes. (Voir annexe 1)

Pour de plus amples renseignements les intéressés peuvent s'adresser au: Centre régional à Saint-Jean, 245, rue Richelieu, Saint-Jean, Québec, Tél: 346-7901, Denise Lanouette, coordonnatrice, Louise Desrosiers, secrétaire. Centre régional à Valleyfield, 237, rue Victoria, Valleyfield, Québec, Tél: 371-3630, Serge Pontaine, coordonnateur, Carole Leblanc, secrétaire.

Centre régional à Saint-Jérôme, 300, boul. Labelle, Saint-Jérôme, Québec, Tél: 436-2878, Roger Cartier, coordonnateur, Suzie Huot, secrétaire.

Quelques Programmes offerts
Famille des Arts - Certificat de premier cycle en arts plastiques

Famille de formation des maîtres - Baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire - formation initiale

Baccalauréat d'enseignement professionnel - Certificat de premier cycle en adaptation scolaire et sociale

Certificat de premier cycle en pédagogie de l'audio-visuel

Certificat de premier cycle pour formateurs d'adultes en milieu scolaire

Certificat de premier cycle en science de l'éducation

Famille des lettres - Certificat de premier cycle en français écrit

Certificat de premier cycle en linguistique

Certificat de premier cycle en enseignement du français, langue seconde.

Famille des sciences - Certificat de premier cycle en sciences de l'environnement

Certificat de premier cycle en informatique

Baccalauréat d'enseignement en sciences

Famille des sciences de la gestion - Certificat de premier cycle en administration

Certificat de premier cycle en gestion informatisée

Certificat de premier cycle en gestion du personnel et relations de travail

Certificat de premier cycle en sciences comptables

Famille des sciences humaines - Certificat de premier cycle en administration des services publics

Certificat de premier cycle en archéologie

Certificat de premier cycle en économie

Certificat de premier cycle en éducation morale

Certificat de premier cycle en gestion des politiques scolaires

Certificat de premier cycle en gestion des services municipaux

Certificat de premier cycle en écologie

Certificat de premier cycle en sciences de l'environnement

Certificat de premier cycle en informatique

Baccalauréat d'enseignement en sciences

Famille des sciences de la gestion - Certificat de premier cycle en administration

Certificat de premier cycle en gestion informatisée

Certificat de premier cycle en gestion du personnel et relations de travail

Certificat de premier cycle en sciences comptables

Famille des sciences humaines - Certificat de premier cycle en administration des services publics

Certificat de premier cycle en archéologie

Certificat de premier cycle en économie

Certificat de premier cycle en éducation morale

Certificat de premier cycle en gestion des politiques scolaires

Certificat de premier cycle en gestion des services municipaux

Certificat de premier cycle en écologie

Certificat de premier cycle en sciences de l'environnement

Certificat de premier cycle en informatique

Baccalauréat d'enseignement en sciences

Famille des sciences de la gestion - Certificat de premier cycle en administration

Certificat de premier cycle en gestion informatisée

Certificat de premier cycle en gestion du personnel et relations de travail

Certificat de premier cycle en sciences comptables

Famille des sciences humaines - Certificat de premier cycle en administration des services publics

Certificat de premier cycle en archéologie

Certificat de premier cycle en économie

Certificat de premier cycle en éducation morale

Certificat de premier cycle en gestion des politiques scolaires

Certificat de premier cycle en gestion des services municipaux

Certificat de premier cycle en écologie

Certificat de premier cycle en sciences de l'environnement

Certificat de premier cycle en informatique

Baccalauréat d'enseignement en sciences

Famille des sciences de la gestion - Certificat de premier cycle en administration

Certificat de premier cycle en gestion informatisée

Certificat de premier cycle en gestion du personnel et relations de travail

Certificat de premier cycle en sciences comptables

Famille des sciences humaines - Certificat de premier cycle en administration des services publics

Certificat de premier cycle en archéologie

Certificat de premier cycle en économie

UN PEU DE TOUT

On a fêté au Club de Golf de Malone, le 12 août dernier, Jon Proudfoot qui a laissé dernièrement le poste de président du conseil d'administration du Centre Hospitalier de Huntingdon.

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Jean Garon, procédera au dévoilement des municipalités gagnantes du concours "villes et villages fleuris du Québec" le dimanche 24 août 1980 à 19 heures au Pavillon de Flora situé sur le site des Florales Internationales à Montréal.

La Jardinière de Howick (une pré-maternelle, 4 ans) débutera dans la semaine du 14 septembre leurs activités. L'inscription se fera dans la semaine du 24 au 29 août prochain. La direction communiquera avec les parents concernés pour de plus amples informations. Si votre enfant a 4 ans au 30 septembre 1980 et que vous seriez intéressés à l'inscrire, veuillez communiquer avec Ginette Barbeau 825-2020 ou Ghislaine Vinet à 371-0067.

PROPRIETE A REVENUS

Raison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme \$55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

Prenez rendez-vous avec la santé... Cessez de fumer.

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & COUVERTURE

PHILIPPE TAILLEFER PROP.

264-6268 OU 829-2500



9 BENNI

HUNTINGDON

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PLOMBERIE ELECTRICITE QUINCAILLERIE CENTRE DU JARDIN

• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS

GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR



D. N. RACINE INC.

264-5533

ATHELSTAN, QUEBEC

264-3222

1er TOURNOI ANNUEL CENTRE RECREATIF DE HEMMINGFORD

TOURNOI DE BALLE

22-23-24 AOÛT

VENDREDI 7 P.M. A 11 P.M.

SAMEDI & DIMANCHE 9 A.M. A 10 P.M.

DOUBLE ELIMINATION

CLASSES A ET B

BOURSE DE \$800.00

RESPONSABLE DU TOURNOI:

ROGER LAPLANTE

TEL: 247-2070

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PROTESTANTE DE CHATEAUGUAY VALLEY

OUVERTURE D'ECOLE SEPTEMBRE 1980

ELEMENTAIRE - COMMISSION SCOLAIRE D'ORMSTOWN

Franklin Elementary	Principal: F. Matheson	827-2505
Institut Gault (Valleyfield)	Principal: C. Glenn	373-6922
Hemmingford Elementary	Principal: F. Matheson	247-2022
Howick Elementary	Principal: C. Glenn	825-2606
Huntingdon Academy	Principal: R. Greenbank	264-5482
Ormstown Elementary	Principal: W. White	829-2641

AGE D'ADMISSION: Maternelle - 5 ans avant le 1er octobre 1980

1ère année - 6 ans avant le 1er octobre 1980

INSCRIPTION DES NOUVEAUX ETUDIANTS

Seulement les étudiants nouveaux qui n'ont jamais fréquenté l'école sous la direction de la Commission Scolaire Régionale Protestante de Chateauguay Valley doivent s'inscrire. Ceci peut être fait à l'école que votre enfant fréquentera du 25 août jusqu'à l'ouverture de l'école, entre 10:00 hres. et 12:00 midi. Prière d'apporter le certificat de naissance de l'enfant ainsi que le Certificat d'Admissibilité à l'Instruction en langue anglaise fournie par Québec.

Les enfants d'âge maternelle qui n'étaient pas inscrits en date du 30 juin 1980, devraient être inscrits en même temps. Prière d'apporter aussi le certificat de naissance ainsi que le Certificat d'Admissibilité à l'Instruction en langue anglaise, si disponible.

INSCRIPTION AUX CLASSES ET DEBUT DES COURS

Les cours réguliers pour tous les étudiants (sauf ceux de la maternelle) commenceront mardi matin le 2 septembre, 1980. Ce sera une journée complète de cours. Les heures de cours seront les mêmes que l'année dernière. Les parents d'enfants de maternelle seront contactés durant la dernière semaine du mois d'août en ce qui concerne la première journée d'école de leur enfant.

ECOLE SECONDAIRE - CHATEAUGUAY VALLEY REGIONAL HIGH SCHOOL (ORMSTOWN)

Se rapporter mardi, le 2 septembre, 1980 seulement: Classes de 7e, 8e, classes spéciales et tout autre étudiant du Cycle 11 avec des conflits. Ce sera une journée complète de cours.

Sa rapporter mercredi, le 3 septembre, 1980 seulement: Classes de 9e, 10e et 11e et Short Vocational. Ce sera une journée complète de cours.

Les deux jours, soit le 2 et 3 septembre, seront des journées de cours réguliers pour tous les étudiants concernés. TOUS les cours seront en session jeudi, le 4 septembre 1980.

La classe de 7e et la classe spéciale se rendront directement au gymnase.

Les classes de 8e, 9e, 10e et 11e se rendront à leurs classes désignées aux dates spécifiées.

Les étudiants nouveaux dans la région se rendront au bureau d'administration. Lers autobus parcourront sur les routes similaires à l'an dernier.

La cafétéria et le magasin de livres seront ouverts.

S.V.P. faites toutes demandes de renseignements à l'école, au 829-2382.

D.H. Rousseau, Directeur Special Educational Services

Les secrétaires en congrès

La semaine dernière, près de huit cents secrétaires-trésoriers de différentes municipalités du Québec étaient réunis dans la vieille capitale pour le congrès de la Corporation des Secrétaires Municipaux du Québec.

Plusieurs secrétaires des municipalités de la région immédiate de Huntingdon étaient présents à ces assises.

Mais les secrétaires municipaux verraient leur situation en péril si on considère les propos du président de la Corporation, Michel Gaudette.

En effet, il semblerait qu'un amendement à la loi 39 modifiant le code municipal, le tout ayant été sanctionné en juin 1979, prévoit que toutes les dépenses des municipalités, même acceptées par le conseil, doivent faire l'objet d'un certificat de disponibilité fourni par le secrétaire.

Pour plusieurs secrétaires municipaux, on croit qu'une telle exigence de la loi pourrait mettre en péril leur position. On a parlé

sur tout du cas d'un refus d'émettre un tel certificat garantissant la présence de fonds suffisants pour encourir une dépense peut signifier la mise à pied du secrétaire.

Le président de la Corporation, Michel Gaudette, prétend qu'on veut que les secrétaires municipaux soient à la fois censeur des actes du conseil et aussi l'employé du conseil municipal. Il est donc compréhensible que cette situation est très difficile pour les secrétaires municipaux.

Notons également que les secrétaires municipaux régis par le code municipal reçoivent une certaine protection d'emploi et ce après deux ans de travail. Le secrétaire municipal ont ainsi constaté que leurs tâches avaient été accrues, mais que leur statut demeurait le même toutefois. C'est pourquoi les délégués présents ont résolu de ne plus fournir de renseignements à tout organisme sans une autorisation officielle du conseil municipal.

ATELIER DE REPARATION DE PETITS MOTEURS AU GAZ

- TONDEUSES
- SCIES A CHAINES
- BECHEUSES ETC...

KLAUS FROST
74 rue Linda
829-3436 Ormstown

264-3610

Claude Poirier Réfrigération

VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commerciaux

344 RTE 202 HUNTINGDON, P.Q. CLAUDE POIRIER

NOUVELLE ADMINISTRATION

CHRISTIAN OU JEAN-MARIE

APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274

Entreprise Jean-Marie Lefrançois Inc.
NOUS PAYONS

Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
7 Jours par Semaine Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

SERVICE D'ABATTAGE

GROS ET DETAIL

ABATTOIR VIAU INC.

SPECIALITES

• VIANDE A CONGELATEUR
• JAMBON FUME D'AUTREFOIS

TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

Spécial

MOISONNEUSES MODELE TIRANT USAGES

IH 80
M.F. 35
ALLIS-CHALMERS 72

MACHINERIE A FOIN NEUVE ET USAGEE AUCUN INTERET JUSQU'AU 1 AVRIL, 1981

TRACTEURS NEUFS ET USAGES AUCUN INTERET JUSQU'AU 1 NOV., 1980

KELLY'S FARM SUPPLIES REG'D

264-5198
CH. FAIRVIEW HUNTINGDON

SHOWER MIXTE
en l'honneur de

DONNA STACEY et DOUG WALLACE
Club de Curling Riverfield

VENDREDI, LE 22 AOÛT

9:00 p.m. à 2:00 a.m.
Musique par: Johnny's Junior Cowboys
\$3.00 Chacun

Bienvenue à Tous Goûter

VI ET LUCIEN GALIPEAU

désirent inviter tout le monde à venir célébrer leur

50e anniversaire de mariage

Samedi, le 30 août

à 20:30 hres
au Château, Huntingdon
Musique par: Orchestre Ray Caza
Rafraichissements AUCUN cadeau s.v.p.

ENCAN

Chez Eloi Haineault,
DIMANCHE, LE 24 AOÛT, 13 heures,
Rte 138, Dundee

Bienvenue à ceux qui veulent vendre des articles.

ANDRE POISSANT
829-3234

BAR SALON VUE SUR LE LAC ST-ANICET

CHRISTIAN ET JOCELYNE

ORGANISTE ET CHANTEUSE

TOUS LES VENDREDI-SAMEDI ET DIMANCHE

POUR INFORMATIONS
264-2011

EXPOSITION DE MALONE JUSQU'AU 24 AOÛT

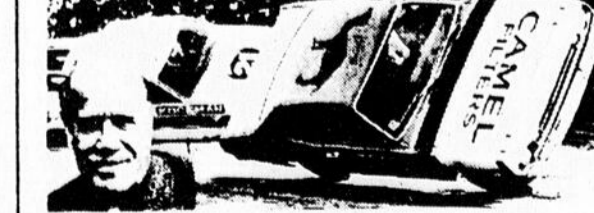
- MERCREDI Sonny James 2 spectacles
- JEUDI Boxe Amateur
- VENDREDI Ray Price 2 spectacles

JACK KOCHMAN HELL DRIVERS

- SAMEDI : 4 P.M. ET 8 P.M.
- DIMANCHE : 3:00 P.M.

FINALE DU DERBY DE DEMOLITION

- DIMANCHE 4:30 P.M.



JACK KOCHMAN HELL DRIVERS



3 OUVRAGES SALISSANTS 1 PRIX NET

16⁹⁵
Auto ou Camion Léger

- CHANGEMENT D'HUILE
- CHANGEMENT DE FILTRE
- LUBRIFICATION

SERVICE GARANTI PRIX GARANTI PIECES GM GARANTIES

VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK-GMC

RiverSide
HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

Membre de l'Automobile Provinciale Association des Distributeurs

A vendre

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faillies & Frères. Tél.: 827-2536. Franklin Centre Pièce de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Roxtan etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tél.: 373-1222.

SCIES MECANQUES McCulloch, Homelite, et Jonserseds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguillage de chaînes huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald Tél.: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay de cette année \$4.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué.

LAVEUSES-SECHEUSES, poeles, réfrigérateurs reconditionnés. Garantie 30 jours. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tél.: 829-2221.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sècheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél.: 829-2221.

VIANDE DE lapin \$2.00 la livre, aussi Lapins Géants des Flandre à vendre. 518 rue Goyette, Hemmingford. Tél.: 247-2935.

POULETTES LEIGHORN Prêtes à pondre. Machine à plumer les oiseaux de basse-cour à louer. Réservez maintenant. Tél.: 371-3018.

ROUTE DE PAIN AVEC BON REVENU. Tél.: 264-3172.

BUNGALOW 5 1/2 pièces, bonne condition, revêtement en aluminium, garage, adj. à un terrain de golf. Hemmingford. Tél.: 247-2970.

TOUTES SORTES de légumes frais à vendre. Meilleurs prix qu'ailleurs. Rte 132, Ste-Agnès près des frontières, autre côté de l'Hôtel. Tél.: 264-5872.

FAMILIALE, 1969, excellente condition, bon millage. \$1000. Tél.: 264-2726.

YAMAHA BP 125E, 1978, 600 milles, excellente condition. Tél.: Mark 246-2846.

TOYOTA CORONA Marque 2, 1976 (remorque) transmission régulière, \$400, ou meilleure offre. Tél.: 825-2581.

RESTAURANT TOUT équipé à vendre, pour déménager, très propre, bonne condition. Cazaville 264-3504.

CHEVROLET NOVA 1974, 6 cylindres, 4 portes, \$1100. Tél.: 264-3582.

CAMARO 1979, Z-28, 350, 4 vitesses. Tél.: 829-3126 après 5 p.m.

SELECTION de légumes de choix - mais sucrés, tomates, concombres pour trancher et pour conserver, piments, aubergine, zucchini, chou rouge, persil, aneth et autres herbes fines fraîches. Marché Riverside Market, 6 milles à l'ouest de Huntingdon sur Route 138, Dick Pratt. Tél.: 264-4615.

CAMARO 1975, 350 bonne mécanique, très propre. Tél.: 264-3215.

NETTOYEUR D'étable Lajoie, élévation 70 pi., modèle nouveau. Tél.: 825-2431.

PRESSE à foin New Holland, modèle 271, aussi moteur Toyota à vendre. Tél.: 264-5811.

4 GENISSES à vendre, dûes à véler en septembre. Donald Gruer. Tél.: 829-3240.

EQUIPEMENT POUR lapins, cages, nids, mangeoires et abreuvoirs. Tél.: 264-4369 après 19 hres.

POELE ELECTRIQUE "Inglis" blanc, 5 ans, très bonne condition. \$150. livré. Tél.: 829-2443.

OIES AMERICAN Embden, pur-sang, âgées 10 semaines, approx. 20 lbs. chaque. Excellent stock de reproduction. Tél.: après 7:00 p.m. au 264-4438.

A vendre ou à louer PETITE MAISON de campagne, 2 chambres à coucher. Tél.: 695-7342.

Propriété à vendre

CHALET ETE - Hiver, meublé avec puits. Prix à discuter. Au 153 39e av. Ste-Barbe. Tél.: 371-0198.

FERME A vendre, 160 acres avec approx. 100 acres cultivables, 100 pièces, toute équipée pour grain, blé incluant sècheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total \$159,000. Tél.: 264-2670 ou 264-3565. Dundee.

MAISON DE 13 ans. Située sur bord Rivière Chateauguay (belle vue), 1 mille s.o. de Huntingdon, 6 1/2 pièces, garage, lot de 12,700 pi. ca., taxes peu élevées. Prix à discuter. Tél.: 264-5541.

PETIT APPARTEMENT meublé à Ormstown. Libre immédiatement. Tél.: 829-2164 après 5 p.m.

GRANDE MAISON entièrement meublée, à louer au mois sur Covey Hill à 5 minutes de l'Institut Doréa. Tél.: 827-2411.

TERRAIN POUR maison libre, information après 18 hres au 247-2831.

APPARTEMENT A louer, 2 1/2 pièces à 79 rue Chateauguay, chauffé, libre immédiatement. Tél.: 264-3205.

MAISON DE campagne à louer, située à Herdman, Parc Davignon, avec système central avec toutes autres commodités, meublée, tapis mur-à-mur. Tél.: 264-2630 ou 691-0924.

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, situé au 245 Jacques Cartier, Valleyfield. \$95 par mois. Tél.: 264-4339.

FERME A louer du 1er octobre au 1er avril 1981. Tél.: 264-6202.

FERME ET maison à louer. 4 chambres à coucher, grande cuisine et salon, en très bonne condition sur 112 acres de ferme. Avec jardin, garage, grande grange et hangars. Proche du chemin 4 milles à l'ouest de Hemmingford. Disponible pour le 15 septembre avec bail pour un an et option pour continuer à louer. \$350 par mois, à négocier. Tél.: 247-2690 ou Montréal, 937-9536 pour un rendez-vous.

LOGEMENT DE 5 1/2 pièces, meublé, chauffage électrique. Occupation 1er septembre 31A Bouchette. Tél.: 264-5481.

On demande GARDIENNE OU gouvernante demandée, 3 ou 4 jours par semaine, pour 3 enfants d'âge scolaire. Propre transport nécessaire. Tél.: 264-4104.

HOMME MARIE pour ferme laitière moderne, avec expérience à traiter avec pipeline, maison neuve fournie. Salaire et autres bénéfices selon expérience. Tél.: entre 7 et 9 hres p.m. au 371-3895.

AIMERAIT AVOIR à la maison, femme ou jeune fille pour vivre à la maison. St-Antoine Abbé. Conditions à discuter. Tél.: 827-2486.

Aide demandée UNE PERSONNE demandée pour garder 2 enfants de 3 mois et 3 ans. Voiture requise. Tél.: 371-7910.

Attention JE SUIS DEZONE terrains de toutes grandeurs à des prix très raisonnables conditions faciles. Ormstown Sud Développement. Tél.: 829-2883.

Perdue RECOMPENSE OFFERTE pour le retour d'un animal favori. Chienne couleur tan, grosse, avec nez noir. Ressemble à un boxer. Tél.: 264-2984.

PERDUE A la foire de Huntingdon, chèvre en lactation, écornée, couleur blanc et gingembre. S.V.P. tél.: 264-5965.

Voudrait acheter

BLE ORGE et maïs de bonne qualité. Appelez 264-2879.

Service ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Lmda, Ormstown. Tél.: 829-3436.

A donner CHIOTS BIGLE à donner, disponibles dans 2 semaines. Tél.: 827-2798.

pension PENSION CHIENS et chat Chenil Shangri-La, Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél.: 373-0295.

ACCORDAGE DE PIANO Réparation & Restauration. Tél.: 829-2831. Aaron Bousel Patience Bousel ORMSTOWN

Nous Payons Pour Chevaux et Vaches Morts ou Mortellement Blessés

JACK WELLS Stanbridge East 514-248-2747 A Frais Virés

IMMEUBLES KAY BEC REALTIES 57 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316 HUNTINGDON

Bungalow en briques et aluminium, chauffage électrique, sous-sol fini avec salle de séjour. Terrain 100 x 100, pour informations IMS: Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Hawarth 371-5064.

HERDMAN CO. HUNTINGDON RTE 201 Petit commerce de patates frites etc. plus route à vendre. La route est à être démenagée. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Hawarth 371-5064.

IMMEUBLES Beaudry 115 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY J6J 2R2 CAZAVILLE - EXCL - Magasin général, licencié, bien situé, bon chiffre d'affaire résidence attachée, grand terrain, faites une offre. Agathe Robidou 691-7030 ou 691-8204 IMMEUBLES BEAUDRY COURTIER

PROPRIETE A VENDRE Maison 4 1/2 pièces, meublée, avec 10 acres de terre. Prix à discuter. 4884 Chemin Neuf, Ste-Agnès-de-Dundee. 264-3558

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd Gordon McIntyre Propriétaire Directeur de Funérailles 264-5447 264-5402 Huntingdon, Que.

Salon Funéraire MONTPETIT Rodrigue Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 rue Chateauguay Huntingdon Air Climatisé Service d'ambulance Tél.: 264-5021 Res. D'été 371-0699

Salon Funéraire MONTPETIT Rodrigue Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 rue Chateauguay Huntingdon Air Climatisé Service d'ambulance Tél.: 264-5021 Res. D'été 371-0699

MAISON ROCKBURN SAMEDI, LE 23 AOÛT YVAN Chansonnier & Rock

MARDI, LE 26 AOÛT MARTINE & JOSEE Musique de Chansonniers

VENDREDI ET SAMEDI, LES 29 ET 30 AOÛT GUY & SCOTT Chansonniers & Blues

MARDI, LE 2 SEPTEMBRE LECTURE DE POESIE DE ROCKBURN

FOIRE DE HAVELock

Aux Exposants de Sirop d'érable: Le sirop d'érable rare exposé dans des bouteilles de grandeur standard, à la Foire, le 13 septembre, 1980. Obtenez ces bouteilles au bureau de la secrétaire 760 Covey Hill, Havelock. Tél.: 247-2986.

HOPITAL BARRIE MEMORIAL DEMANDE IMMEDIATEMENT INFIRMIERES Temps partiel

Licenciée présentement par le O.N.Q. Pour travailler les quarts de soir et de nuit Expérience en Obstétrique avantageux S.V.P. contacter: Mlle Anne Bruce, Directrice des soins infirmiers Hôpital Barrie Memorial Ormstown, Québec J0S 1K0

IMMEUBLES KAY BEC REALTIES 57 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316 HUNTINGDON

Bungalow en briques et aluminium, chauffage électrique, sous-sol fini avec salle de séjour. Terrain 100 x 100, pour informations IMS: Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Hawarth 371-5064.

HERDMAN CO. HUNTINGDON RTE 201 Petit commerce de patates frites etc. plus route à vendre. La route est à être démenagée. Immeubles Kaybec Inc. 373-1316 ou Warren Hawarth 371-5064.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON REQUIERT LES SERVICES DE PERSONNEL

ENSEIGNANTS SUPPLEANTS Matière: Sciences religieuses Durée: Long terme, éventuellement toute l'année scolaire. Ecole: Arthur Pigeon à Huntingdon

ENSEIGNANTS (MESURES D'ACCUEIL) Pour enseigner le français à des enfants de langue non-francophone Durée: Temps partiel SURVEILLANTS Durant l'heure du dîner Ecoles: Centrale à St-Anicet Doréa à Franklin Centre

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature accompagnée du curriculum vitae avant mercredi, le 27 août 1980 à: Service Personnel Commission Scolaire de Huntingdon, 64 rue Chateauguay, C.P. 1090, Huntingdon, Québec J0S 1H0

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT SECRETAIRE DE DIRECTION POSTE NON-SYNDIQUE

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un(e) secrétaire de direction remplaçant(e) aux Services au Personnel du Collège. Le secrétaire de direction, en plus des attributions caractéristiques de secrétaire, transmet le courrier personnel et la correspondance importante à son patron et effectue de sa propre initiative la correspondance courante. Il a la responsabilité de fournir lui-même réponse à certaines questions relevant de sa compétence et de préparer la synthèse des problèmes et questions complexes afin de les transmettre à son patron. Il tient à jour l'agenda de son patron et fixe ses rendez-vous. Le secrétaire de direction organise matériellement les réunions de son patron, convoque les participants et prépare les dossiers nécessaires et, au besoin, dresse le compte rendu de ces réunions. Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe. Qualifications Requises: Scolarité et expérience: Avoir complété un cours secondaire V, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir au moins quatre (4) années d'expérience pertinente. Connaissances pratiques: Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition des textes. Connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat. Qualité personnelle: Faire preuve de minutie et de discrétion. L'échelle de salaire est de \$7.45/heure à \$8.69 heure. Cet emploi en est un temps complet-remplaçant. Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 29 août 1980, 17:00 heures aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT SECRETAIRE DE DIRECTION

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un(e) secrétaire de direction remplaçant(e) au Service des Finances du Collège. Le secrétaire de direction, en plus des attributions caractéristiques de secrétaire, transmet le courrier personnel et la correspondance importante à son patron et effectue de sa propre initiative la correspondance courante. Il a la responsabilité de fournir lui-même réponse à certaines questions relevant de sa compétence et de préparer la synthèse des problèmes et questions complexes afin de les transmettre à son patron. Il tient à jour l'agenda de son patron et fixe ses rendez-vous. Le secrétaire de direction organise matériellement les réunions de son patron, convoque les participants et prépare les dossiers nécessaires et, au besoin, dresse le compte rendu de ces réunions. Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe. Qualifications Requises: Scolarité et expérience: Avoir complété un cours secondaire V, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir au moins quatre (4) années d'expérience pertinente. Connaissances pratiques: Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition des textes. Connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat. Qualité personnelle: Faire preuve de minutie et de discrétion. L'échelle de salaire est de \$7.45/heure à \$8.69 heure. Cet emploi en est un temps complet-remplaçant. Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 29 août 1980, 17:00 heures aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT SECRETAIRE DE DIRECTION

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un(e) secrétaire de direction remplaçant(e) au Service des Finances du Collège. Le secrétaire de direction, en plus des attributions caractéristiques de secrétaire, transmet le courrier personnel et la correspondance importante à son patron et effectue de sa propre initiative la correspondance courante. Il a la responsabilité de fournir lui-même réponse à certaines questions relevant de sa compétence et de préparer la synthèse des problèmes et questions complexes afin de les transmettre à son patron. Il tient à jour l'agenda de son patron et fixe ses rendez-vous. Le secrétaire de direction organise matériellement les réunions de son patron, convoque les participants et prépare les dossiers nécessaires et, au besoin, dresse le compte rendu de ces réunions. Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe. Qualifications Requises: Scolarité et expérience: Avoir complété un cours secondaire V, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir au moins quatre (4) années d'expérience pertinente. Connaissances pratiques: Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition des textes. Connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat. Qualité personnelle: Faire preuve de minutie et de discrétion. L'échelle de salaire est de \$7.45/heure à \$8.69 heure. Cet emploi en est un temps complet-remplaçant. Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 29 août 1980, 17:00 heures aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT SECRETAIRE DE DIRECTION

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un(e) secrétaire de direction remplaçant(e) au Service des Finances du Collège. Le secrétaire de direction, en plus des attributions caractéristiques de secrétaire, transmet le courrier personnel et la correspondance importante à son patron et effectue de sa propre initiative la correspondance courante. Il a la responsabilité de fournir lui-même réponse à certaines questions relevant de sa compétence et de préparer la synthèse des problèmes et questions complexes afin de les transmettre à son patron. Il tient à jour l'agenda de son patron et fixe ses rendez-vous. Le secrétaire de direction organise matériellement les réunions de son patron, convoque les participants et prépare les dossiers nécessaires et, au besoin, dresse le compte rendu de ces réunions. Au besoin, il accomplit toute autre tâche connexe. Qualifications Requises: Scolarité et expérience: Avoir complété un cours secondaire V, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir au moins quatre (4) années d'expérience pertinente. Connaissances pratiques: Connaître la sténographie, la dactylographie et la disposition des textes. Connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat. Qualité personnelle: Faire preuve de minutie et de discrétion. L'échelle de salaire est de \$7.45/heure à \$8.69 heure. Cet emploi en est un temps complet-remplaçant. Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 29 août 1980, 17:00 heures aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

MAINVILLE ALUMINUM

Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières

Portes et fenêtres de toutes sortes Auvents, rampes, persiennes en aluminium Portes de garage [Automatiques ou manuelles] Portes de patio, vitres, vitre isolée

Tout ouvrage Garanti A. GRIFFITH A. TAILLEFER 80 Wellington, Huntingdon, Qué. Tél.: 264-5057

GERALD DUHME CONSTRUCTION ENR. CONTRACTEUR GENERAL

Agent Pour LES INDUSTRIES JEANNOT INC. Maisons Modulaires Maison Disponible à Prix Attractant Garantie 5 ans HUNTINGDON 264-5109

WESSEL ELECTRIC ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL M. JIM HOPE, PRES. R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 17:00 heures, aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 17:00 heures, aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 17:00 heures, aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 17:00 heures, aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

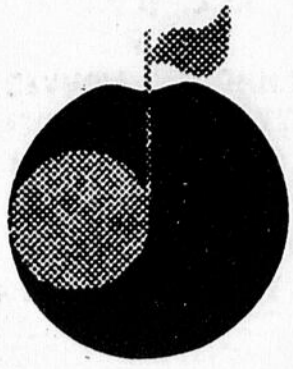
Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 17:00 heures, aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

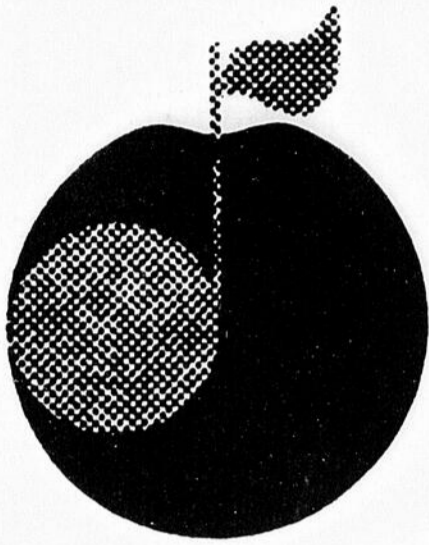
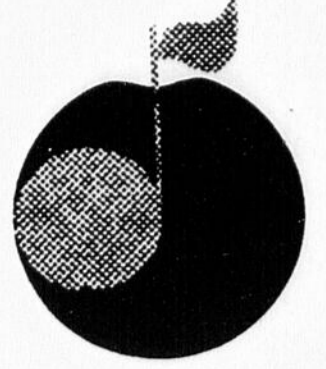
Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 17:00 heures, aux: Services au Personnel, Collège de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield, P.Q. J6T 1X6

Collège de Valleyfield CONCOURS DE RECRUTEMENT AGENT DE BUREAU, CL. 11 - REMPLACANT

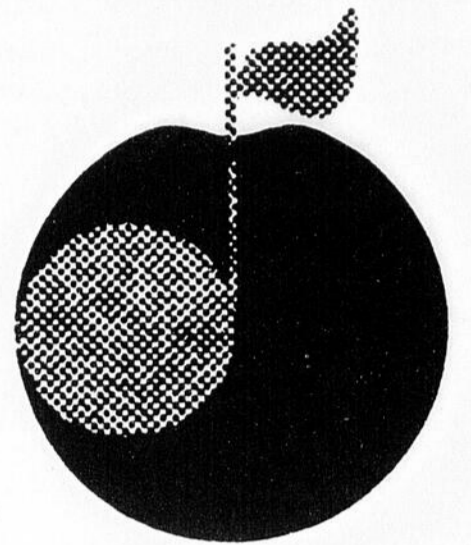
Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un agent de bureau, classe II au Service des Finances. L'agent de bureau Classe II, en général, complète des formulaires, des réquisitions ou des pièces justificatives simples et tient à jour un système de documentation et de fichiers. Il dactylographie avec exactitude tous genres de textes, à partir d'enregistrement ou de documents dactylographiés ou manuscrits. Dans le secteur de la comptabilité, à l'aide d'une machine comptable ou manuellement, il enregistre sur cartes ou bordereaux des transactions commerciales telles que les factures, les états de compte et la paie des employés et vérifie l'exactitude de ces entrées. En général, il vérifie des listes et des documents suivant des directives précises; il expédie et transmet des lettres-types et accusés de réception; il prépare et compile des données statistiques. Dans l'exécution de ses fonctions, il peut être appelé à utiliser un terminal informatique. Qualifications requises: Avoir complété un secondaire IV, avec option appropriée, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente. L'échelle de salaire se situe entre \$6.29/heure et \$6.65/heure. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus



FESTIVAL DE LA POMME DE HEMMINGFORD



3 JOURS
VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE



22-23-24 AOUT

LISTES D'ÉVÉNEMENTS

ÉVÉNEMENT	SITE	JOUR	HEURES	ÉVÉNEMENT	SITE	JOUR	HEURES
Marché des Cultivateurs	Banque de Commerce & Parc Safari	Sam. Dim.	10:00 - 6:00	Spectacle d'ourson & concours de beauté des babouins	Parc Safari	Sam. Dim.	4:45 - 5:15
Exposition d'art de couvre-pieds familial	Vieux Couvent	Sam. Dim.	10:00 - 6:00	Spectacle par chanteuse Renée Martel	Parc Safari	Sam. Dim.	5:30 - 6:00
Exposition d'antiquités	Ecole Elementaire	Sam. Dim.	10:00 - 6:00	Spectacle d'éléphants & chèvres	Parc Safari	Sam. Dim.	6:00 - 6:30
vente et exposition d'objets d'artisanat	Ecole St-Romain & Parc Safari	Sam. Dim.	10:00 - 6:00	Danse en plain air	Orchestre Rock à la Cour de Regional Contruction. Bar & rafraichissements	Sam.	8:00 - 2:00
Table pique-nique	Centre Récréatif	Sam. Dim.	10:00 - 6:00	Déjeuner des pompiers	Poste des pompiers	Dim.	8:00 - 12:00
Musique	Locations diverses	Sam. Dim.	10:00 - 6:00	Pique-nique bouillotte	Canne de bois camping	Dim.	11:00 - 1:00
Musée Hemmingford	524 rue Barr	Sam. Dim.	10:00 - 5:00	Défilé de chars allégoriques	Chars, majorettes, orchestres, etc.	Dim.	1:00
Cérémonies d'ouverture	Verger Petch	Ven.	9:00	Remise des trophées	Après la parade	Dim.	3:30
Événements pour enfants - course à obstacles, courses à sauts age 7-14	Centre Récréatif	Sam.	10:00 - 12:00	Tir au cable	Centre Récréatif	Dim.	3:30
Tournoi Baseball	Centre Récréatif	Ven. Sam. Dim.		Balle molle	Canne de bois vs Chevaliers de Colomb	Dim.	3:30
Spectacle Equestre	Derrière Eglise Unie	Sam. Dim.	10:00 - 5:00				
Tours de vergers & films	Verger Petch	Sam. Dim.	10:00 - 5:00				
Encan de tartes aux pommes	Marché des Cultivateurs	Sam. Dim.	12:30				
Spectacle d'ourson & concours de beauté des babouins	Parc Safari	Sam. Dim.	12:30 - 1:00				
Courses de lit	Rue Frontière	Sam. Dim.	1:30				
Spectacle d'éléphants & chèvres	Parc Safari	Sam. Dim.	1:45 - 2:15				
Spectacle par chanteuse Renée Martel	Parc Safari	Sam. Dim.	2:30 - 3:00				
Concours d'amateurs	Hotel Frontière	Sam. Dim.	3:00 - 5:00				
Spectacle d'ourson & concours de beauté des babouins	Parc Safari	Sam. Dim.	2:45 - 3:15				
Spectacle d'éléphants & chèvres	Parc Safari	Sam. Dim.	3:45 - 4:15				
Spectacle par chanteuse Renée Martel	Parc Safari	Sam. Dim.	4:00 - 4:30				
Bar B.Q.	Légion Royale Canadienne	Sam.	4:00 - 8:00				

REPAS

Repas disponibles dans les restaurants annoncés au programme, Aliments préparés à la maison dans les Salles suivantes:
Hotel de Ville, Sous-Sol, Age d'Or
Eglise Anglicane St. Luke, Rue Champlain
Eglise Unie St. Andrew, Rue Frontière
Eglise Presbytérienne St. Andrew, Rue Champlain
Légion Canadienne, Dames Auxiliaires
Cercle des Fermières, Près de l'Eglise St. Romain.

PREMIERS SOINS

Hotel de Ville

VENTE:

Bibliothèque Hemmingford Pâtisserie Maison, livres usagés, au Vieux Couvent.

TOILETTES

Hotel de Ville, Centre Récréatif, Frontière Inn, Salles des Eglises, Légion, Académie Langlois, Hemmingford Elementary, Restaurants



NOUVELLE ADMINISTRATION HEMMINGFORD STEAK HOUSE STEAK SUR CHARBON-LICENCE COMPLETE TEL 247-2716 511 FRONTIERE HEMMINGFORD	ROBERT BASTIEN TRANSPORT TERRE - SABLE - GRAVIER TRAVAUX D'EXCAVATION HEMMINGFORD 247-2805	HEMMINGFORD SPORT & COUNTRY CLUB HEMMINGFORD 247-2445	THE FRANKLIN BUTCHER SHOP COUNTRY STORE SPECIALITE VIANDES DE QUALITE RTE 202 FRANKLIN CENTRE 827-2434	 PIERRE ARNOLDI PHARMACIEN LUN-VEN 10:00 - 12:30, 1:30 - 6:00 SAM. 9 A.M. - 1 P.M. 625 FRONTIERE, HEMMINGFORD 247-3555
IMPRIMERIE CYAN PRINTING HEMMINGFORD 514-247-2554	FRED E. ORR COURTIER D'ASSURANCE AGREE R.R. 4 HEMMINGFORD 247-2473	 EDMOND PRIEST PLOMBERIE - CHAUFFAGE HEMMINGFORD 247-2769	AUTO R. HEBERT DIVISION DES SILENCIEUX H.R. INC. ROBERT HEBERT PROP. VENTE AUTO NEUVES & USAGEES HEMMINGFORD 247-2423	 MARCHE HEMMINGFORD PROP. A. LOISELLE EPICIER - BOUCHER VIANDE POUR CONGELATEUR VIANDES BBQ BIERE - CIDRE 157 FRONTIERE, HEMMINGFORD 247-2400
 ANDRE FOURNIER TERRE - SABLE - GRAVIER 247-3295 136 COVEY HILL HEMMINGFORD	J.L. PRIEST CONTRACTEUR ÉLECTRICIEN HEMMINGFORD TEL: 247-2783	BEATTIE INC. POMMICULTEUR - EMBALLEURS JUS DE POMMES EN RESERVOIR HEMMINGFORD 247-2720 MONTREAL 691-5440 - 878-2226	ROGER BAR-SALON ENR'G LICENCE COMPLETE SALLE A MANGER SPECIALITE FRUITS DE MER - STEAK SUR CHARBON 533 FRONTIERE HEMMINGFORD 247-2214	PAT HEBERT GARAGE LTEE. REPARATION GENERALE RTE 202 HEMMINGFORD TEL: 247-2609
LA BOUTIQUE DU DISQUE NOUS AVONS VOS DISQUES FAVORIS VOYEZ NOS RADIOS AM-FM - SYSTEME HAUTE FIDELITE - RADIO C.B. ET MAINTS AUTRES ACCESSOIRES 473 CHAMPLAIN HEMMINGFORD 247-2948	DEPANNEUR HEMMINGFORD L.C. SENECAI, PROP. OUVERT 8 A.M. à 10 P.M. TOUS LES JOURS 501 FRONTIERE 247-2944	McKOUGH'S RICHELIEU BIERE - VINS - CIDRE 504 FRONTIERE HEMMINGFORD 247-2712	ABATTOIR VIAU INC. GROS & DETAIL CHEMIN COVEY HILL HEMMINGFORD 247-2130	 VERGER HADLEY TEL: 247-2531 630 RTE 202 EST HEMMINGFORD
W.B. SMITH ENR. MARCHANDISE SECHE-QUINCAILLERIE CHAUSSURES - INSECTICIDES G. SMITH, PROP. 584 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD 247-2088	RESTAURANT LES DEUX COPAINS ANDRE DAME, PROP. LICENCE COMPLETE 481 FRONTIERE HEMMINGFORD	 HENRI PARE FERRONNERIE 588 FRONTIERE HEMMINGFORD 247-2870	VILLAGE DE HEMMINGFORD MAURICE PATENAUDE, MAIRE CANTON DE HEMMINGFORD BEATTIE BARR, MAIRE	COMPLIMENTS D'UN AMI

**CE SERA LE MEILLEUR FESTIVAL JAMAIS VU.
VENEZ VOIR PAR VOUS-MEME!**